

Silla de Ruedas  
Cadeira de rodas  
Carrozzina  
Wózek inwalidzki

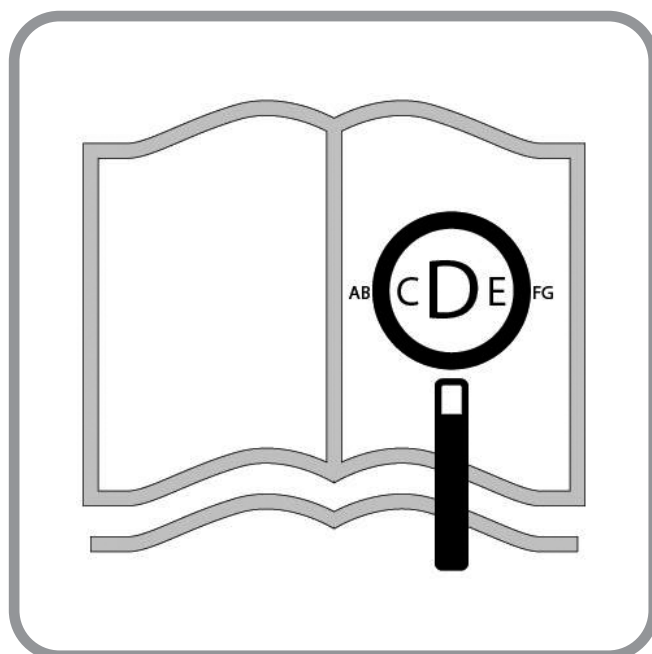


# Krypton F

Manual de usuario  
Instruções de Utilização  
Manuale d'uso  
Instrukcja użytkowania

**QUICKIE**<sup>®</sup>

000690975.03



**Si tiene dificultades visuales, puede encontrar este documento en formato pdf visitando: [www.SunriseMedical.es](http://www.SunriseMedical.es)**

**Se for deficiente visual, este documento pode ser visualizado em formato PDF em: [www.sunrisemedical.pt](http://www.sunrisemedical.pt)**

**Questo documento è presente in formato pdf per gli ipovedenti sul sito [www.SunriseMedical.it](http://www.SunriseMedical.it)**

**Osoby niedowidzące mogą obejrzeć niniejszy dokument w formacie PDF na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl)**

#### **Componentes de la silla**

**ES**



SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 13485, el cual confirma la calidad de sus productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción. Este producto cumple con los normativa marcados por la CE. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles con un coste adicional.

#### **Componentes da Cadeira de Rodas**

**PT**



A SUNRISE MEDICAL recebeu o Certificado ISO 13485, que confirma a qualidade dos seus produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico. Estes produtos satisfazem os requisitos de acordo com as regulamentos da CE. As opções e acessórios estão disponíveis sem custo extra.

#### **Componenti della carrozzina**

**IT**



SUNRISE MEDICAL ha ottenuto la certificazione ISO-13485 che certifica la qualità dei suoi prodotti in ogni fase del loro processo di realizzazione, dalla ricerca e sviluppo alla produzione. I nostri sistemi di gestione della qualità, poiché conformi alla norma ISO 13485, garantiscono che anche il vostro prodotto Sunrise Medical soddisfa i requisiti del Regolamento Dispositivi Medici.

#### **Elementy wózka inwalidzkiego**

**PL**



Firma SUNRISE MEDICAL posiada certyfikat ISO 13485, który potwierdza wysoką jakość naszych produktów na każdym etapie ich powstawania, od opracowywania nowych rozwiązań po fazę produkcji. Produkty te spełniają wymagania zgodne z rozporządzeniami UE. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne za dodatkową opłatą.



07



1. Empuñadura
2. Tapicería del respaldo
3. Protector lateral
4. Tapicería del asiento
5. Reposapiés
6. Ruedas delanteras
7. Plataforma
8. Horquilla
9. Ejes de desmontaje rápido
10. Frenos
11. Aro
12. Rueda trasera



34



1. Pega para empurrar
2. Tela do encosto
3. Proteção lateral
4. Correia do assento
5. Apoio de Pés
6. Rodas giratórias
7. Apoio de pés
8. Forqueta
9. Eixos de extração rápida
10. Travões
11. Aro da roda
12. Roda traseira



61



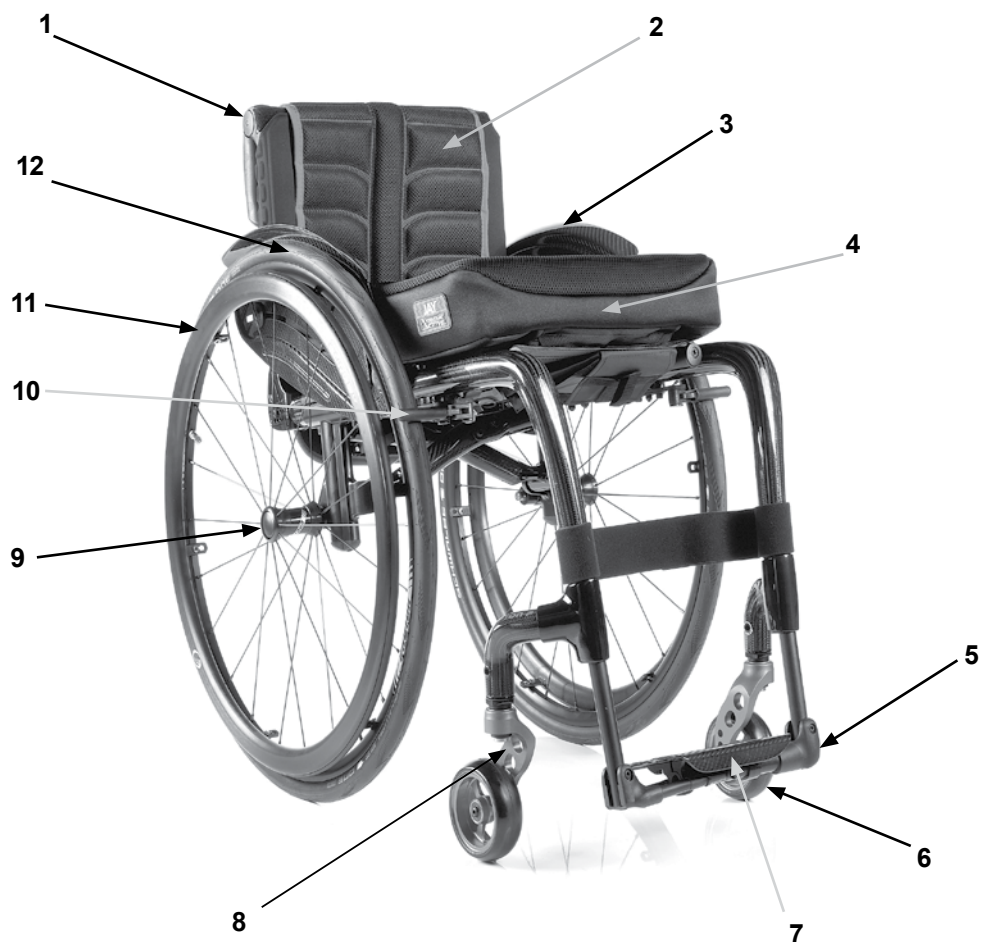
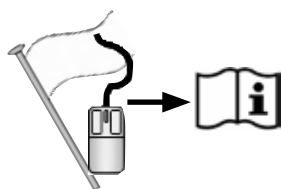
1. Maniglie di spinta
2. Telo schienale
3. Spondina
4. Rivestimento della seduta
5. Pedana
6. Ruote anteriori
7. Appoggiapiedi
8. Forcella
9. Assi ad estrazione rapida
10. Freni
11. Corrimano
12. Ruota posteriore

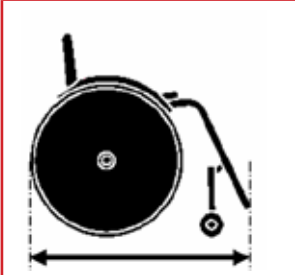

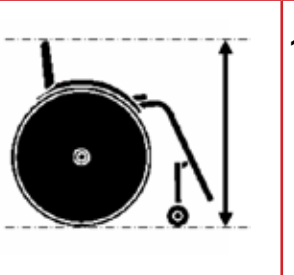
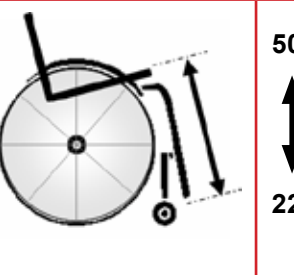
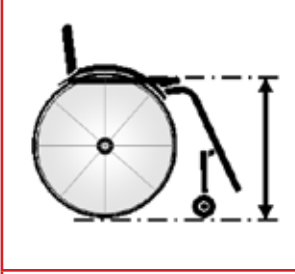


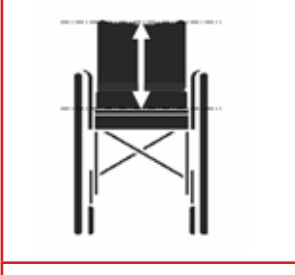

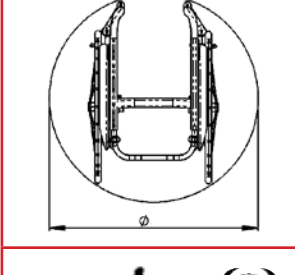
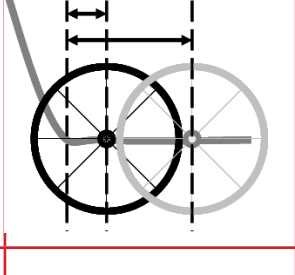
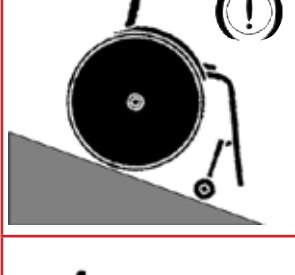
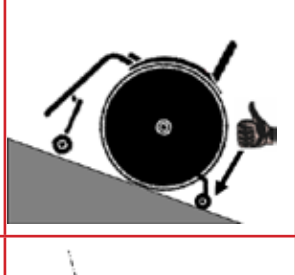

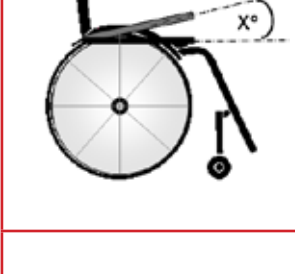
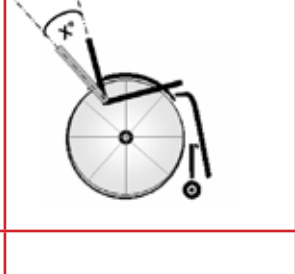
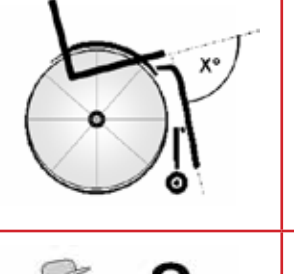
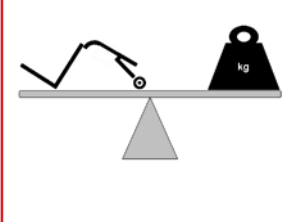
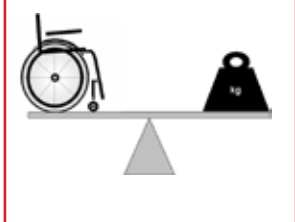




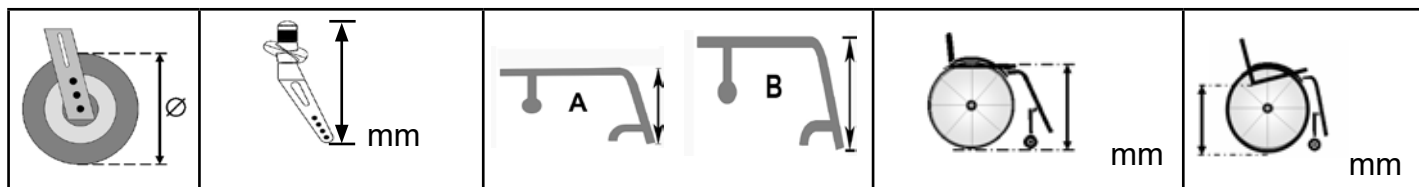
88



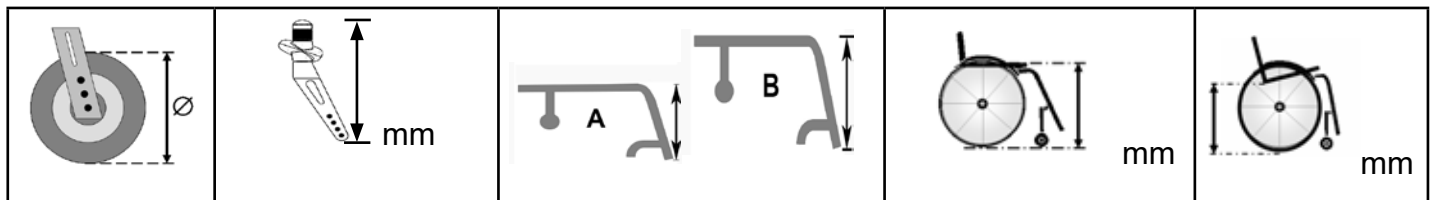
1. Uchwyt do popychania
2. Zawieszanie oparcia
3. Osłona boczna
4. Tapicerka siedziska
5. Podnózek
6. Kółka przednie
7. Podnózek
8. Widełki
9. Osie szybkozłączne
10. Hamulce
11. Ciągi
12. Tylne koło



	1050 ↕ 770		760 ↕ 520		1020 ↕ 690		500 ↕ 220
	550 ↕ 430		500 ↕ 340		567 ↕ 540		MÁX. ↕ MÍN.
	475 ↕ 250		500 ↕ 320				MÁX. ↕ MÍN.
	880 ↕ ---		+130 ↕ +40				MÁX. ↕ MÍN.
	10° ↕ 0°		10° ↕ 0°		10° ↕ 0°		MÁX. ↕ MÍN.
	15° ↕ 0°		103° ↕ 75°		103° ↕ 92°		MÁX. ↕ MÍN.
	5.8 ↕ ---		--- ↕ 8,3		110 ↕ ---		MÁX. ↕ MÍN.



3" (76 mm)	A	111 mm	430	370-430
		123 mm	440	370-440
		111 mm	450	370-450
		123 mm	450	370-450
	B	111 mm	460	370-460
		123 mm	470	370-470
		111 mm	470	370-470
		123 mm	480	370-480
4" (102 mm)	A	111 mm	490	380-490
		123 mm	490	380-490
		111 mm	500	390-500
		123 mm	510	400-500
	B	111 mm	440	370-440
		123 mm	450	370-450
		111 mm	460	370-460
		123 mm	470	370-470
		111 mm	450	370-450
		123 mm	460	370-460
		111 mm	470	370-470
		123 mm	480	370-480
5" (127 mm)	A	111 mm	480	370-480
		123 mm	490	380-490
		111 mm	500	390-500
		123 mm	510	400-500
	B	111 mm	490	380-490
		123 mm	500	390-500
		111 mm	510	400-500
		123 mm	520	410-500
		111 mm	460	370-460
		123 mm	470	370-470
		111 mm	480	370-480
		123 mm	470	370-470
5" (127 mm)	A	111 mm	480	370-480
		123 mm	490	380-490
		111 mm	500	390-500
		123 mm	510	400-500
	B	111 mm	520	410-500
		123 mm	510	400-500
		111 mm	520	410-500
		123 mm	530	420-500



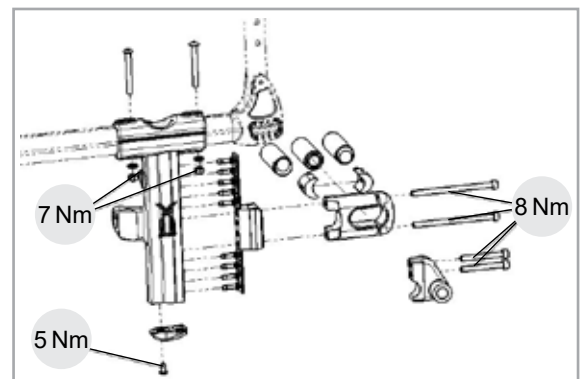
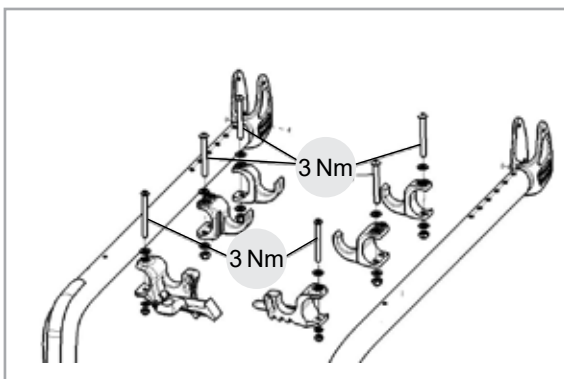
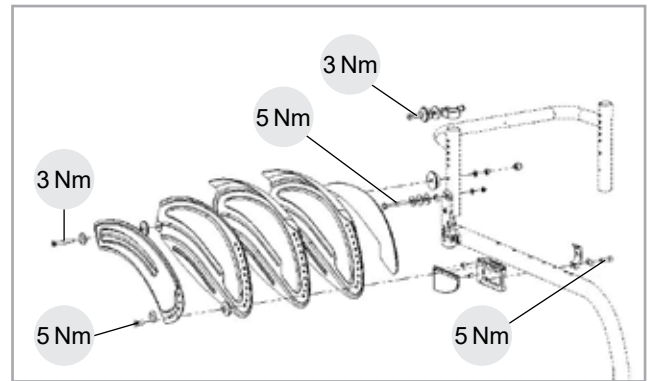
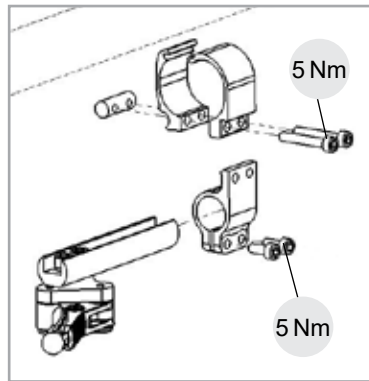
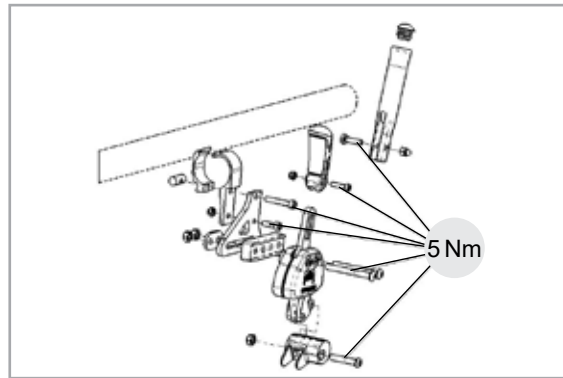
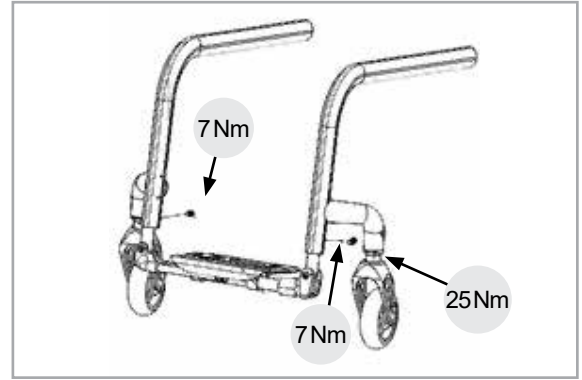
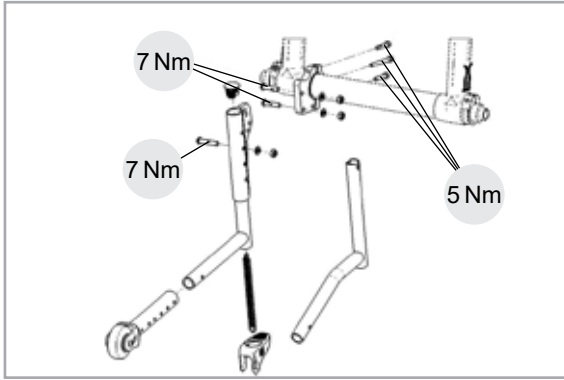
6" (152 mm)	123 mm	A	480	370-480
			490	380-490
			500	390-500
		B	520	410-500
			530	420-500
			540	430-500
4" (102 mm)	Horquilla Frogleg	A	470	370-470
			480	370-480
			490	380-490
		B	510	400-500
			520	410-500
			530	420-500
5" (127 mm)	Horquilla Frogleg	A	480	370-480
			490	380-490
			500	390-500
		B	520	410-500
			530	420-500
			540	430-500
6" (152 mm)	Horquilla Frogleg	A	490	380-490
			500	390-500
			510	400-500
		B	530	420-500
			540	430-500
			550	440-500



M5 = 5,0 Nm  
M6 = 7,0 Nm  
M8 = 10,0 Nm



Nm



**⚠ ¡PRECAUCIÓN!**

Algunos de los tornillos que se utilizan en la fabricación tienen un bloqueo de rosca (punto azul en las roscas) y solo se puede usar un máximo de tres veces, luego deben ser reemplazados por nuevos tornillos. También puede aplicar adhesivo Loctite™ 243 en los tornillos y volver a colocarlos usted mismo.

**Estimado cliente,**

Nos alegra que se haya decidido por una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL.

Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas.

Mantener lazos de unión con nuestros clientes significa mucho para SUNRISE MEDICAL. Por eso queremos mantenerle informado de nuestros nuevos productos. Un contacto cercano con nuestros clientes es sinónimo de: servicio rápido, papeleo simplificado y comunicación permanente. Cuando necesite repuestos o accesorios, o simplemente si tiene una duda con respecto a su silla de ruedas, estamos aquí para ayudarle.

Queremos que se sienta satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio. En Sunrise Medical estamos trabajando permanentemente para desarrollar nuestros productos más aún. Por esta razón pueden producirse cambios en la forma, tecnología o equipamientos de nuestros productos. Por consiguiente, no se aceptarán reclamaciones por la información o las imágenes recogidas en este manual.

**El sistema de gestión de SUNRISE MEDICAL cuenta con las certificaciones EN ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.**

**Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que sus sillas de ruedas ligeras se ajustan al Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).**

**NOTA:****Información general para el usuario.**

No seguir estas instrucciones puede resultar en daños físicos, daños al producto o daños para el medio ambiente.

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

**B4Me - Adaptaciones especiales**

Sunrise Medical recomienda encarecidamente que para garantizar que su producto fabricado a través del servicio de sillas personalizadas B4Me funcione según lo previsto por el fabricante; toda la información proporcionada con su producto B4Me se lee y se comprende antes de utilizarlo por primera vez.

Sunrise Medical también recomienda que dicha información no se deseche después de leerla, sino que se guarde de forma segura para futuras referencias.

**Combinaciones de dispositivos médicos**


Es posible combinar este dispositivo médico con uno o más dispositivos médicos u otros productos. La información sobre qué combinaciones son posibles se encuentra en [www.SunriseMedical.es](http://www.SunriseMedical.es). Todas las combinaciones enumeradas se han validado para cumplir con los Requisitos Generales de Seguridad y Rendimiento, Anexo I No. 14.1 de la Regulación de Dispositivos Médicos 2017/745.

Puede encontrar asesoramiento sobre las combinaciones, y el montaje en [www.SunriseMedical.es](http://www.SunriseMedical.es).

Comuníquese con su distribuidor local autorizado de SUNRISE MEDICAL si tiene alguna pregunta acerca del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.

En caso de que no hubiese un distribuidor autorizado en su región, o si tuviese alguna pregunta, puede comunicarse con Sunrise Medical por escrito o por teléfono:

**Sunrise Medical S.L.**  
**Polígono Bakiola, 41**  
**48498 Arrankudiaga – Vizcaya**  
**España**  
**Tel.: +34 (0) 902 14 24 34**  
**Fax: +34 (0) 94 648 15 75**  
**[www.SunriseMedical.es](http://www.SunriseMedical.es)**

**IMPORTANTE:**  
 **NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL.**



## Uso

Las sillas de ruedas están diseñadas exclusivamente para la utilización de un niño o adulto incapaz de caminar o con movilidad reducida, ya sea para autopropulsarse o para desplazarse con la ayuda de un tercero (asistente que empuja la silla) en interiores o exteriores.

**El límite de peso máximo (que incluye el peso del usuario más el peso de cualquier otro accesorio instalado en la silla de ruedas) está indicado en la etiqueta con el número de serie, ubicada en el tubo de la cruceta o tubo del eje, debajo del asiento.**

El producto debe ser utilizado bajo las condiciones especificadas y con los fines indicados; de lo contrario, la garantía no se emitirá.

La vida útil estimada de una silla de ruedas es de 5 años. **NO SE DEBEN INSTALAR** piezas que no sean las estándar para cada producto y oficialmente aprobadas por Sunrise Medical.

Los componentes de la silla de ruedas que soportan carga están fabricados en carbono (denominación correcta: polímero reforzado con fibra de carbono o CFRP). La fibra de carbono es un material de alta resistencia que se utiliza para condiciones que requieren máxima capacidad de carga con mínimo peso. Nuestros componentes de carbono se producen de manera manual; las irregularidades en el tejido, en la superficie o pequeñas burbujas de aire son puramente visuales y no afectan para nada la estabilidad del producto.

El carbono tiene algunas características diferentes en comparación con otros plásticos o metales, que deben tenerse en cuenta para el uso normal.

### PRECAUCIÓN!

La sobrecarga (impactos o golpes más fuertes que los producidos por el uso habitual) puede producir daños directos en el material de carbono. Caídas o vuelcos de la silla de ruedas. La sobrecarga puede dañar las fibras de carbono o generar deslaminación (separación de las capas de fibra o separación de las fibras de resina). A menudo, este daño no puede identificarse externamente, y puede ocasionar una reducción de la capacidad de carga o rotura de componentes en casos extremos.

### PELIGRO!

- Después de un accidente o caída, deje de usar la silla de ruedas por razones de seguridad, y póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió la silla, para su revisión.
- La silla de ruedas debe ser sometida a un chequeo periódico en caso de presentar daños (fisuras, decoloraciones, etc.).
- Si la superficie de alguno de los componentes de carbono está dañado (hendiduras o rayas más profundas que la capa de pintura), póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió la silla, para su revisión.

- Durante el transporte (especialmente cuando viaja en avión), asegúrese de que la silla de ruedas no entre en contacto con otros artículos de equipaje. Bajo ninguna circunstancia cargue su equipaje en la silla de ruedas. Asegúrese de que la silla de ruedas esté sujeta de manera firme para no resbalar.
- Preste atención si oye crujidos cuando utiliza la silla de ruedas, ya que estos ruidos pueden indicar daños en la estructura de fibra. Si fuera necesario, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió la silla, para su revisión.
- Se deben sustituir los componentes dañados inmediatamente; los daños en los componentes de carbono no pueden repararse.
- No están permitidos los accesorios de otros fabricantes, como handbikes, ruedas delanteras u otros accesorios que no corresponden al producto.
- No sobrepase la torsión indicada para todas las abrazaderas y tornillos.
- No acople extensiones usando abrazaderas o tornillos.
- No altere la mecánica ni perforo los componentes de carbono.
- Nunca exponga la silla de ruedas a altas temperaturas (por ejemplo, como puede suceder en los vehículos estacionados al sol) ni la almacene cerca de fuentes de calor.
- Limpie los componentes de carbono exclusivamente con un paño húmedo con agua limpia, fría o tibia, o agregue detergente si es necesario.
- No utilice ningún tipo de disolvente ni limpiador a base de disolvente, alcohol o acetona. No utilice ningún limpiador abrasivo de superficies.

## Área de aplicación.

### Indicaciones

La variedad de opciones disponibles, así como el diseño modular de la silla, permiten que ésta pueda ser usada por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

- Parálisis
- Pérdida de extremidades (amputación)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracturas o lesiones en articulaciones
- Enfermedades como deficiencias cardíacas y circulatorias, alteraciones del equilibrio o caquexia, cuadros de enfermedades neurológicas, distrofia muscular, hemiplejía, así como para personas mayores que todavía tienen fuerza en la parte superior del cuerpo.





### Contraindicaciones

La silla de ruedas no se utilizará sin acompañante en caso de:

- Trastorno de la percepción
- Desequilibrio
- Pérdida de ambos brazos, si no cuenta con un cuidador
- Contracción o daño articular en ambos brazos
- Discapacidad para sentarse

Al solicitar una silla de ruedas, tenga en cuenta el tamaño corporal, peso, constitución física y fisiológica, edad, condiciones de vida y entorno del usuario.

Índice	
Introducción	8
Uso	9
1.0 Definitionen	10
2.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción	11
3.0 Garantía	14
4.0 Utilización	15
5.0 Ruedas con desmontaje rápido	16
6.0 Opciones	16
6.1 Tubos de cola	16
6.2 Frenos	16
6.3 Reposapiés	18
6.4 Asiento	20
6.5 Ruedas delanteras	22
6.6 Respaldo	23
6.7 Reposacabezas	23
6.8 Alineación de las ruedas	24
6.9 Protectores laterales	25
6.10 Empuñaduras	26
6.11 Soporte de bastones	27
6.12 Ruedas antivuelco	27
6.13 Barra rigidizadora	28
6.14 Ruedas de tránsito	28
6.15 Cinturón de sujeción pélvico	29
7.0 Verificaciones diarias	31
8.0 Cubiertas y montaje	31
9.0 Mantenimiento y cuidado	31
10.0 Posibles Problemas	32
11.0 Deshecho / reciclaje de los materiales	32
12.0 Placa de Identificación	33
13.0 Datos técnicos	33

1.0 Definitionen	
Definiciones de términos utilizados en este manual	
Palabra	Definición
 ¡PELIGRO!	Consejo al usuario de Riesgo potencial de lesión severa o incluso la muerte si no se respeta el consejo sugerido
 ¡ADVERTENCIA!	Advierta al usuario sobre el riesgo potencial de lesión si no respeta el consejo sugerido
 ¡PRECAUCIÓN!	Aviso al usuario sobre un potencial daño que podría sufrir el producto si no se respeta el consejo sugerido
<b>NOTA:</b>	Consejos generales sobre el buen uso.
	Referencia a documentación adicional

**NOTA:**

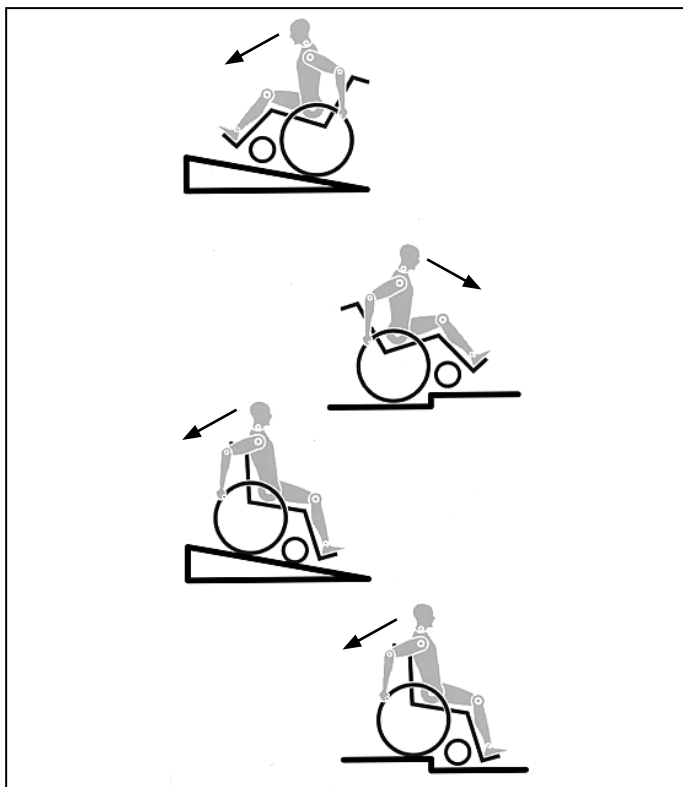
- Es posible que las sillas de ruedas mostradas y descritas en este manual no sean exactamente iguales al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.
- Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió la silla para obtener más información e instrucciones de seguridad.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

**NOTA:**

- Conserve una nota con la dirección y el número de teléfono del distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió la silla en el espacio disponible abajo.
- En caso de avería, contacte con el agente local e intente proporcionarle toda la información pertinente de forma que le puedan ayudar lo antes posible.

Firma y sello del distribuidor

## 2.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción



El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad. Se ha cumplido con las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones:

La adaptación o ajuste no profesional o inapropiado puede aumentar el riesgo de accidente. Como usuario de una silla de ruedas, usted forma parte del tránsito diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que le recordamos que usted debe también cumplir con las normas de tránsito.

Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca todos sus mandos y funciones. Antes de cada uso, debe comprobar lo siguiente:

- Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras
- Velcro de asientos y respaldos
- Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos de las ruedas.

Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario.

Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando sube un escalón o sube por una pendiente, el cuerpo debe ir inclinado hacia delante.

 ¡PELIGRO!

- **NUNCA** exceda la carga máxima de 110 kg; esto incluye el peso del conductor más cualquier otro objeto que se lleve en la silla de ruedas. Tenga en cuenta la posibilidad sobre opciones más ligeras, que serán

consideradas opciones con un coste adicional. Si se excede la carga máxima, el rendimiento de la silla de ruedas se verá afectado, o bien podría provocarse una caída, vuelco o pérdida del control y ocasionar lesiones severas en el usuario u otra persona.

- Si conduce en la oscuridad, utilice ropa de colores claros o que contenga reflectores, para ser visto más fácilmente. Compruebe que los reflectores laterales y traseros de la silla de ruedas se vean claramente. Recomendamos también que haga instalar una luz activa.
- A fin de evitar caídas y situaciones peligrosas, se aconseja comenzar a utilizar su nueva silla de ruedas en una superficie llana con condiciones de buena visibilidad.
- Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés. Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible. Siempre ubíquese en el lugar más cercano posible al que desea sentarse.
- Solo use la silla de ruedas correctamente. Por ejemplo, evite sortear un obstáculo sin antes frenar (escalones, bordillos) o pasar por encima de un bache.
- Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empiece a rodar de forma imprevista. Cuando se detenga sobre una superficie irregular, debe accionar siempre los frenos para impedir que la silla de desplace de forma imprevista. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.
- Explore los efectos del cambio del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas; por ejemplo, en pendientes, cuestas, todo tipo de gradientes o al sortear obstáculos. Realice estas pruebas si cuenta con la seguridad de un asistente.
- Si se utilizan los puntos extremos de fijación (por ejemplo, las ruedas traseras en la posición más adelantada) y la postura no es la adecuada, la silla de ruedas podría volcar, incluso hasta sobre una superficie llana.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia delante al subir pendientes y escalones.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia atrás al bajar pendientes y escalones. Nunca intente subir o bajar una pendiente si usted se encuentra ubicado de manera diagonal.
- Evite el uso de escaleras mecánicas, ya que podrían producir graves lesiones en caso de que el usuario se caiga de la silla o scooter.
- No utilice la silla de ruedas en pendientes superiores a 10°. El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. Recomendamos encarecidamente la instalación de ruedas anti-vuelco en sillas de usuarios con poca experiencia.

- Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo.
- No utilice la silla de ruedas en terrenos cubiertos de barro o de hielo. No utilice la silla de ruedas en sitios donde no están permitidos los peatones.
- Para evitar lesiones en las manos, no sujete por entre los radios o entre la rueda trasera y el sistema de bloqueo cuando conduce la silla.
- Cuando utilice aros de empuje de metal ligero, tenga en cuenta que la temperatura de los dedos puede subir al frenar de una velocidad alta o en pendientes largas.
- Conducir la silla de manera transversal en una inclinación o pendiente, aumenta la posibilidad de volcar la silla hacia los lados.
- Solo intente subir o bajar escaleras con la ayuda de un asistente. Si hay equipamiento disponible para tales fines; por ejemplo, rampas o ascensores, por favor úselos. Si, en cambio, no cuenta con tal equipamiento, se precisarán dos asistentes para inclinar y empujar la silla, que nunca debe ser cargada. Recomendamos que los usuarios de peso mayor a 100 kg no realicen maniobras ni intenten subir o bajar escaleras.
- En general, los tubos antivuelco deben acomodarse de antemano para evitar el contacto con los escalones; de lo contrario, podría ocasionarse una caída grave. Inmediatamente después, los tubos de las ruedas antivuelco deben volver a colocarse en su posición correcta.
- Asegúrese de que el asistente solo sostiene la silla de ruedas por piezas montadas de manera segura (y no la toma de los reposapiés ni de los protectores laterales).
- Esta silla de ruedas no está diseñada para usar durante entrenamientos con pesas y/o a mancuernas. Para dicho fin, utilice solo material diseñado de forma específica.
- No levante la silla de ruedas por los tubos posteriores ni por las empuñaduras.
- Al hacer uso de la rampa de elevación, compruebe que las ruedas antivuelco instaladas estén en una posición alejada del área de peligro.
- Asegure la silla utilizando los frenos cuando conduzca por una superficie irregular o cuando realice transferencias (por ejemplo, hacia un auto).
- Dependiendo del diámetro y la instalación de las ruedas delanteras pivotantes, como también del centro de gravedad de la silla, las ruedas delanteras pueden oscilar a velocidades altas. Si esto ocurre, las ruedas delanteras podrían bloquearse y, como resultado, la silla podría volcar. Por lo tanto, asegúrese de que las ruedas delanteras estén ajustadas correctamente (consulte la sección "Ruedas delanteras"). Especialmente, no conduzca sin frenos en una pendiente; viaje a una velocidad reducida. Recomendamos el uso de ruedas antivuelco para los usuarios sin experiencia.
- El único propósito de las ruedas antivuelco es evitar que la silla vuelque hacia atrás involuntariamente. No están para reemplazar a las ruedas de tránsito ni ser utilizadas para transportar una persona en una silla de ruedas que no tenga las ruedas traseras instaladas.
- Si desea alcanzar un objeto (que se encuentre enfrente, de lado o detrás de la silla de ruedas) no se incline demasiado ni se aleje del respaldo, ya que si modifica el centro de gravedad, corre el riesgo de desestabilizarse o resbalarse y caer. Si cuelga cargas adicionales (mochilas o elementos similares) sobre los postes del respaldo de la silla, la estabilidad trasera se verá afectada, en especial cuando se cuenta con respaldos reclinables. En este caso, la silla podría volcar hacia atrás y causar lesiones.
- Solo un distribuidor autorizado podrá llevar a cabo los ajustes necesarios en su silla de ruedas, especialmente aquellos en los componentes relacionados con la seguridad. Estos ajustes incluyen: los frenos, las ruedas antivuelco, el ángulo y la altura del respaldo, la longitud de pierna, el centro de gravedad, el cinturón de seguridad, la angulación de las ruedas traseras o camber, la altura del asiento, y el ángulo y estabilidad de la dirección de la horquilla.
- No instale ningún dispositivo electrónico ni de movilidad, automático o manual, bicicleta de mano ni cualquier otro aparato no autorizado que pudiese alterar el uso indicado o la estructura de la silla de ruedas.
- Cualquier combinación con otro dispositivo médico requiere la aprobación de Sunrise Medical.
- Tenga en cuenta que, en determinadas configuraciones, la silla de ruedas podría exceder la anchura de 700 mm. Si este fuera el caso, es posible que en determinadas circunstancias, no pueda usar algunas o ninguna de las salidas de emergencia de un edificio. Puede ser más difícil, o hasta imposible, viajar en transporte público.
- Los usuarios con amputación a nivel de los muslos deben utilizar ruedas antivuelco.
- Antes de conducir su silla, compruebe que la presión de los neumáticos sea la correcta. Para las ruedas traseras, debe ser de 3,5 bar (350 kPa), como mínimo. La presión máxima está indicada en el neumático. Los frenos de rodilla solo funcionarán si hay suficiente presión en los neumáticos y si se ha establecido la configuración correcta (consulte la sección de Frenos).
- Si las tapicerías del respaldo y el asiento presentan daños, debe reemplazarlas de inmediato.
- Evite el contacto con el fuego, en especial con cigarrillos encendidos. Las tapicerías del asiento y respaldo podrían prenderse fuego.
- Si se somete a la silla a una fuente directa de luz solar durante un periodo largo de tiempo, las piezas de la silla de ruedas (armazón, reposapiés, frenos y protectores laterales) pueden subir de temperatura (>41°C).
- Siempre compruebe que los ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras estén correctamente instalados y fijos en posición. Si el botón del eje de desmontaje rápido no está pulsado, la rueda trasera no podrá extraerse.

 **¡ADVERTENCIA!**

- El rendimiento de los frenos de rodilla y las características generales de conducción dependen esencialmente de la presión de los neumáticos. La silla de ruedas resulta mucho más ligera y fácil de maniobrar cuando las ruedas traseras están hinchadas correctamente y ambas ruedas tienen la misma presión.
- Compruebe que las cubiertas de las ruedas tengan suficiente profundidad en los ribetes. Tenga en cuenta que, como usuario de la silla de ruedas, está sujeto a todas y cada una de las leyes de tránsito cuando conduce en lugares públicos.
- Siempre procure no atraparse los dedos cuando trabaja o hace ajustes en la silla de ruedas.

 **¡ADVERTENCIA!**

**PELIGRO DE ASFIXIA** - La silla de ruedas puede incorporar piezas pequeñas que, en determinadas circunstancias, pueden presentar un peligro de asfixia para los niños pequeños.

Es posible que las sillas de ruedas mostradas y descritas en este manual no sean exactamente iguales al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Sunrise Medical cuenta con la certificación ISO 13485, y esto garantiza la calidad en los procesos de producción y desarrollo de todos nuestros productos. Este producto cumple con todos los requisitos exigidos en la directiva europea para el mercado CE. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles a un coste adicional.

### 3.0 Garantía

Ver el documento “Condiciones Generales de Garantía” que acompaña a este manual de usuario.  
También disponible en [www.sunrisemedical.es](http://www.sunrisemedical.es), sección “Condiciones Generales de Venta”.

## 4.0 Utilización

### Para plegar la silla de ruedas

En primer lugar, retire el cojín del asiento de la silla de ruedas y levante la plataforma del reposapiés. Sujete con firmeza la tapicería o los tubos del asiento (Fig. 4.1) del medio, por atrás, y tire hacia arriba hasta que el soporte plegable (Fig. 4.2) quede firmemente sujeto, lo que producirá un clic.

### Transporte

Para moverla, debe levantar la silla de ruedas plegada sujetando la parte delantera de la cruceta y las empuñaduras.

### Para desplegar la silla de ruedas

Lleve la palanca de desenclavamiento (Fig. 4.3) hacia abajo y empuje para separar ambas mitades del armazón. A continuación, haga presión en el tubo del asiento (ver foto). La silla queda así abierta por completo: Ahora, abra los tubos del asiento con un movimiento rápido hasta que vuelvan a su posición original. Este proceso puede resultar más fácil si se inclina levemente la silla hacia un lado. De esta forma, quita el peso de una de las ruedas traseras.

**Procure no atraparse los dedos con la parte transversal del armazón.**

Coloque el cojín del asiento. (Fig. 4.4).

### Cómo subir a la silla de ruedas de manera independiente (Fig. 4.5)

- Apoye la silla de ruedas contra un muro o mueble sólido;
- Acciones los frenos;
- Levante la(s) plataforma(s) del reposapiés;
- El usuario puede trasladarse a la silla;
- Pliegue las plataformas reposapiés hacia abajo y coloque los pies enfrente de las cintas taloneras.

### Cómo bajar de la silla de ruedas de manera independiente (Fig. 4.6)

- Acciones los frenos;
- Levante la(s) plataforma(s) del reposapiés con el pie;
- Con una mano en cada reposabrazos, la persona debe inclinarse ligeramente hacia delante a fin de llevar el peso del cuerpo hacia la parte delantera de la silla; ambos pies deben estar firmemente apoyados en el suelo, pero con uno más atrás, que le ayudará a tomar el impulso necesario para incorporarse.

### ¡ADVERTENCIA!

- Para transferencias hacia y desde la silla de ruedas, no se apoye encima de las plataformas reposapiés. Si se apoya en las plataformas reposapiés, existe el riesgo de que la silla de ruedas vuelque hacia delante.
- Para transferencias hacia y desde la silla de ruedas, asegúrese de que sus pies estén apoyados firmemente en el suelo.
- Para transferencias hacia y desde la silla de ruedas, asegúrese siempre de activar los frenos.

Fig. 4.1



Fig. 4.2



Fig. 4.3



Fig. 4.4



Fig. 4.5

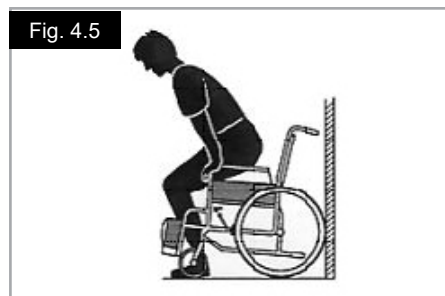


Fig. 4.6



## 5.0 Ruedas con desmontaje rápido

### Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras

Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón de desmontaje rápido del eje y tire de la rueda hacia fuera. (Fig. 5.1).

### Desmontaje rápido para tetrapléjicos

Abra la palanca de desenclavamiento (1). Extraiga los ejes de desmontaje rápido y/o las ruedas.

Una vez que haya vuelto a colocar las ruedas o los ejes de desmontaje rápido en la silla, baje la palanca de desenclavamiento.

Compruebe siempre que el mecanismo de desenclavamiento está cerrado y correctamente trabado antes de hacer uso de la silla de ruedas (Fig. 5.2).

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Para montar las ruedas traseras, mantenga presionado el botón del eje de desmontaje rápido mientras inserta el eje en la estructura. Suelte el botón para que los ejes queden fijados. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.
- Riesgo de lesión. Procure no atraparse los dedos con las ruedas cuando estas giran. Siempre detenga las ruedas antes de extraerlas.

## 6.0 Opciones

### 6.1 Tubos de cola

Los tubos de cola son para ayudar al acompañante a superar obstáculos con la silla. Simplemente basta con hacer fuerza sobre el tubo para subir un bordillo o un escalón con la silla de ruedas (Fig. 6.1.1).

### 6.2 Frenos

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

La potencia de los frenos puede verse afectada debido a la colocación y ajuste incorrectos, así como a la presión demasiado baja de los neumáticos.

Su silla de ruedas dispone de dos frenos que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope. Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial.

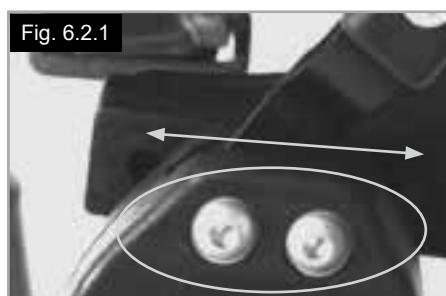
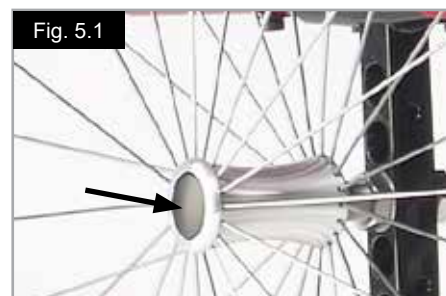
La eficacia del frenado puede verse disminuida por:

- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco inflados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.

Los frenos no están diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad. Asegúrese de que la distancia entre los frenos y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para reajustarlos, suelte el tornillo y coloque el freno a la posición correcta. Vuelva a ajustar el tornillo (Fig. 6.2.1 y Fig. 6.2.2).

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.





## Extensión de palanca de freno

Cuanto más larga es la palanca de freno, menor es el esfuerzo necesario para accionar los frenos.

La extensión de la palanca del freno está atornillada a los frenos. Al levantarla, quitará el freno y la silla podrá desplazarse (Fig. 6.2.3).

 ¡PRECAUCIÓN!

**La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. Por lo que la palanca del freno puede incluso llegar a romperse.**

 ¡ADVERTENCIA!

Para transferencias hacia y desde la silla de ruedas, si se apoya en la palanca de extensión del freno, ¡dicha palanca podría romperse! El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

### Freno compacto

Los frenos compactos se encuentran ubicados debajo de la tapicería del asiento y se activan tirando de los frenos hacia atrás, en la dirección del neumático. Para que los frenos funcionen de manera correcta, tiene que llevarlos completamente hasta los topes (Fig. 6.2.4).

 ¡PRECAUCIÓN!

- Montar el freno demasiado cerca de la rueda puede provocar una mayor dificultad para activar el freno. Además, ¡la extensión de la palanca de freno podría romperse!
- No debe aflojar ni reajustar los tornillos de fijación de los frenos.

### Frenos de tambor

Los frenos de tambor permiten una detención segura y conveniente para el asistente.

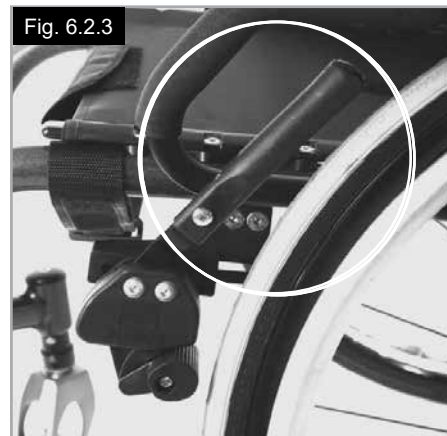
Pueden instalarse también con la ayuda de una palanca de bloqueo (1) para evitar que la silla empiece a rodar.

Este gatillo encaja en su sitio haciendo un ruido rápido y seco.

La efectividad de los frenos de tambor no depende de la presión de aire que haya en las cubiertas (Fig. 6.2.5).

 ¡ADVERTENCIA!

- Los frenos de tambor sólo deben ser instalados por un representante autorizado.
- Accione siempre los dos frenos de tambor a la vez para garantizar el control de la dirección de conducción.
- Los frenos de tambor solo se pueden utilizar como frenos dinámicos para detener la silla de ruedas mientras conduce.
- Active siempre el freno para asegurar la silla de ruedas durante un período corto o largo de tiempo, o para realizar transferencias.



## 6.3 Reposapiés

El modelo Xenon<sup>2</sup> admite varias plataformas reposapiés. Se pueden abatir hacia arriba para facilitar las transferencias. Se describe cada una por separado.

### Largo de la pierna (rodilla a tobillo)

Al aflojar el tornillo de la abrazadera (Fig. 6.3.1), puede ajustar el largo de la pierna inferior. Afloje el tornillo de la abrazadera, ajuste el tubo con la plataforma reposapiés hasta la posición deseada. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción (ver sección Presión). Asegúrese de que la clavija a presión plástica quede ubicada bajo el tornillo de la abrazadera en la posición correcta.

### ⚠ ¡ADVERTENCIAS!

- Para transferencias hacia y desde la silla de ruedas, no se apoye encima de las plataformas reposapiés. Si se apoya en las plataformas reposapiés, existe el riesgo de que la silla de ruedas vuelque hacia delante. Para transferencias hacia y desde la silla de ruedas, asegúrese de que sus pies estén apoyados firmemente en el suelo.

### Plataforma reposapiés, aluminio

Las plataformas reposapiés se puede abatir hacia arriba para facilitar las transferencias.

También puede ajustar el ángulo de las plataformas reposapiés en seis ángulos distintos en relación con una superficie nivelada.

Ajuste el tornillo (1) del lado externo con firmeza.

Al retirar los enganches (2), puede ajustar la plataforma reposapiés en tres posiciones distintas hacia delante y atrás. Afloje el tornillo de ajuste (3) para cambiar la posición horizontal de la plataforma reposapiés.

Para ello, tiene que girar la plataforma hacia arriba,

(Fig. 6.3.2 a Fig. 6.3.4).

Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

Siempre se debe mantener un intervalo mínimo de 2,5 cm del suelo

Fig. 6.3.1



Fig. 6.3.2



Fig. 6.3.3

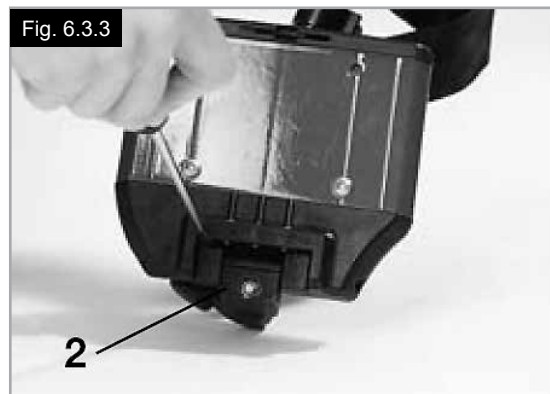


Fig. 6.3.4



### Ajuste de la anchura de la plataforma reposapiés

Si necesita ajustar la anchura de la plataforma reposapiés, afloje el tornillo (1), establezca la anchura deseada, colocando 1, 2 ó 3 espaciadores (2) desde el lado de fuera hacia dentro y vuelva a insertar los tornillos, (Fig. 6.3.5).

### Plataforma reposapiés ligera

Puede ajustar el ángulo de la plataforma reposapiés aflojando los tornillos (2). Puede instalar posicionadores laterales para los pies en la plataforma utilizando los orificios de montaje (3). Estos ayudan a evitar que los pies se resbalen por accidente (Fig. 6.3.6). Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén ajustados correctamente (consulte la sección Presión).

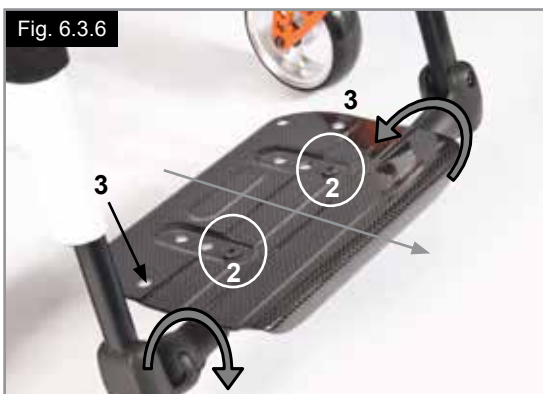
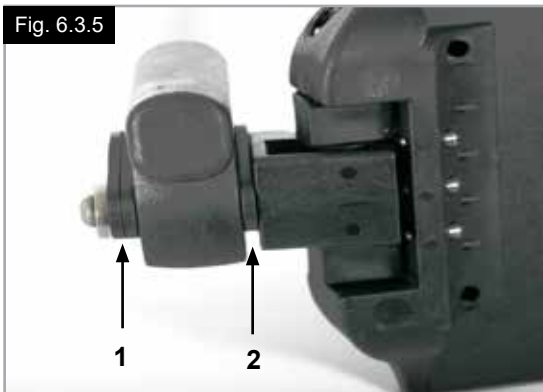
### Ajuste del Ancho

Para ajustar la anchura de la plataforma reposapiés, abra el tornillo (2). A continuación, puede deslizar hacia dentro o fuera los dos tubos que se insertan en el soporte, para ajustar la anchura de la plataforma reposapiés (Fig. 6.3.6).

Compruebe que ha ajustado los tornillos a la medida de torsión correcta.

### Plataforma autoplegable

Puede ajustar el ángulo de la plataforma aflojando los tornillos (1) y girando la plataforma. Al ajustar, tenga en cuenta las medidas de torsión (Fig. 6.3.7).



**Tapicería del asiento**

Puede ajustar la tensión de la tapicería del asiento mediante el uso de varias cinchas. Para ajustar la tensión de la tapicería del asiento, todas las cinchas tienen que estar abiertas. Al tirar de las cinchas, ajustará la tensión de la tapicería del asiento (Fig. 6.4.1).

**NOTA:** Si está demasiado tensa, no podrá deslizar la cruceta hacia su anclaje.

**Ajuste de la altura del asiento:****Soporte del eje ligero**

Para ajustar la altura del asiento:

- Elimine los tapones de goma (3) situados en la ranura, en la parte trasera de la pletina del eje.
- Afloje los tornillos Allen (1) con una llave Allen. Coloque el soporte del eje (2) en la pletina del eje (4) según la altura de asiento deseada (Fig. 6.4.2).
- Para conseguir la menor altura del asiento, debe montar el adaptador del eje al revés.
- Para apretar el tornillo Allen (1) de nuevo, siga estos dos pasos:
  - a) Ajuste firmemente los dos tornillos a una torsión de 5 Nm.
  - b) Ajuste firmemente los dos tornillos de nuevo a una torsión de 8 Nm.
- Vuelva a colocar los tapones de goma.

**Soporte del eje estándar**

Para cambiar la altura del asiento:

- Elimine los tapones de goma (3) situados en la ranura, en la parte trasera de la pletina del eje.
- Afloje los tornillos Allen (1) con una llave Allen. Coloque el soporte del eje (2) en la pletina del eje (4) según la altura de asiento deseada (Fig. 6.4.3).
- Para apretar el tornillo Allen (1) de nuevo, siga estos dos pasos:
  - a) Ajuste los dos tornillos a una torsión de 5 Nm.
  - b) Ajuste los dos tornillos de nuevo a una torsión de 8 Nm.
- Vuelva a colocar los tapones de goma.

**NOTA:**

- Puede que haya que ajustar el ángulo de la rueda delantera al ajustar la altura trasera del asiento.
- Si el adaptador del camber se ha movido o torcido en el adaptador del eje al ajustar la altura del asiento, el camber y la anchura del carril se debe verificar y ajustar, de ser necesario (consulte la sección "Alineación de ruedas").

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!**

- Algunos de los tornillos que se utilizan en la fabricación tienen un bloqueo de rosca (punto azul en las roscas) y solo se puede usar un máximo de tres veces, luego deben ser reemplazados por nuevos tornillos. También puede aplicar adhesivo Loctite™ 243 en los tornillos y volver a colocarlos usted mismo.
- Al sustituir los tornillos Allen (1) en el adaptador del eje, debe usar Loctite™ 243 para trabar las roscas.

Fig. 6.4.1

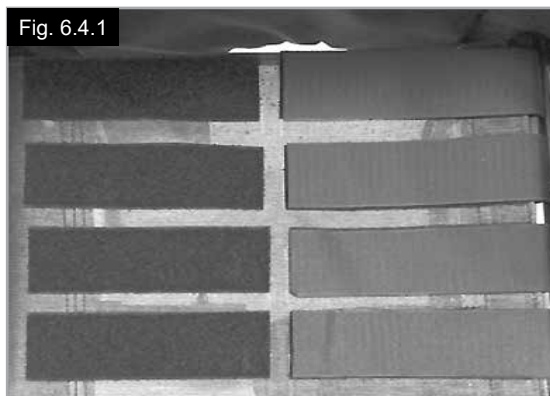


Fig. 6.4.2

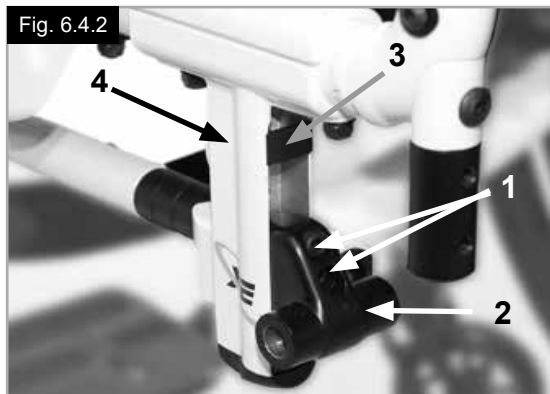
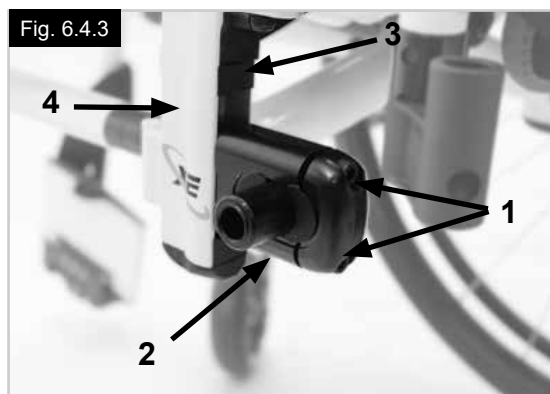


Fig. 6.4.3



### Centro de gravedad (C.O.G), configuración

Tiene dos opciones de ajuste del centro de gravedad. El ajuste puede realizarse directamente sobre el adaptador del eje (solo en el adaptador estándar). Al hacer esto, puede empujar los separadores con forma de media luna hacia un lado u otro. Para llevar a cabo un ajuste mayor, tendrá que cambiar la posición de la pletina del eje en el armazón.

**NOTA:**

- Los cambios en el centro de gravedad pueden convertir una silla de ruedas en inestable que vuelque fácilmente. En este caso, serían necesarios tubos antivuelco.
- A la hora de determinar el centro de gravedad, puede que necesite también ajustar el ángulo de las ruedas delanteras.

### Cambio de posición de las pletinas del eje en el armazón

Mediante los ejes de desmontaje rápido, extraiga las ruedas del adaptador del eje.

Afloje ambos tornillos (1) y extraígalos por completo. Coloque la pletina del eje en la posición deseada en el armazón, vuelva a insertar los tornillos en la placa perforada y ajústelos. Al mover la pletina del eje, también tendrá que mover las guías del asiento en el armazón (cambie la pletina del eje y las guías del asiento). Asegúrese de colocar los lados izquierdo y derecho en la misma posición. Utilice la medida de torsión necesaria de 8 Nm (Fig. 6.4.4 a Fig. 6.4.5).

### Ajuste del centro de gravedad con el adaptador del eje estándar

Puede llevar a cabo ajustes adicionales directamente sobre el adaptador del eje (solo en el adaptador estándar) y, al hacerlo, puede colocar los separadores con forma de media luna. Hay 3 posiciones (Fig. 6.4.6 a Fig. 6.4.8).

Mediante los ejes de desmontaje rápido (4), extraiga las ruedas del casquillo. Afloje los tornillos Allen (1) con una llave Allen. Retire la cubierta (2) del adaptador del eje y coloque los separadores con forma de media luna (3) para conseguir el centro de gravedad deseado. Vuelva a colocar la cubierta.

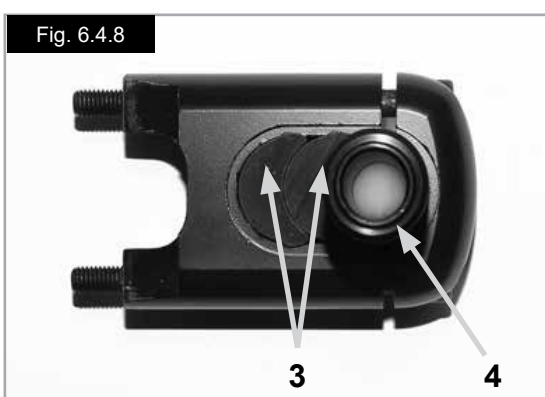
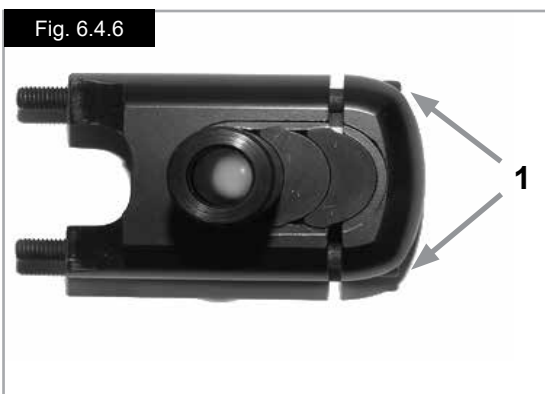
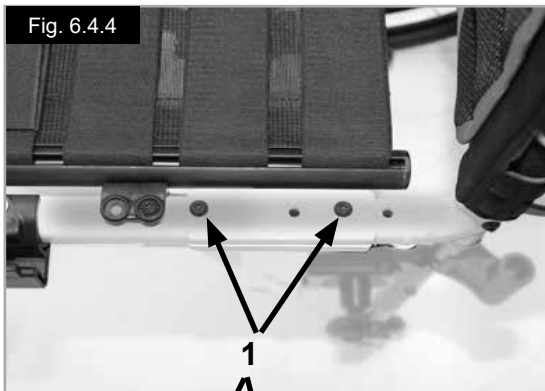
Para apretar el tornillo Allen (1) de nuevo, siga estos dos pasos:

- Ajuste los dos tornillos a una torsión de 5 Nm.
- Ajuste los dos tornillos de nuevo a una torsión de 8 Nm.

**NOTA:** Si el adaptador del camber se ha movido o torcido al ajustar la altura del asiento, la alineación de la rueda y el camber se deben verificar y ajustar, de ser necesario (consulte la sección "Alineación de ruedas").

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!**

- Al sustituir los tornillos Allen (1) en el adaptador del eje, debe usar Loctite™ 243 para trabar las roscas.



**Ajuste de la rueda delantera, el adaptador y la horquilla**

Si la silla de ruedas vira ligeramente hacia la derecha o la izquierda, o si las ruedas delanteras giran flojas, puede ser por una o más de estas causas:

- El juego de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- El ángulo de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- La presión de la rueda delantera y/o trasera no es correcta; las ruedas no giran de manera fluida.

La silla de ruedas no avanzará en línea recta si las ruedas delanteras no están correctamente ajustadas.

El ajuste de las ruedas debería ser siempre realizado por un distribuidor autorizado. Las piezas dentadas de la ruedas delanteras y los receptores deben verificarse y reajustarse cada vez que se modifique la posición de las ruedas traseras.

**Ajuste de la rueda delantera**

Para asegurarse de que ambas horquillas estén paralelas, basta con contar los dientes que están visibles a ambos lados. Tras ajustar la horquilla de la rueda delantera, los dientes se encargarán de sujetarla en su sitio, permitiendo un ajuste total de 16°, en incrementos de 2° (Fig. 6.5.1).

Utilice el lado plano de la parte delantera de la horquilla para comprobar el ángulo recto con respecto al suelo.

El diseño patentado permite girar la horquilla, para reajustarla hasta formar un ángulo recto con el suelo tras alterar el ángulo del asiento.

**Ajuste de la estabilidad direccional**

Afloje los tornillos Allen (1) del lado inferior de la horquilla. A continuación, puede retirar los tornillos (2). Ahora puede girar la pieza negra (3) hacia la izquierda o la derecha.

Izquierda: la silla gira hacia la izquierda

Derecha: la silla gira hacia la derecha

Vuelva a ajustar el tornillo (2). Posicione la horquilla en ángulo recto con respecto al suelo.

Vuelva a ajustar el tornillo (1). (Fig. 6.5.2).

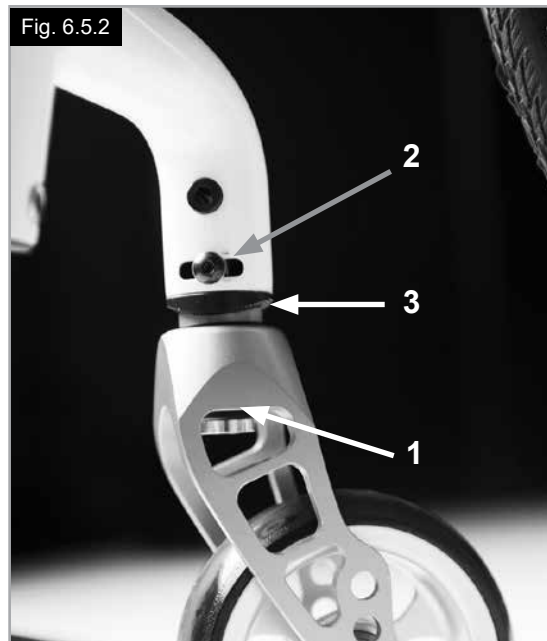
**⚠ ¡PRECAUCIÓN!**

Algunos de los tornillos que se utilizan en la fabricación tienen un bloqueo de rosca (punto azul en las roscas) y solo se puede usar un máximo de tres veces, luego deben ser reemplazados por nuevos tornillos. También puede aplicar adhesivo Loctite™ 243 en los tornillos y volver a colocarlos usted mismo.

Fig. 6.5.1



Fig. 6.5.2



## 6.6 Respaldo

Para ajustar el ángulo del respaldo, afloje el tornillo Allen (1) y extráigalo. Establezca la posición deseada, y vuelva a insertar y ajustar el tornillo Allen en esta posición, según la torsión necesaria. (Fig. 6.6.1).

### Respaldo plegable

Para facilitar el transporte de la silla de ruedas, puede plegar la mitad superior del respaldo.

Para ello, presione ambas palancas (1) y pliegue el respaldo hacia delante. Cuando vuelva a levantar el respaldo, compruebe que ambos lados han quedado anclados firmemente (Fig. 6.6.2 a Fig. 6.6.3).

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Riesgo de lesión: Procure no atraparse los dedos con la parte plegable del mecanismo.

### Tapicería ajustable del respaldo

La tensión de la tapicería del respaldo ajustable puede ajustarse mediante el uso de varias correas, (Fig. 6.6.4).

### Respaldo ajustable en altura

El respaldo puede establecerse en varias posiciones de altura, de 25 mm (en 4 tramos de ajuste: 250-300 mm, 300-400 mm, 400-450 mm y 450-475 mm).

Retire los laterales acolchados de la tapicería y, si es necesario, la cincha del respaldo que cubre los tornillos. Afloje el tornillo (1) y coloque el respaldo a la altura deseada. A continuación, vuelva a apretar los tornillos (Fig. 6.6.5). Ver sección Presión.

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Al configurar el ángulo del respaldo no deje de tener en cuenta la variación del centro de gravedad.

## 6.7 Reposacabezas

El reposacabezas (Fig. 6.7.1) puede subirse y moverse horizontalmente hacia adelante y atrás.

Para hacerlo, simplemente afloje el tornillo (1, 2 ó 3). En este momento puede ajustarlo hasta la posición deseada. Vuelva a apretar los tornillos (ver sección Presión).

Fig. 6.6.1

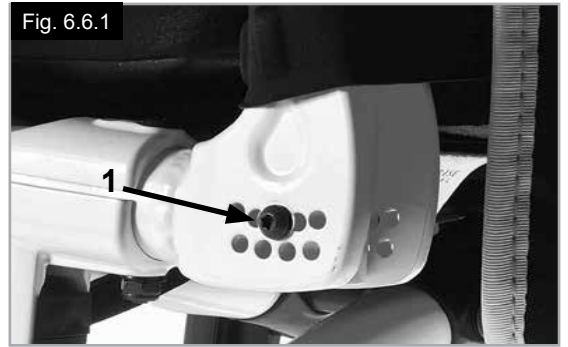


Fig. 6.6.2



Fig. 6.6.3



Fig. 6.6.4



Fig. 6.6.5

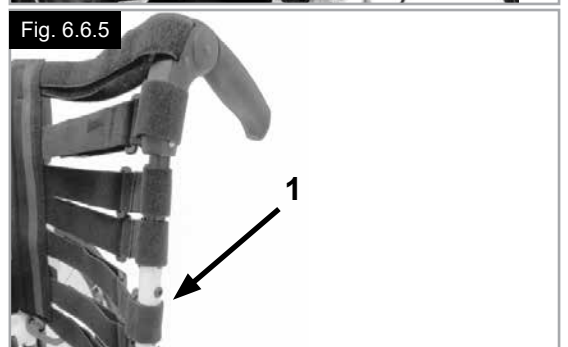


Fig. 6.7.1



## 6.8 Alineación de las ruedas

### Ajuste de la alineación de las ruedas

**NOTA:** A fin de lograr el mejor movimiento, debe ajustar la alineación de las ruedas para conseguir su posición óptima. Para ello, mida la distancia entre las partes traseras y partes delanteras de ambas ruedas, asegurando que están paralelas entre sí. La diferencia entre ambas distancias no debe ser superior a 5 mm. Puede ajustar la configuración paralela aflojando los tornillos (1) y rotando el adaptador del eje (3).

Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados, (Fig. 6.8.1 a Fig. 6.8.2). Vuelva a ajustar los tornillos a una torsión de 8 Nm.

#### ¡ADVERTENCIA!

Actúe con cuidado: al ajustar el centro de gravedad del asiento, ¡corre el riesgo de volcar!

### Ajuste de la distancia entre rueda trasera y armazón

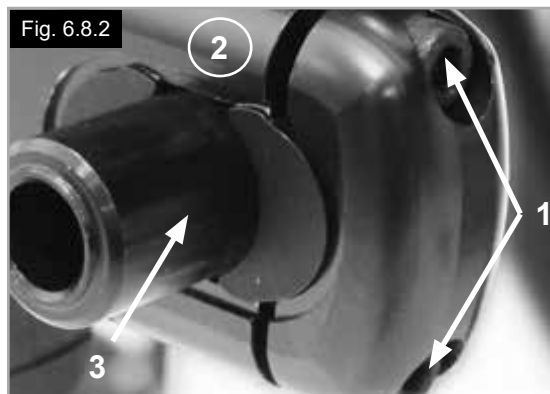
La distancia trasera entre los ejes se define como la distancia entre la parte superior de las ruedas traseras y los tubos del respaldo, y viene predeterminada de fábrica (125 mm). La misma puede aumentarse si se necesitara por ejemplo más espacio en el caso de llevar reposabrazos ajustables en altura (opcionales).

Para ajustar la distancia trasera entre los ejes:

- Mover el adaptador del camber (3) de manera telescópica hacia dentro o fuera del adaptador del eje (2).
- Afloje el tornillo Allen (1) de la parte posterior del adaptador del eje.
- Mueva el adaptador del eje (3) hacia dentro o fuera, hasta alcanzar la distancia deseada entre los ejes.
- Para apretar el tornillo Allen (1) de nuevo, siga estos dos pasos:
  - a) Ajuste los dos tornillos a una torsión de 5 Nm.
  - b) Ajuste los dos tornillos de nuevo a una torsión de 8 Nm.
- Repita este procedimiento con el lado derecho de la silla, y ajuste el hueco de manera que sea igual en la derecha que en la izquierda (Fig. 6.8.1 a 6.8.2).

#### ¡PRECAUCIÓN!

- Al ajustar la distancia trasera entre los ejes, ajuste primero una rueda, y después la otra.
- Si el adaptador del camber se ha movido o torcido al ajustar la altura del asiento, la alineación de la rueda debe verificarse y ajustarse, de ser necesario (consulte la sección "Alineación de ruedas").
- Al sustituir los tornillos Allen (1) en el adaptador del eje, debe usar Loctite™ 243 para trabar las roscas.





## 6.9 Protectores laterales

### 1. Instalación

- empuje el reposabrazos hacia el receptor, que está montado sobre el armazón de la silla de ruedas.
- el reposabrazos quedará fijado automáticamente en posición.

### 2. Ajuste de la altura

- gire la palanca de desenclavamiento para ajustar la altura (2) hacia el segundo punto de detención.
- empuje la almohadilla del reposabrazos hacia arriba o abajo para alcanzar la altura deseada.
- vuelva a anclar la palanca para fijarla en posición.
- empuje la almohadilla del reposabrazos (4) hasta escuchar un clic. Eso significa que el reposabrazos ha quedado fijo y seguro en posición.

### 3. Extracción del reposabrazos

- accione la palanca (3) y levante todo el reposabrazos.

### 4. Inserción del reposabrazos

- vuelva a colocar el reposabrazos en el receptor, hasta que oiga un clic. Eso significa que ha quedado fijo y en posición.

## Componentes de montaje para el receptor del reposabrazos

### Ajuste del receptor del reposabrazos

Para apretar o aflojar el tubo del reposabrazos en el receptor:

- Afloje los cuatro tornillos de fijación del receptor (D) ubicados a los lados.
- Deje el reposabrazos en el receptor (E) y empuje todo el receptor, hasta alcanzar el ajuste deseado.
- Ajuste los cuatro tornillos (D). (144 pulg-lbs, 16,3 Nm)

### Ajuste de posición

- Afloje los dos tornillos de fijación (10) hasta que la abrazadera se suelte.
- Coloque el receptor del reposabrazos en la posición deseada.
- Juste.  
(Fig. 6.9.1 a 6.9.4).

- Tubo del reposabrazos
- Ajuste de altura de la palanca de desenclavamiento
- Palanca de liberación
- Almohadillado del reposabrazos
- Barra de transferencia
- Protector lateral
- Receptor
- Abrazadera de ajuste
- Piezas de ajuste del receptor
- Tornillos de la abrazadera

Fig. 6.9.1

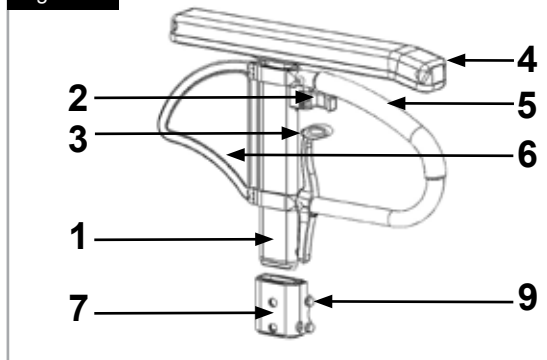


Fig. 6.9.2

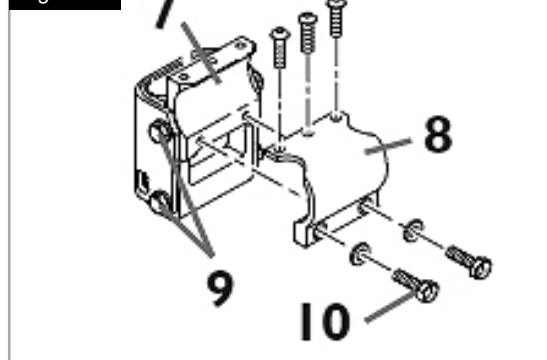


Fig. 6.9.3

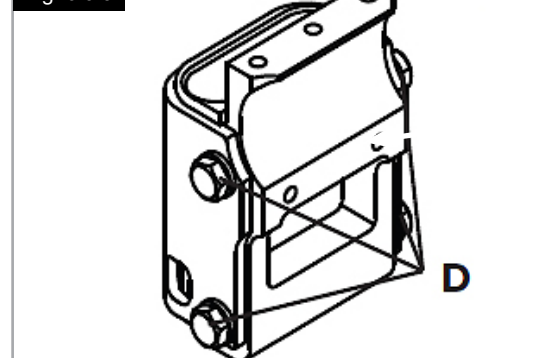
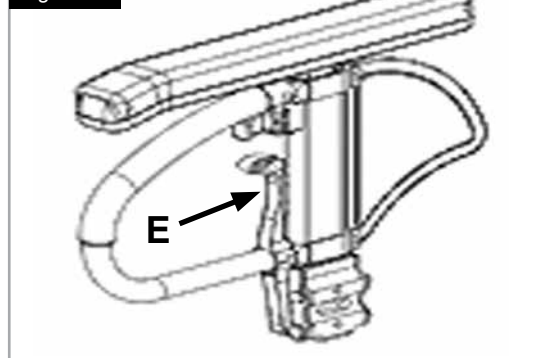


Fig. 6.9.4



## Protectores laterales (continuación)

### Protector lateral con protector de ropa

El protector de ropa evita que la ropa se ensucie cuando salpica el agua, (Fig. 6.9.5).

Puede establecer la posición en relación con la rueda trasera, desplazando el protector lateral.

Para hacerlo, retire los tornillos (1 y 2).

Tras conseguir la posición deseada, vuelva a ajustar los tornillos (ver sección Presión).

#### ¡ADVERTENCIA!

No deben usarse ni los protectores laterales ni los reposabrazos para levantar o cargar la silla de ruedas.

## 6.10 Empuñaduras

### Empuñaduras ajustables en altura

Estas empuñaduras tienen una clavija de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Al liberar la palomilla (1) puede establecer de manera individual la altura de las empuñaduras (2). Si mueve la palomilla escuche con atención. Si oye un clic, habrá quedado anclada en posición. Puede fijar la empuñadura a la altura que desee de manera sencilla. La tuerca determina la fuerza a la que se bloquea la posición de la empuñadura. Si la tuerca está floja después de haber ajustado la manivela, la empuñadura también estará muy floja. Mueva la empuñadura de un lado a otro para asegurarse de que está anclada en posición firmemente. Después de ajustar la altura de la empuñadura, bloquee la palanca (1) en una posición segura. Si la palanca no está segura, pueden provocarse accidentes al subir escaleras. (Fig. 6.10.1).

#### ¡PRECAUCIÓN!

Si las empuñaduras ajustables en altura no están instaladas correctamente, corre el riesgo de que tengan "juego" o que se desplacen de la ubicación deseada. Compruebe que los tornillos estén ajustados de manera correcta.

### Empuñaduras plegables

Si no necesita las empuñaduras plegables, puede plegarlas hacia abajo presionando el botón (1). Cuando vuelva a necesitarlas, suba las empuñaduras hasta escuchar un clic, lo que significa que han anclado en posición. (Fig. 6.10.2).

Fig. 6.9.5

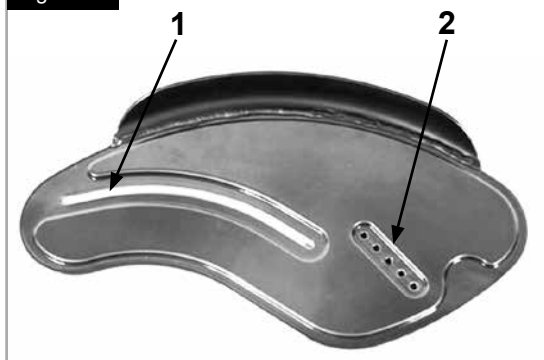


Fig. 6.10.1

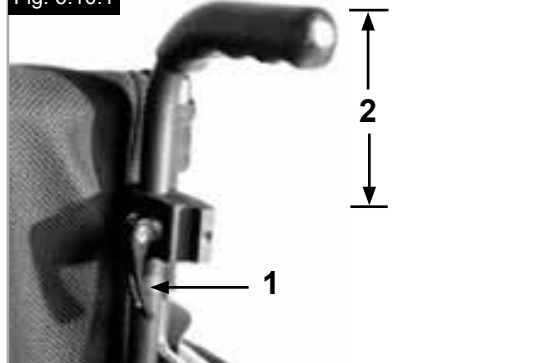
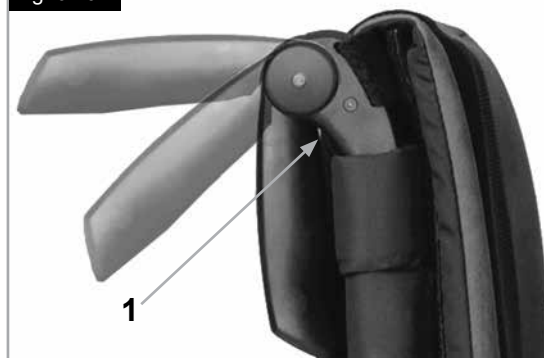


Fig. 6.10.2



## 6.11 Soporte de bastones

### Soporte de bastones

Este dispositivo permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas. Tiene una cinta de Velcro para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda (Fig. 6.11.1).

#### ¡ADVERTENCIA!

No trate nunca de utilizar o mover el bastón mientras esté en movimiento.

## 6.12 Ruedas antivuelco

#### ¡ADVERTENCIA!

Sunrise Medical recomienda el uso de ruedas antivuelco en todas las sillas.

Para instalar los tubos antivuelco, utilice una torsión de 7 Nm.

El propósito de las ruedas antivuelco es evitar que la silla vuelque hacia atrás, por lo que proporcionan más seguridad a los nuevos usuarios y a aquellas personas que necesitan familiarizarse con el funcionamiento de la silla de ruedas.

### Tipo de conexión

#### Inserte los tubos de las ruedas antivuelco en la abrazadera

- Presione el botón trasero del adaptador de tal modo que ambos pines queden metidos.
- Introduzca los tubos (1) en su adaptador.
- Gire los tubos antivuelco hacia abajo hasta que los pines de seguridad queden insertados en la abrazadera con un clic.
- Instale la segunda rueda antivuelco de la misma manera.

### Ajuste de las ruedas antivuelco

Para que quede una distancia al suelo adecuada, que es de aproximadamente 25 a 50 mm los tubos antivuelco deben estar elevados o bajados.

- Presione la palanca de desenclavamiento de tal modo que ambos pines de seguridad queden metidos.
- Desplace el tubo interior hacia arriba o abajo por los orificios de ajuste de altura.
- Suelte el botón.
- Instale la segunda rueda antivuelco de la misma manera.
- Ambas ruedas deberán estar a la misma altura. (Fig. 6.12.1).

Fig. 6.11.1



Fig. 6.12.1

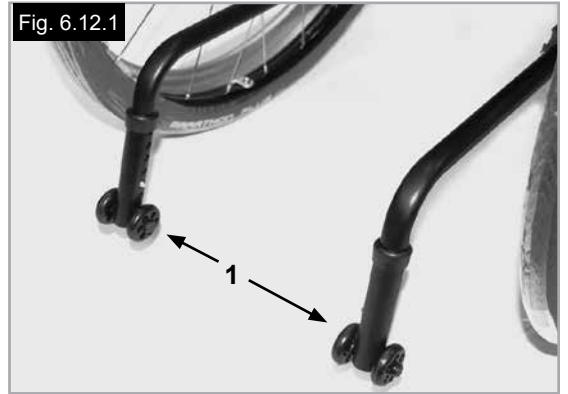


Fig. 6.12.2



### Tipo abatible

Presione sobre la parte superior del tubo antivuelco (1) para colocarlo en posición (Fig. 6.12.2). Debe mantener un espacio de entre 30 y 50 mm entre las ruedas antivuelco y el suelo.

También puede abatir las ruedas antivuelco hacia delante. Las ruedas antivuelco siempre deben estar colocadas en posición hacia delante cuando intente subir o bajar obstáculos grandes (como bordillos), para evitar que interfieran con la maniobra.

#### ¡PELIGRO!

Si no dispone de ruedas antivuelco instaladas, o si estas no han sido instaladas correctamente, corre el riesgo de volcar o lesionarse.

## 6.13 Barra rigidizadora

### Barra rigidizadora plegable

Esta barra se utiliza para dar mayor estabilidad al respaldo. A fin de poder plegar la silla de ruedas, debe empujarse la palanca de desenclavamiento hacia dentro (Fig. 6.13.1) o la barra rigidizadora debe abatirse hacia abajo.

Cuando esté desplegando la silla de ruedas, asegúrese de que la barra estabilizadora quede trabada en posición correcta.



Fig. 6.14.1



## 6.14 Ruedas de tránsito

### Ruedas de tránsito

Las ruedas de tránsito son para utilizar en espacios donde su silla de ruedas resulte demasiado ancha con las ruedas traseras (Fig. 6.14.1).

Al retirar las ruedas traseras mediante el desmontaje rápido, las ruedas de tránsito se pueden utilizar inmediatamente, (Fig. 6.14.2).

Cuando no se utilicen, las ruedas de tránsito deben quedar a 30 mm. por encima del suelo. De esta manera no estorbarán al propulsarse, o al subir obstáculos.

### ⚠ ¡PELIGRO!

- Cuando está utilizando las ruedas de tránsito, su silla no lleva frenos.
- Existe el riesgo de que la silla vuelque hacia atrás.

Fig. 6.14.2



## 6.15 Cinturón de sujeción pélvico

### ⚠ ¡ADVERTENCIAS!

- Antes de utilizar su silla de ruedas, asegúrese de que el cinturón de sujeción pélvico esté puesto.
- El cinturón de seguridad de falda debe revisarse a diario para comprobar que no presente signos de desgaste ni obstrucciones.
- Compruebe siempre que el cinturón de posicionamiento esté correctamente asegurado y ajustado antes de usarlo.

### ⚠ ¡PELIGRO!

Si la correa está muy floja, el usuario de la silla de ruedas podría resbalar y correr el riesgo de asfixia o lesión severa.

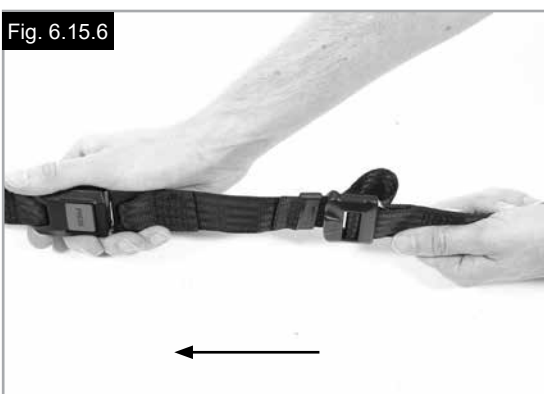
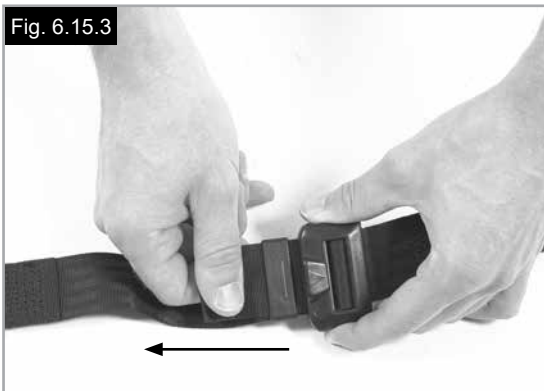
El cinturón de seguridad pélvico está instalado en la silla de ruedas tal como se muestra en Fig. 6.15.1 a Fig. 6.15.10. El cinturón de seguridad consta de dos mitades. Ambas partes se colocan pasando el pasador de retención del asiento a través del ojal del cinturón. El cinturón pasa por debajo de la parte trasera del panel lateral. (Fig. 6.15.1).

Ajuste el cinturón de seguridad según las necesidades del usuario, tal como se indica a continuación:

Ajuste la posición del cinturón de manera que las hebillas queden en la parte central del asiento. (Fig. 6.15.2).

Deslice de nuevo la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho. Compruebe que no quede exceso de cinturón sobrante en el extremo hembra de la hebilla (Fig. 6.15.3).

Deslice la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho a fin de aumentar la longitud del cinturón, (Fig. 6.15.6).



## Cinturón de sujeción pélvico (continuación)

Al ajustar, compruebe el espacio que queda entre el cinturón pélvico y el usuario. Un cinturón pélvico correctamente ajustado no deja insertar más que la mano plana entre el cinturón y el usuario, (Fig. 6.15.7).

El cinturón de seguridad debe estar instalado de manera tal que las correas queden ubicadas en un ángulo aproximado de 45 grados por encima de la pelvis del usuario. El usuario debe estar incorporado y ubicado lo más atrás posible en el asiento cuando el cinturón está ajustado de manera correcta. El cinturón de seguridad debe impedir que el usuario resbale hacia abajo por el asiento.

(Fig. 6.15.8).

### Para abrochar la hebilla:

Empuje firmemente la hebilla macho dentro de la hebilla hembra, (Fig. 6.15.9).


### Para desabrochar la hebilla:

Presione el botón ROJO del centro de la hebilla y, a continuación, separe ambas partes con delicadeza (Fig. 6.15.10).

**NOTA:** Si tiene alguna consulta acerca del uso y funcionamiento del cinturón de seguridad pélvico, comuníquese con el distribuidor de su silla de ruedas, proveedor de cuidados o asistente.

## ⚠️ ¡ADVERTENCIAS!

- El cinturón de seguridad pélvico debe ser instalado solamente por un distribuidor o representante autorizado de Sunrise Medical.
- El cinturón de seguridad de falda debe revisarse a diario para comprobar que esté correctamente ajustado y no presente signos de desgaste ni obstrucciones.
- Sunrise Medical no recomienda el transporte de personas en vehículos utilizando este cinturón de seguridad pélvico como método de sujeción.

 Consulte el catálogo sobre tránsito de Sunrise Medical para obtener más información sobre el transporte. (no disponible en España)

### Mantenimiento:

Revise el cinturón de seguridad y los componentes de sujeción con regularidad para comprobar que no haya signos de desgaste ni daños. Según el uso que se le dé, puede que tenga que reemplazarlo.

## ⚠️ ¡ADVERTENCIA!

El cinturón de seguridad pélvico debe ajustarse según las necesidades del usuario, tal como se detalla anteriormente. Sunrise Medical también recomienda verificar la extensión y ajuste del cinturón de manera regular a fin de reducir el riesgo de haberlo modificado inadvertidamente a un largo excesivo.

Fig. 6.15.7



Fig. 6.15.8

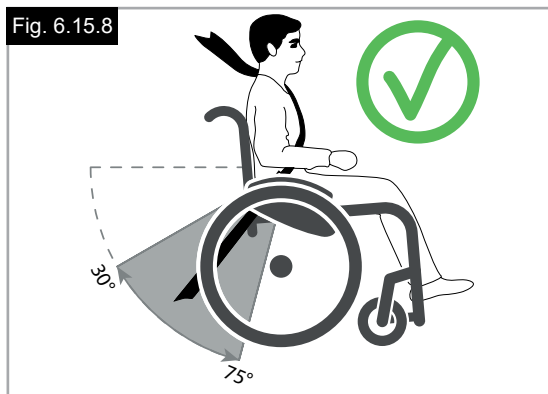


Fig. 6.15.9



Fig. 6.15.10



## 7.0 Verificaciones diarias

### ¡PRECAUCIÓN!

El usuario será el primero en notar cualquier posible defecto. Por lo tanto, recomendamos controlar lo siguiente antes de cada uso:

- Verifique la presión correcta de los neumáticos
- Compruebe que los frenos funcionen correctamente.
- Compruebe que todas las partes extraíbles estén fijadas en posición; por ej., los reposabrazos, los reposapiés, los ejes de desmontaje rápido, etc.
- Realice una inspección en busca de daños; por ej., en el armazón, respaldo, tapicería del asiento y respaldo, ruedas, plataformas reposapiés, etc.

Si hubiera algún daño o problema en el funcionamiento, comuníquese con su representante autorizado.

## 8.0 Cubiertas y montaje

### ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión correcta (min. 3,5 bar), ya que esto puede influir en la utilización correcta de la silla.

Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará de mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad.

### ¡ADVERTENCIA!

Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar.

La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta, (min. 3,5 bar).

Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta.

Antes de instalar la cámara, debe asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños.

Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad y para la correcta utilización de la silla mantener la presión correcta y las cubiertas en buen estado.

## 9.0 Mantenimiento y cuidado

- Compruebe la presión de los neumáticos cada 4 semanas. Compruebe si están desgastados o dañados.
- Compruebe los frenos aproximadamente cada 4 semanas para asegurarse de que funcionan correctamente.
- Cambie los neumáticos como lo haría con una bicicleta.
- Todas las juntas que son importantes para la seguridad se autobloquean con tuercas de seguridad. Compruebe cada 3 meses que todos los tornillos están seguros (ver sección Presión). Las tuercas de seguridad deberían ser utilizadas solamente una vez, y ser reemplazadas después de muchos usos.
- Use únicamente detergentes suaves para limpiar su silla. Utilice sólo jabón y agua para limpiar la tapicería del asiento.
- Si su silla se moja, séquela inmediatamente después de utilizarla.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite sobre los ejes de desmontaje rápido cada 8 semanas. Dependiendo de la frecuencia y el tipo de uso, se recomienda que lleve la silla de ruedas al distribuidor autorizado cada seis meses para llevar a cabo una inspección por parte de personal entrenado para tales fines.
- Utilice solo piezas originales aprobadas por Sunrise Medical. No use piezas de otros fabricantes, que Sunrise Medical no haya autorizado.

### ¡PRECAUCIÓN!

**La arena y la sal del mar pueden dañar los rodamientos de las ruedas delanteras y traseras. Limpie bien la silla después de la exposición a estos factores.**

Las siguientes piezas pueden extraerse y enviarse al fabricante o distribuidor para ser reparadas:

**Ruedas traseras- Reposabrazos- Soporte reposapiés- Ruedas antivuelco**



Estas piezas están disponibles como artículos de repuesto. Para mayor información, consulte el catálogo de repuestos.

## 9.0 Mantenimiento y cuidado continuación

### Medidas de higiene al reutilizar la silla:

Antes de volver a dar uso a la silla, debe prepararla con cuidado.

#### ¡ADVERTENCIA!

Todas las superficies que entran en contacto con el usuario deben ser tratadas con un espray desinfectante. Para ello, debe usar un desinfectante de la lista publicada por el DGHM (Sociedad Alemana de Higiene y Microbiología); por ejemplo, Antifect Liquid (de Schülke & Mayr) para una desinfección rápida de productos y material sanitario que requieren desinfección rápida. Lea atentamente las instrucciones del fabricante del desinfectante que vaya a usar.

Por lo general, no se puede garantizar una desinfección completa en las costuras o juntas. Recomendamos por lo tanto que deseche las tapicerías del asiento y del respaldo para evitar contaminación microbacteriana con agentes activos, según la ley de prevención de infecciones § 6.

## 10.0 Posibles Problemas

### La silla de ruedas se desplaza hacia un lado

- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, ejes)
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras.
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

### Las ruedas delanteras oscilan

- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras.
- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

### La silla de ruedas se mueve y cruje

- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Lubrique los puntos donde las partes móviles rozan entre sí

### La silla de ruedas oscila

- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe si las ruedas traseras están ajustadas de manera diferente.

## 11.0 Deshecho / reciclaje de los materiales

**NOTA:** Si esta silla le ha sido prestada temporalmente por una institución o centro sanitario, es posible que no le pertenezca. Si ya no la necesita, siga las instrucciones de la institución que proporcionó la silla de ruedas para devolvérsela.

La sección que sigue describe los materiales utilizados en la silla de ruedas para disponer de ellos o reciclarlos junto con su embalaje.

Puede que existan normativas especiales locales en relación con los desechos o el reciclaje, que deberán ser tenidas en cuenta al momento de deshacerse de su silla de ruedas. (Estas reglas pueden incluir la limpieza o descontaminación de la silla previamente a su disposición).

**Aluminio:** Ruedas delanteras, ruedas, protectores laterales del chasis, reposabrazos, plataforma reposapiés, empuñaduras

**Fibra de carbono:** los tubos del armazón, ejes, soportes de los ejes, tubos del respaldo.

**Acero:** Puntos de fijación, eje de desmontaje rápido.

**Plástico:** Empuñaduras, tapones de tubo, ruedas delanteras, plataformas reposapiés, almohadillados de reposabrazos y cubiertas.

**Embalaje:** Bolsas plásticas de polietileno blando, cartón.

**Tapicería:** Tela de poliéster con cobertura de PVC y espuma altamente inflamable.

El descarte o reciclaje debe ser llevado a cabo por un agente o sitio autorizado de desechos. Infórmese sobre la normativas locales de eliminación de residuos existentes en su área para el desecho de los componentes de fibra de carbono. En algunos países, el distribuidor autorizado puede llegar a contemplar la posibilidad de encargarse del desecho de la silla de ruedas.



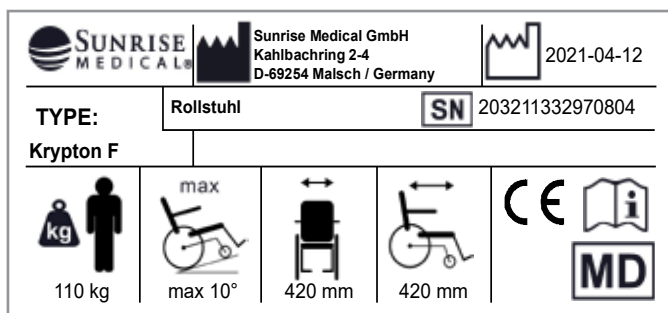


## 12.0 Placa de Identificación

La placa de identificación del modelo está situada en la parte superior de la cruceta, y también en una etiqueta en el manual del usuario. La placa de identificación indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos. Al solicitar repuestos, o en caso de reclamos, indique los siguientes datos:

- Número de serie
- Número de pedido
- Mes / Año

# EJEMPLO



<b>Krypton F</b>	Nombre del producto, número de referencia (SKU)
	La pendiente máxima segura con ruedas anti-vuelco depende de la configuración de la silla de ruedas, la postura y las capacidades físicas del usuario.
	Ancho del asiento
	Profundidad del asiento
	Carga máxima
	Marca CE
	Manual de usuario
	Fecha de fabricación
	Número de serie
	Este símbolo significa Dispositivos Médicos
	Dirección del fabricante
<b>ISO 7176-19:2008</b>	Crashtested de conformidad con: ISO 7176-19:2008.

## 13.0 Datos técnicos

### Anchura total:

- Con ruedas estándar incluyendo aros de empuje, montaje cerrado:
- combinadas con el protector lateral de aluminio: AA + 170 mm
  - combinadas con el protector de ropa de plástico: AA + 190 mm
  - El ancho total se reduce en 20 mm, con un aro de empuje super-estrecho.
  - Con las ruedas estándar, incl. aros de empuje y camber a 4°: AA + 250 mm

### Largo total:

910 mm con PA 480 mm

### Altura total:

1120 mm con AR 450 mm

### Peso en kilos:

- En general a partir de 8,3 kg
- Transporte (sin plataforma reposapiés, ruedas, ni protectores laterales) 5,8 kg
- Protector lateral (unidad) 1,3 kg
- Ruedas (unidad) 2,2 kg

### Máx. Carga

Krypton F hasta 110 kg.

### Alturas de asiento:

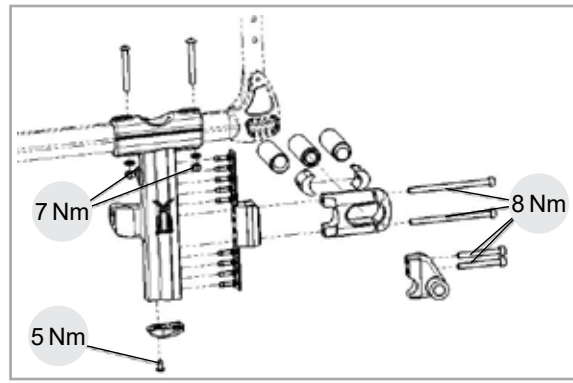
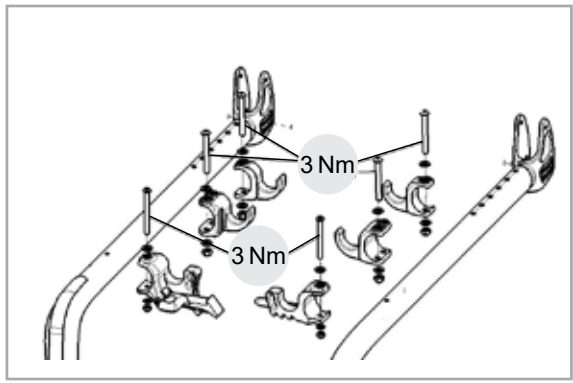
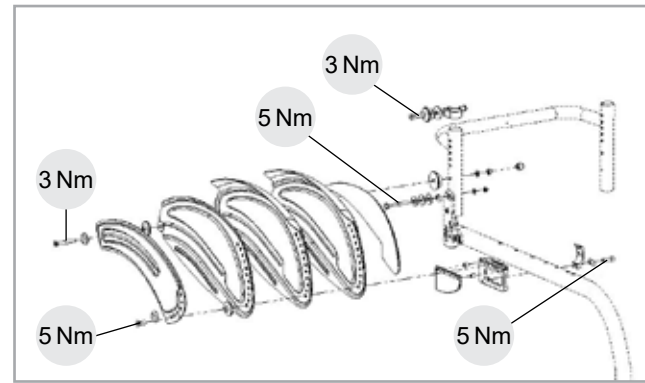
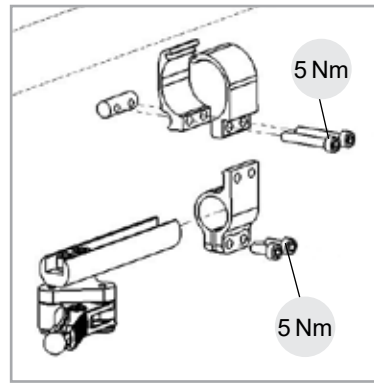
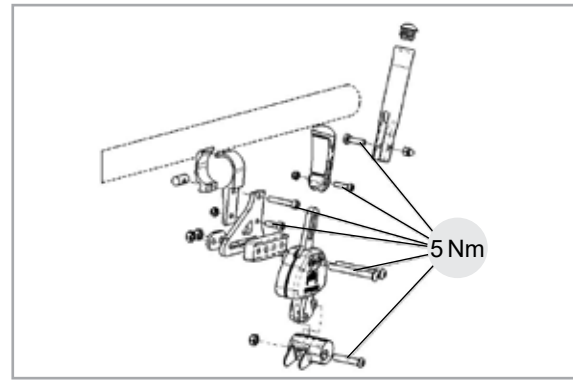
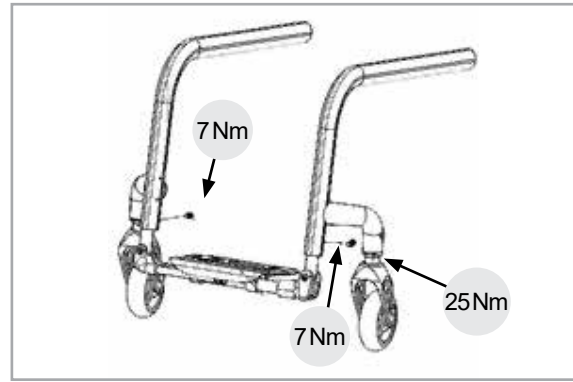
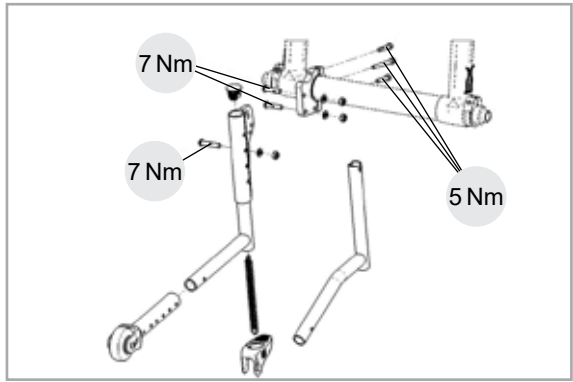
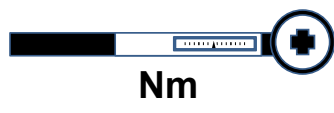
La elección de armazón, horquillas y ruedas delanteras, así como el tamaño de la rueda trasera (610 mm, 24"; 635 mm, 25 ") determina las alturas de asiento posibles.

### La silla de ruedas responde a las siguientes normativas:

1. Requisitos y métodos de prueba de resistencia estática, impacto y fatiga (ISO 7176-8)
2. Resistencia al fuego de piezas con tapicería de conformidad con ISO 7176-16 (EN 1021-1/2)



M5 = 5,0 Nm  
 M6 = 7,0 Nm  
 M8 = 10,0 Nm



**⚠ CUIDADO!**

Alguns dos parafusos usados no fabrico têm travamento roscado (ponto azul nas rocas) e podem ser usados até três vezes. Depois, deverão ser substituídos por novos parafusos. Alternativamente, pode colocar travamento da rosca Loctite™ 243 nos parafusos e reinstalá-los.

### Caro Cliente,


Estamos satisfeitos por ter decidido comprar um produto de elevada qualidade da SUNRISE MEDICAL.

Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.

A Sunrise Medical considera bastante importante manter uma relação forte com os clientes. Assim, gostaríamos de o manter atualizado quanto às nossas criações atuais e mais recentes. Manter a proximidade com os nossos clientes significa: serviço mais rápido, com o mínimo de burocracia, colaborando com os clientes. Quando precisar de peças de substituição ou acessórios, ou se tiver qualquer dúvida em relação à cadeira de rodas – estamos cá para si.

Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. Na Sunrise Medical trabalhamos constantemente para desenvolver ainda mais os nossos produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas linhas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e acessórios. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidas neste manual técnico.

**O sistema de gestão da SUNRISE MEDICAL está certificado segundo EN ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.**

 Como fabricante, a **SUNRISE MEDICAL**, declara que as este produto estão em conformidade com o Regulamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

### NOTA:

#### Conselhos gerais para o utilizador.

O não cumprimento destas instruções pode causar o risco de lesões físicas, de danos neste produto ou criar um risco para o ambiente!

Um aviso para o utilizador e/ou paciente que qualquer acidente grave ocorrido relacionado com o equipamento deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado Membro no qual o utilizador e/ou paciente reside.

#### Adaptações especiais B4Me

A Sunrise Medical recomenda fortemente que, a fim de garantir que seu produto B4Me opere e funcione conforme pretendido pelo fabricante; todas as informações do usuário fornecidas com seu produto B4Me são lidas e compreendidas antes de o produto ser usado pela primeira vez.

A Sunrise Medical também recomenda que as informações do utilizador não sejam descartadas após sua leitura, mas sejam mantidas em segurança para referência futura.

### Combinações do dispositivo médico

Poderá ser possível combinar este dispositivo médico com um ou mais do que um outro dispositivo médico ou outro produto. As informações sobre as combinações possíveis podem ser consultadas na [www.SunriseMedical.pt](http://www.SunriseMedical.pt). Todas as combinações apresentadas foram validadas de acordo com os Requisitos Gerais de Segurança e Desempenho, Anexo I no. 14.1 do Regulamento de Dispositivos Médicos 2017/745.

As orientações relativas às combinações, como montagem, podem ser consultadas em [www.SunriseMedical.pt](http://www.SunriseMedical.pt).

Contacte o nosso distribuidor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.

No caso de não existir distribuidor autorizado na sua área ou se tiver quaisquer questões, pode contactar a Sunrise Medical por escrito ou por telefone.

#### Sunrise Medical

**Polígono Bakiola, 41**

**48498 Arrankudiaga,**

**Vizcaya**

**Espanha**

**Telefone: 00 351 224 882 712**

**Fax: 00 351 224 880 063**

**[www.sunrisemedical.pt](http://www.sunrisemedical.pt)**

**IMPORTANTE:**  
 **NÃO USE A SUA CADEIRA DE RODAS ANTES DE TER LIDO E COMPREENDIDO O MANUAL.**

## Utilização

As cadeiras de rodas são exclusivamente para um adulto ou criança sem capacidade motora ou mobilidade limitada, para seu uso pessoal, com auto motricidade e usadas com ajuda (empurrados por um acompanhante) em casa e no exterior.

**O limite máximo de peso (incluindo o utilizador e o peso de quaisquer acessórios instalados na cadeira de rodas) está assinalado na etiqueta do número de série fixada na barra cruzada ou estrutura cruzada sob o assento.**

A garantia aplica-se apenas se o produto for usado nas condições especificadas e para os objetivos a que se destina.

A vida útil estimada da cadeira de rodas é 5 anos. Não foram instaladas PEÇAS NÃO-PADRÃO, excepto aquelas oficialmente autorizadas pela Sunrise Medical.

Os componentes de suporte de carga desta cadeira de rodas são fabricados em carbono (designação correta: plástico reforçado com fibra de carbono ou CFRP). A fibra de carbono é um material de alta resistência usado para condições extremas de suporte de carga com peso mínimo.

Os nossos componentes de carbono são produzidos manualmente - as irregularidades na liga, os desníveis na superfície ou as pequenas bolhas de ar são puramente visuais e não afetam a estabilidade. Comparado com o metal, ou outros plásticos, o carbono tem características diferentes que deverão ser consideradas em aplicações normais.

### CUIDADO!

O carbono pode sofrer danos causados por sobrecarga (impactos ou choques com força superior ao normal como: quedas, tombos ou se deixar cair a cadeira de rodas. Qualquer tipo de sobrecarga pode danificar as fibras de carbono ou causar delaminação (separação das camadas de fibras ou a separação das fibras da resina). Frequentemente, estes danos podem ser identificados externamente e podem causar a redução das capacidades de suporte de carga ou, nos casos mais extremos, a quebra dos componentes.

### PERIGO!

- Depois de um acidente, queda ou depois de deixar cair a cadeira de rodas, por razões de segurança, não será mais seguro usar a bicicleta e esta deve ser enviada para a Sunrise Medical para inspeção.
- A cadeira de rodas deve ser periodicamente inspecionada quanto a danos (fendas, descoloração, etc.).
- Se a superfície dos componentes de carbono estiver danificada (amolgas ou arranhões mais fundos do que a camada de verniz), então a cadeira de rodas deve ser enviada para a Sunrise Medical para inspeção.

- Durante o transporte (especialmente quando viajar de avião), certifique-se de que a cadeira de rodas não está em contacto com o resto da bagagem. Em circunstância alguma a cadeira de rodas deve ser carregada com bagagem. Certifique-se de que a cadeira de rodas está bem presa para não escorregar.
- Preste atenção a ruídos quando usar a cadeira de rodas porque estes ruídos podem significar que a estrutura de fibra está danificada. Se aplicável, envie a bicicleta de mão para a Sunrise Medical para inspeção.
- Substitua imediatamente os componentes danificados - os componentes de carbono danificados não podem ser reparados.
- Não são permitidos acessórios de terceiros como bicicletas de mão, rodas dianteiras ou outras peças não padrão.
- Não exceda o binário indicado para todos os ganchos e parafusos.
- Nunca prenda extensões com grampos ou parafusos.
- Nunca altere mecanicamente ou fure os componentes de carbono.
- Nunca exponha a cadeira de rodas a temperaturas altas (como pode ocorrer, por exemplo, em veículos estacionados ao sol) e nunca guarde a bicicleta de mão junto a fontes de calor.
- Limpe os componentes de carbono exclusivamente com um pano húmido e limpo, água fria ou morna ou com adicione detergente, se necessário.
- Nunca use qualquer tipo de solvente ou produto à base de solvente, álcool ou acetona. Não use produtos para polir ou produtos para limpar o verniz abrasivos.

## Área de aplicação.

### Indicações

A variedade de acessórios assim como o desenho modular significam que pode ser usada por pessoas que não podem andar ou com mobilidade limitada por causa de:

- Paralisia
- Perda de membros (amputação da perna)
- Deformação dos membros
- Contratura das articulações/lesões nas articulações
- Doenças como insuficiências cardíacas e deficiências circulatórias, problemas de equilíbrio, caquexia, padrões de doenças neurológicas, distrofia muscular, hemiplegia, assim como pessoas idosas que ainda têm força na parte superior do corpo.

### Contra-indicações

A cadeira de rodas não deverá ser utilizada sem a presença de um assistente em caso de:





- Problemas de percepção
- Desequilíbrio
- Perda de ambos os braços, se não acompanhado por um cuidador
- Contraturas nas articulações ou lesões nas articulações em ambos os braços
- Problemas em manter a postura sentada

Quando considerar uma aquisição, tenha em conta o tamanho e peso do corpo, a constituição física e psicológica, a idade, condições de vida e ambiente.

Índice	
Prefácio	35
Utilização	36
1.0 Definitionen	37
2.0 Notas gerais sobre segurança e restrições de condução	38
3.0 Garantia	41
4.0 Manuseamento	42
5.0 Rodas Quick Release	43
6.0 Opções	43
6.1 Tubos de Apoio	43
6.2 Dispositivos de bloqueio das rodas	43
6.3 Apoios de pés	45
6.4 Assento	47
6.5 Rodas giratórias	49
6.6 Encosto	50
6.7 Apoio de cabeça	50
6.8 Alinhamento das Rodas	51
6.9 Proteções Laterais	52
6.10 Manoplas	53
6.11 Suporte da Canadiana	54
6.12 Anti quedas	54
6.13 Barra de transferência	55
6.14 Rodas de trânsito	55
6.15 Cinto de segurança pélvico	56
7.0 Inspeções diárias	58
8.0 Pneus e Montagem	58
9.0 Manutenção e Cuidado	58
10.0 Resolução de Problemas	59
11.0 Eliminação / Reciclagem de materiais	59
12.0 Placa de nome	60
13.0 Dados técnicos	60

## 1.0 Definitionen

### Definições das palavras usadas neste manual

Palavra	Definição
 <b>PERIGO!</b>	Alertar o utilizador para um potencial risco de ferimentos graves ou fatais se o aviso não for respeitado
 <b>AVISO!</b>	Alerta para o utilizador para um risco de lesão física se a sugestão não for respeitada
 <b>CUIDADO!</b>	Chame a atenção do utilizador para o risco de danificar a cadeira de rodas se estes conselhos não forem respeitados.
<b>NOTA:</b>	Sugestão geral ou melhor prática
	Referência a documentação adicional

#### NOTA:

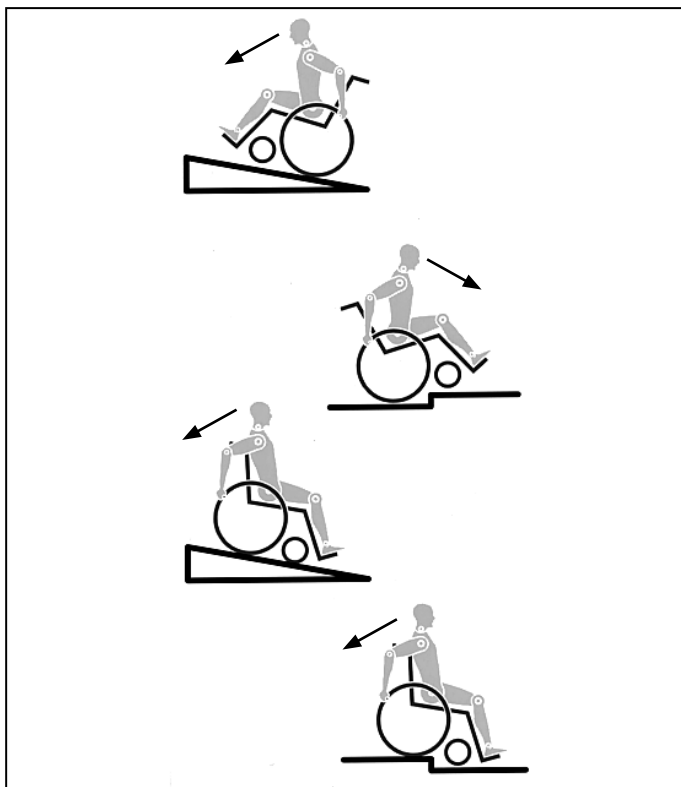
- A cadeira de rodas representada e descrita neste manual pode não ser exatamente igual à sua. No entanto, todas as instruções são completamente relevantes, independentemente de possíveis diferenças nos detalhes.
- Contacte o seu revendedor autorizado para obter mais informações e instruções de segurança.
- O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades indicados neste manual são aproximados e não representam especificações.

#### NOTA:

- No espaço em baixo, anote a morada e número de telefone do centro de serviço mais perto de si.
- Em caso de avaria, entre em contacto com este serviço e tente dar todos os detalhes pertinentes para poder receber uma ajuda rápida.

Unterschrift und Stempel des Fachhändlers

## 2.0 Notas gerais sobre segurança e restrições de condução



A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais atualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas. No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorretamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras.

A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada.

Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas. Antes de cada utilização, deve inspecionar o seguinte:

- Eixos de extração rápida nas rodas traseiras
- Velcro dos assentos e encostos
- Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.

Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a seção correspondente do Manual de Utilizador.

É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer pisos inclinados. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve inclinar o corpo para a frente.

 **PERIGO!**

- **NUNCA** exceda a carga máxima de 110 kg para o condutor mais quaisquer objectos transportados na cadeira. Tenha em conta a informação sobre o peso para opções de pesos menores, que são apresentadas em separado. Se exceder a carga máxima, pode danificar a cadeira, pode cair ou tombar, perder controlo e pode causar ferimentos graves em si e noutras pessoas.

- Quando estiver escuro, vista roupas de cores claras ou roupas com refletos, para ser mais facilmente visível. Verifique se os refletos no lado e na traseira da cadeira de rodas são claramente visíveis. Recomendamos também que instale uma luz ativa.
- Para evitar quedas e situações perigosas, pratique primeiro a condução da sua nova cadeira de rodas em solo nivelado e com boa visibilidade.
- Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie nos apoios de pés. Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível. Posicione-se sempre tão próximo quanto possível da posição onde se pretende sentar.
- Utilize apenas a sua cadeira de rodas corretamente. Por exemplo, evitar transpor obstáculos sem travar (degraus, lancis) ou descer desnivelamentos de solo.
- Os dispositivos de bloqueio das rodas não se destinam a travar a cadeira de rodas. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.
- Explore os efeitos da mudança do centro de gravidade no comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em inclinações, declives, todos os desnivelamentos ou quando transpor obstáculos. Faça-o com a assistência de alguém.
- Em condições extremas (p.ex. com as rodas traseiras na posição mais dianteira) e com uma postura menos perfeita, a cadeira de rodas pode tombar mesmo numa superfície plana.
- Incline o seu tronco para a frente quando subir declives e degraus.
- Incline o seu tronco para trás quando descer declives e degraus. Nunca tente subir e descer um declive na diagonal.
- Evite utilizar um elevador que pode causar ferimentos graves em caso de queda.
- Não conduza a cadeira de rodas em inclinações  $>10^\circ$ . O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser pré-determinados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser pré-determinado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair. Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda se o utilizador for inexperiente.
- É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer pisos inclinados.
- Não conduza a cadeira de rodas em solo lamacento e com gelo. Não utilize a sua cadeira de rodas onde os pedestres não podem circular.
- Para evitar ferimentos nas mãos, não coloque as mãos nos raios ou entre a roda traseira e o dispositivo de bloqueio das rodas quando conduzir a cadeira de rodas.
- Em especial, quando usar aros de rodas leves, os dedos podem facilmente aquecer quando travar a altas velocidades ou em inclinações longas.

- Conduzir de lado num declive ou inclinação aumenta a possibilidade da cadeira de rodas tombar para o lado.
- Só deve tentar subir escadas com a ajuda de um assistente. Se existir equipamento para o auxiliar, p.ex. subir rampas ou utilizar elevadores, utilize-o. Se não existir equipamento para uma determinada função, então a cadeira de rodas deve ser inclinada e empurrada e nunca transportada em degraus (2 assistentes). No caso de utilizadores com mais de 100 kg de peso, aconselhamos vivamente a não utilizar a manobra de escadas!
- Regra geral, deve instalar previamente os tubos anti-queda, para não tocarem nos degraus, porque de outro modo poderá sofrer uma queda grave. Depois, as rodas anti volteio devem ser colocados na posição correta.
- Certifique-se que o assistente só segura na cadeira de rodas utilizando as peças instaladas firmemente (p.ex. evitando os apoios de pés ou proteções laterais).
- Esta cadeira de rodas não foi concebida para treinar levantamento de pesos e/ou para praticar halterofilismo. Utilize apenas dispositivos concebidos especialmente para este efeito.
- Não levante ou transporte a cadeira de rodas pelos tubos traseiros ou pelos manípulos para empurrar.
- Quando utilizar uma rampa de suspensão, certifique-se que os tubos anti queda instalados estão posicionados fora da área de perigo.
- Imobilize a cadeira de rodas em solo irregular ou quando a transportar (p.ex. num carro) usando os travões.
- Dependendo do diâmetro e configuração das rodas giratórias assim como da configuração do centro de gravidade da cadeira de rodas, as rodas giratórias podem começar a vibrar em velocidades mais elevadas. Isto pode causar o bloqueio das rodas giratórias e a cadeira de rodas pode tombar. Assim, certifique-se que as rodas giratórias estão ajustadas corretamente (consulte o capítulo "Rodas giratórias"). Em particular, não conduza sem travões em inclinações, mova-se a uma velocidade reduzida. Aconselhamos os utilizadores mais inexperientes a utilizarem tubos anti queda.
- As rodas anti volteio podem evitar a queda da cadeira para trás por acidente. Em circunstância alguma devem ser utilizados em vez das rodas normais e devem ser utilizados para transportar uma pessoa numa cadeira de rodas com as rodas traseiras removidas.
- Quando pegar em objetos (à frente da, ao lado da ou por detrás da cadeira de rodas) certifique-se que não se inclina demasiado para longe da cadeira de rodas, porque se alterar o centro de gravidade existe o risco de cair ou capotar. Se pendurar pesos adicionais (mochilas ou outros objetos semelhantes) nas barras da sua cadeira de rodas pode afetar a estabilidade traseira, especialmente quando utilizada em combinação com encostos reclináveis. Deste modo, a cadeira pode inclinar-se para trás causando ferimentos.
- Os ajustes da sua cadeira de rodas, especialmente dos componentes associados à segurança, devem ser efetuados por um concessionário autorizado. Isto aplica-se a ajustes dos bloqueios das rodas, das barras anti queda, do ângulo e da altura do encosto, do comprimento da perna inferior, do COG, do cinto de segurança, da convergência e do arco da roda traseira, da altura do assento assim como da convergência e estabilidade direcional do garfo da roda giratória.
- Não coloque qualquer equipamento eletrónico não autorizado, unidades de mobilidade elétricas ou mecânicas, bicicletas ou qualquer outro dispositivo que altere o propósito ou a estrutura da cadeira de rodas.
- Qualquer combinação com outros dispositivos médicos exige a autorização da Sunrise Medical.
- Tenha em conta que determinadas configurações da cadeira de rodas podem exceder uma largura de 700 mm. Se for este o caso, em determinadas circunstâncias, poderá não ser possível utilizar algumas ou todas as vias de saída de emergência existentes num edifício. Poderá ser mais difícil, ou até impossível, viajar em transportes públicos.
- Para amputados ao nível da coxa, os tubos anti queda devem ser utilizados.
- Antes de conduzir, verifique se a pressão dos pneus está correta. Para as rodas traseiras, deve ser, pelo menos, 3,5 bares (350 kPa). A pressão máx. é indicada no pneu. Os travões com manípulo de joelho apenas funcionam se a pressão dos pneus for suficiente e se foi efetuada a configuração correta (ver Capítulo sobre "Travões").
- Se o assento ou a tela traseira ficarem danificados, deve substituí-los imediatamente.
- Cuidado com o fogo, especialmente com cigarros acesos. As correias do assento e traseiras podem incendiar-se.
- Se a cadeira de rodas ficar exposta à luz do sol durante um longo período de tempo, partes da mesma (p.ex. estrutura, apoios de pernas, travões e proteção lateral) podem aquecer muito (>41°C).
- Certifique-se sempre que os eixos de extração rápida nas rodas traseiras estão configurados corretamente e bloqueados. Se não premir o botão no eixo de extração rápida, não pode remover a roda traseira.

 **AVISO!**

- O efeito do travão com manípulo de joelho assim como as características gerais de condução dependem da pressão dos pneus. A cadeira de rodas é significativamente mais leve e mais fácil de manobrar quando as rodas traseiras estiverem cheias e a pressão de ambas as rodas for igual.
- Verifique se os seus pneus têm piso suficiente! Tenha em conta que fica sujeito a toda e qualquer regra de trânsito quando conduzir no trânsito normal.
- Tenha sempre cuidado com os seus dedos quando utilizar ou ajustar a cadeira de rodas!

 **AVISO!**

**PERIGO DE ASFIXIA:** Este dispositivo de ajuda para a mobilidade utiliza peças pequenas que, em determinadas circunstâncias, podem apresentar um perigo de asfixia para as crianças.

A cadeira de rodas representada e descrita neste manual pode não ser exatamente igual à sua. No entanto, todas as instruções são completamente relevantes, independentemente de possíveis diferenças nos detalhes.

O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades indicados neste manual são aproximados e não representam especificações.

A Sunrise Medical é certificada por ISO 13485 que garante a qualidade durante os processos de desenvolvimento e de produção de todos os nossos produtos. Este produto é compatível com as normas definidas nas diretivas da UE. O equipamento e acessórios opcionais são disponibilizados sem custos extra.



### 3.0 Garantia

Ver o documento "Condições Gerais de Garantia" que acompanha este manual do utilizador.  
Também disponível em [www.sunrisemedical.pt](http://www.sunrisemedical.pt), seção "General Conditions of Sale" (Condições Gerais de Venda).

## 4.0 Manuseamento

### Dobrar

Primeiro, remova a almofada do assento da cadeira de rodas e levante o apoio de pés (plataforma). Segure na correia ou nas barras do assento (Fig. 4.1) no meio, a partir das costas, e puxe para cima até o suporte retrátil (Fig. 4.2) encaixar na posição.

### Transporte

Para mover o dispositivo de mobilidade, a cadeira de rodas de encartar deve ser levantada pela parte frontal da barra transversal e pelas asas.

### Abrir

Empurre a alavanca de desbloqueio do suporte retrátil (Fig. 4.3) para baixo e afaste ambas as metades da estrutura. Depois, pressione o tubo do assento (ver figura). A cadeira de rodas é encartada. Agora, encaixe os tubos do assento na posição na correia do assento. Pode facilitar esta operação inclinando ligeiramente a sua cadeira de rodas para o lado, aliviando assim o peso das rodas traseiras. **Cuidado para não prender os dedos na estrutura da barra transversal.** Instale a almofada do assento. (Fig. 4.4).

### Sentar-se na cadeira de rodas sem assistência (Fig. 4.5)

- Encoste a cadeira de rodas a uma parede ou peça de mobília sólida;
- Acione os travões das rodas;
- Levante o apoio de pés;
- O utilizador pode aceder sem assistência à cadeira de rodas;
- Dobre as placas para os pés para baixo e posicione os seus pés à frente da correia para as pernas.

### Sair da cadeira de rodas sem assistência (Fig. 4.6)

- Acione os travões das rodas;
- Dobre os apoios de pés para cima com o seu pé;
- Com uma mão no apoio do braço, a pessoa deverá dobrar-se ligeiramente para a frente, para colocar o peso do corpo na parte dianteira do assento e depois, com ambos os pés firmemente pousados no chão, e um pé atrás do outro, transferir-se.

### AVISO!

- Quando entrar e sair da cadeira de rodas, não se apoie nas placas para os pés. Se ficar apoiado nas placas para os pés, corre o risco de tombar a cadeira de rodas para a frente.
- Quando entrar e sair da cadeira de rodas, certifique-se de que pousa firmemente ambos os pés no chão.
- Quando entrar e sair da cadeira de rodas, certifique-se sempre de que os dispositivos de bloqueio da cadeira de rodas são acionados.

Fig. 4.1



Fig. 4.2



Fig. 4.3



Fig. 4.4



Fig. 4.5

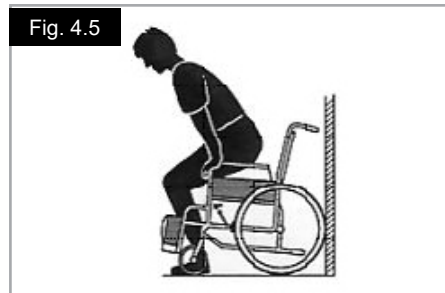


Fig. 4.6



## 5.0 Rodas Quick Release

### Eixos de extração rápida nas rodas traseiras

As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extração rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extração rápida no eixo e empurrar a roda para fora do eixo. (Fig. 5.1).

### Eixo de extração paraplégicos/tetraplégicos

Levante a alavanca de desbloqueio (1). Para remover os eixos de extração rápida e/ou rodas.

Quando colocar as rodas/os eixos de extração rápida de novo na cadeira, empurre a alavanca dos travões.

Assegure-se sempre que o mecanismo de desbloqueio está fechado e completamente bloqueado antes de começar a usar a cadeira de rodas (Fig. 5.2).

#### AVISO!

- Mantenha premindo o botão de extração rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para prender os eixos. O botão de extração rápida deverá encaixar na sua posição original.
- Risco de ferimento. Cuidado para não entalar os dedos nas rodas quando se moverem. Pare sempre as rodas antes de as remover.

## 6.0 Opções

### 6.1 Tubos de Apoio

Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para empurrar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau (Fig. 6.1.1).

### 6.2 Dispositivos de bloqueio das rodas

#### CUIDADO!

A capacidade de travagem pode ser afetada pela instalação e ajustamento incorretos dos dispositivos de bloqueio das rodas, assim como pela pressão demasiado baixa dos pneus.

A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados diretamente sobre os pneus. Para ativar os travões, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de arresto. Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original.

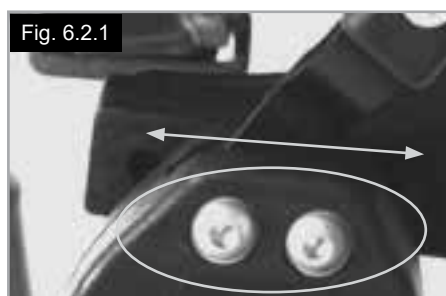
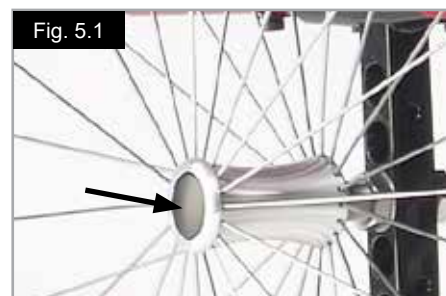
A capacidade de travagem diminui com:

- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorretamente ajustado.

Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para bloquear as rodas de uma cadeira de rodas em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso e ajuste o intervalo apropriado. Depois, aperte de novo os parafusos (Fig. 6.2.1 e Fig. 6.2.2).

#### CUIDADO!

Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspecione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.



## Extensão do manípulo do dispositivo de bloqueio da roda

O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas.

A extensão do manípulo do dispositivo de bloqueio da roda está aparafusada ao dispositivo de bloqueio da roda. Ao levantá-la, pode encostá-la para trás (Fig. 6.2.3).

**⚠ CUIDADO!**

**Se montar o dispositivo de travão das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o ativar. Isto pode partir o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas.**

**⚠ AVISO!**

Quando entrar e sair da cadeira de rodas, se se inclinar sobre a alavanca de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas, poderá partir a alavanca! Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorreto do dispositivo de bloqueio das rodas.

## Dispositivo de bloqueio da roda compacto

Os dispositivos de bloqueio das rodas compactos ficam por debaixo da correia do assento e são acionados puxando os dispositivos de bloqueio das rodas para trás, na direção do pneu. Para os dispositivos de bloqueio das rodas operarem corretamente, devem ser puxados completamente contra as peças de travagem, (Fig. 6.2.4).

**⚠ CUIDADO!**

- A montagem incorreta do bloqueio da roda exige um maior esforço de operação. Isto poderá partir a extensão da alavanca dos travões dos bloqueios das rodas.
- Os parafusos de fixação dos travões não devem ser desapertados e/ou reapertados.

## Travões de tambor

Os travões de tambor permitem a um auxiliar travar convenientemente e em segurança.

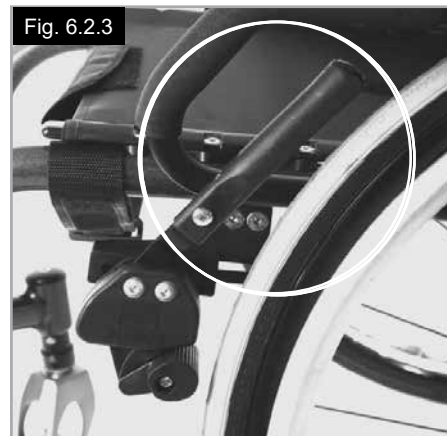
Também podem ser acionados com a alavanca de bloqueio (1) para evitar o movimento da cadeira.

A alavanca ao encaixar corretamente emite um som.

Os travões de tambor não são influenciados pela pressão de ar dos pneus (Fig. 6.2.5).

**⚠ AVISO!**

- Os travões de tambor apenas podem ser ajustados por fornecedores autorizados.
- Acione sempre simultaneamente os dois travões de tambor para garantir o controlo da direção de condução!
- Os travões de tambor só podem ser utilizados como travão dinâmico para parar a cadeira de rodas durante a condução.
- Acione sempre a unidade bloqueio das rodas para prender a cadeira de rodas durante uma paragem breve ou longa ou durante uma transferência.



## 6.3 Apoios de pés

Existem vários apoios de pés disponíveis na Xenon<sup>2</sup>. Estes podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada/saída da cadeira. São descritos individualmente.

### Comprimento da perna

Ao soltar o parafuso de aperto (Fig. 6.3.1), pode ajustar o comprimento inferior da perna. Desaperte o parafuso de aperto, ajuste o tubo com a plataforma de pés na posição pretendida. Aperte de novo os parafusos de fixação (veja a página sobre a força de torção). Certifique-se que a junta de botão de plástico está posicionada sob o parafuso de aperto na posição correta.

### ⚠ AVISOS!

- Quando entrar e sair da cadeira de rodas, não se apoie nas placas para os pés. Se ficar apoiado nas placas para os pés, corre o risco de tombar a cadeira de rodas para a frente. Quando entrar e sair da cadeira de rodas, certifique-se de que pousa firmemente ambos os pés no chão.

### Apoios de pés em plataforma

Os apoios para pés podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada e saída da cadeira.

Os apoios de pés também podem ser inclinados para seis ângulos diferentes, relativamente a uma superfície nivelada.

Aperte firmemente o parafuso (1) no lado externo.

Se remover os grampos (2), poderá ajustar os apoios para as pernas para três posições diferentes tanto para a frente como para trás. Desaperte o parafuso de ajustamento (3) para alterar a posição horizontal da plataforma dos pés.

Para tal, a plataforma de pés deve ser dobrada para cima, (Fig. 6.3.2 a Fig. 6.3.4).

Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão corretamente apertados (ver página sobre força de torção).

Deve manter sempre um intervalo mínimo de 25mm do chão.



Fig. 6.3.1



Fig. 6.3.2



Fig. 6.3.3



Fig. 6.3.4

## Ajustamento da largura dos apoios de pés

Se for necessário ajustar a largura do apoio de pés, desaperte os parafusos (1), ajuste para a largura pretendida, posicionando os espaçadores 1, 2 ou 3 (2) do exterior para o interior e depois aperte de novo os parafusos, (Fig. 6.3.5).

### Apoio de pés leve

O ângulo do apoio de pés pode ser ajustado, desapertando os parafusos (2). Os painéis de proteção lateral podem ser instalados na placa para os pés com os orifícios de montagem (3). Estes impedem que os pés escorreguem acidentalmente, (Fig. 6.3.6). Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados corretamente (consulte a página de forças de torção).

### Ajuste da largura

Para ajustar a largura do apoio de pés, desaperte o parafuso (2). Depois, pode fazer deslizar os tubos para dentro e para fora no suporte, para ajustar a largura do apoio de pés (Fig. 6.3.6). Certifique-se que os parafusos estão apertados com a força correta.

### Apoio de pés de retração automática

O ângulo do apoio de pés pode ser ajustado desapertando os parafusos (1) e rodando o apoio de pés. Quando apertar, anote os valores da força de torção, (Fig. 6.3.7).

Fig. 6.3.5

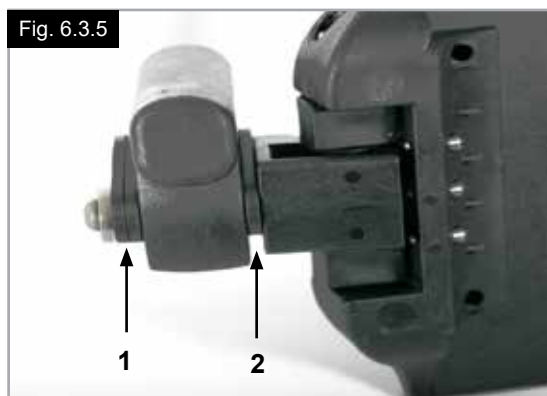


Fig. 6.3.6

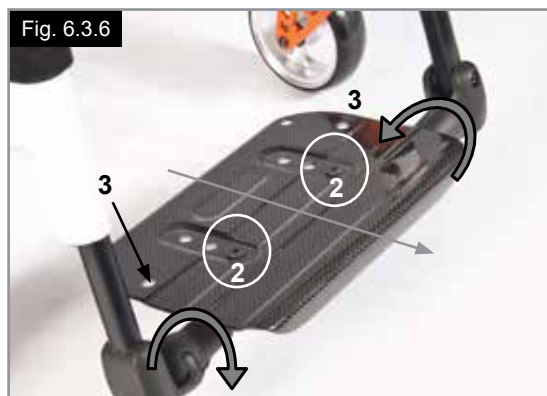


Fig. 6.3.7



## 6.4 Assento

### Correia do Assento

A tensão da correia do assento pode ser ajustada usando as várias cintas. Para ajustar a fivela do assento, deve abrir todas as fivelas. Puxando as cintas permite aumentar a tensão das mesmas no assento, (Fig. 6.4.1).

**NOTA:** Se a tensão for demasiada, a barra cruzada não poderá ser enfiada no pivô.

### Ajuste da altura do assento:

#### Adaptador leve

Para alterar a altura do assento;

- Remova as rolhas de silicone (3) localizadas no entalhe na traseira dos suportes do eixo.
- Desaperte os parafusos Allen (1) com uma chave Allen. Posicione o suporte do eixo (2) na haste do eixo (4) de acordo com a altura pretendida para o banco (Fig. 6.4.2).
- Para ajustar a altura do assento para a posição mais inferior, deve montar o adaptador do eixo ao contrário.
- Para apertar os parafusos Allen (1) novamente, siga estes dois passos:
  - a) Aperte ambos os parafusos Allen com um binário de 5 Nm.
  - b) Aperte ambos os parafusos Allen novamente com um binário de 8 Nm.
- Insira novamente as rolhas de silicone.

#### Adaptador padrão

Para alterar a altura do assento:

- Remova as rolhas de silicone (3) localizadas no entalhe na traseira dos suportes do eixo.
- Desaperte os parafusos Allen (1) com uma chave Allen. Posicione o suporte do eixo (2) na haste do eixo (4) de acordo com a altura pretendida para o banco (Fig. 6.4.3).
- Para apertar os parafusos Allen (1) novamente, siga estes dois passos:
  - a) Aperte ambos os parafusos Allen com um binário de 5 Nm.
  - b) Aperte ambos os parafusos Allen novamente com um binário de 8 Nm.
- Insira novamente as rolhas de silicone.

### NOTA:

- Poderá ser necessário ajustar o ângulo da roda giratória quando ajustar a altura traseira do assento.
- Se o adaptador de abaulamento no adaptador do eixo for movido ou torcido quando ajustar a altura do assento, a largura do abaulamento e do piso deve ser verificada e ajustada, se necessário (consulte a secção "Alinhamento das rodas").

### ⚠ CUIDADO!

- Alguns dos parafusos usados no fabrico têm travamento roscado (ponto azul nas rocas) e podem ser usados até três vezes. Depois, deverão ser substituídos por novos parafusos. Alternativamente, pode colocar travamento da rosca Loctite™ 243 nos parafusos e reinstalá-los.
- Quando instalar novamente os parafusos Allen (1) no adaptador do eixo, DEVE usar Loctite™ 243 para bloquear as roscas.

Fig. 6.4.1

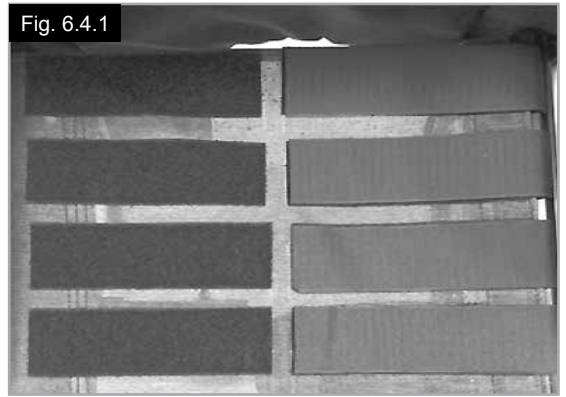


Fig. 6.4.2

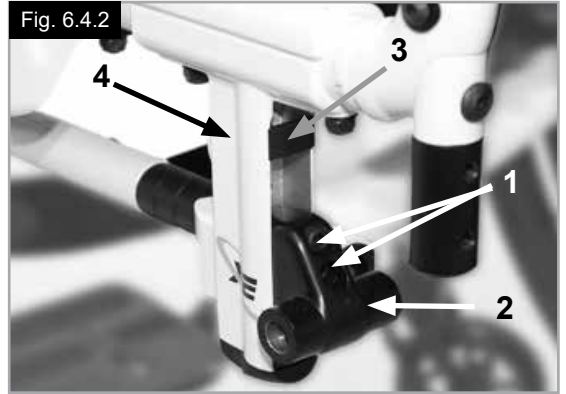
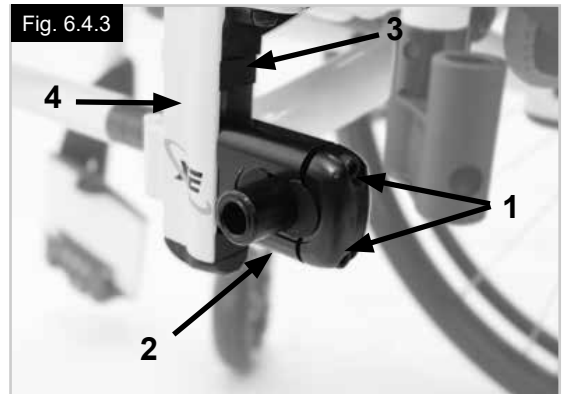


Fig. 6.4.3



## C.O.G, Configuração

Para ajustar COG, basicamente existem 2 opções diferentes. O ajuste deve ser feito diretamente no adaptador do eixo (apenas adaptador padrão). Quando fizer isto, pode empurrar os espaçadores em forma de quarto crescente de um lado para o outro. Para ajustar em incrementos maiores, deve alterar a posição do suporte do eixo na estrutura.

### NOTA:

- Se alterar o centro de gravidade, a cadeira de rodas poderá ficar instável e tombar facilmente. Neste caso, é necessário usar os tubos anti-queda.
- Quando determinar o centro de gravidade, poderá ser necessário ajustar o ângulo da roda giratória.

### Alterar a posição dos suportes do eixo na estrutura

Usando os eixos de extração rápida, remova as rodas do adaptador de ângulo.

Desaperte ambos os parafusos (1) e remova-os completamente. Instale a haste do eixo na posição pretendida na estrutura, instale de novos os parafusos na placa perfurada e depois aperte-os. Quando mover a haste do eixo, mova também a correia do assento na estrutura, (mova a haste do eixo e a correia do assento). Certifique-se que os lados esquerdo e direito estão ajustados na mesma posição. Aplique uma força de torção de 8 Nm (Fig. 6.4.4 a Fig. 6.4.5).

### Ajustar o centro de gravidade com o adaptador do eixo padrão

Pode fazer ajustes adicionais diretamente no adaptador do eixo (apenas adaptador padrão) e, quando fizer isto, pode posicionar os espaçadores em forma de quarto crescente de acordo. Há 3 posições (Fig. 6.4.6 a Fig. 6.4.8).

Com os eixos de libertação rápida (4), remova as rodas do bujão / manga do eixo. Desaperte os parafusos Allen (1) com uma chave Allen. Retire a tampa (2) do adaptador do eixo e posicione os espaçadores em forma de quarto crescente (3) para obter o centro de gravidade pretendido. Instale novamente a tampa.

Para apertar os parafusos Allen (1) novamente, siga estes dois passos:

- a) Aperte ambos os parafusos Allen com um binário de 5 Nm.
- b) Aperte ambos os parafusos Allen novamente com um binário de 8 Nm.

**NOTA:** Se o adaptador de abaulamento for movido ou torcido quando ajustar a altura do assento, o alinhamento e abaulamento das rodas devem ser verificados e ajustados, se necessário (consulte a secção "Alinhamento das rodas").

### CUIDADO!

- Quando instalar novamente os parafusos Allen (1) no adaptador do eixo, DEVE usar Loctite™ 243 para bloquear as roscas.

Fig. 6.4.4

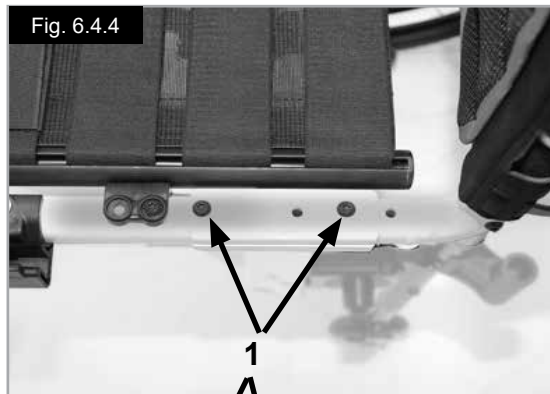


Fig. 6.4.5



Fig. 6.4.6

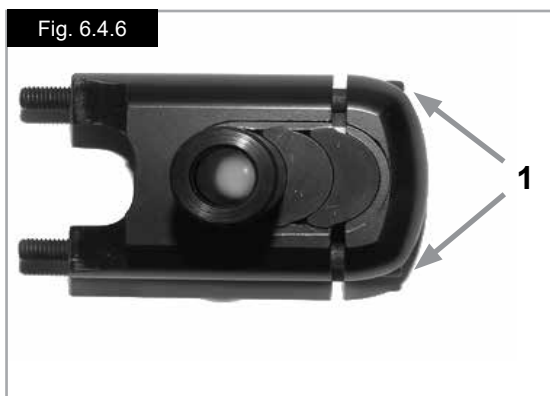
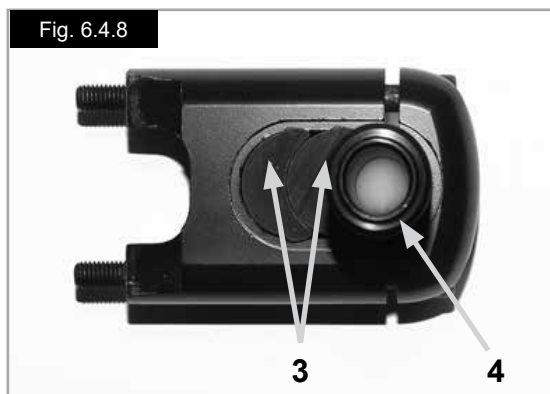


Fig. 6.4.7



Fig. 6.4.8





## 6.5 Rodas giratórias

### Configurar a roda giratória, adaptador da roda giratória e forqueta da roda giratória

Se a cadeira de rodas guinar ligeiramente para a direita ou esquerda, ou se as rodas giratórias abanarem, pode ser causado por um ou mais dos seguintes fatores:

- O movimento frontal e/ou inverso da roda não foi ajustado corretamente.
- O ângulo da roda giratória não foi ajustado corretamente.
- A pressão de ar da roda giratória e/ou da roda traseira está incorreta; as rodas não viram sem resistência.

O ajustamento óptimo das rodas giratórias é necessário para a cadeira de rodas se mover em linha reta.

As rodas giratórias devem ser sempre ajustadas por um fornecedor autorizado. As placas da roda giratória devem ser reajustadas, e o recetor da roda deve ser inspecionado sempre que alterar a posição da roda traseira.

### Ajustar a roda giratória

Para garantir o ajuste paralelo das forquetas, basta contar os dentes visíveis em ambos os lados. Depois de ajustar a forqueta da roda giratória, os dentes garantem uma posição segura, permitindo ajustar até 16° em incrementos de 2° (Fig. 6.5.1). Use o lado plano na parte dianteira da forqueta da roda giratória para verificar a posição de ângulo reto em relação ao chão.

O design patenteado permite virar a forqueta da roda giratória, para que o possa ajustar em ângulos retos em relação ao chão quando alterar o ângulo do assento.

### Ajuste da estabilidade direcional

Desaparafuse os parafusos Allen (1) na parte inferior da forqueta. Agora, pode remover os parafusos (2). Agora pode rodar a ranhura preta (3) para a esquerda ou direita.

Esquerda – a cadeira puxa para a esquerda

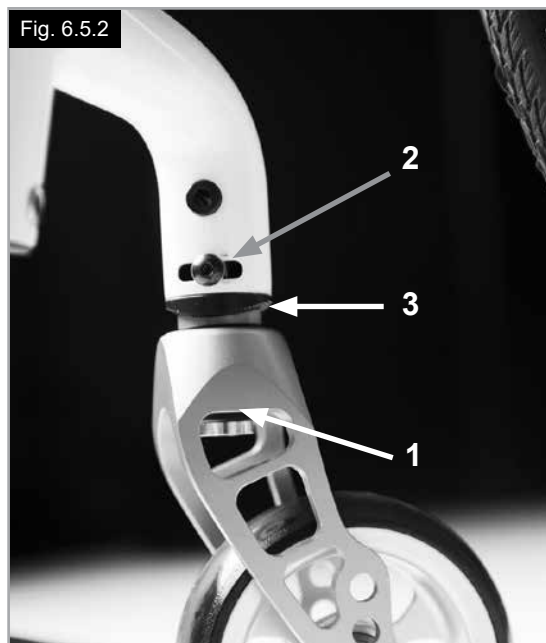
Direita – a cadeira puxa para a direita

Depois, aperte de novo os parafusos (2). Aplique um ângulo de 90° da forqueta até ao chão.

Depois, aperte de novo os parafusos (1). (Fig. 6.5.2).

### CUIDADO!

Alguns dos parafusos usados no fabrico têm travamento roscado (ponto azul nas rocas) e podem ser usados até três vezes. Depois, deverão ser substituídos por novos parafusos. Alternativamente, pode colocar travamento da rosca Loctite™ 243 nos parafusos e reinstalá-los.



## 6.6 Encosto

Para ajustar o ângulo traseiro, desaperte o parafuso Allen (1) e remova-o. Ajuste para a posição pretendida e depois instale novamente o parafuso Allen nesta posição e aperte com o binário especificado. (Fig. 6.6.1).

### Encosto rebatível

Para facilitar o transporte da cadeira de rodas, a metade superior do encosto pode ser dobrada para baixo. Para o fazer, prima ambas as alavancas (1) e dobre o encosto para baixo. Quando abrir o encosto, certifique-se que ambos os lados estão firmemente interfixados (Fig. 6.6.2 a Fig. 6.6.3).

### ⚠️ AVISO!

- Risco de ferimento: Cuidado para não entalar os dedos no mecanismo articulado.

### Encosto regulável em tensão

A correia traseira ajustável pode ser ajustada usando as várias correias (Fig. 6.6.4).

### Encosto de altura ajustável

O encosto pode ser ajustado para várias alturas, em incrementos de 25 mm (4 intervalos de ajustamento: 250-300 mm, 300-400 mm, 400-450 mm e 450-475 mm).

Remova as almofadas laterais do estofado e, se necessário, o cinto na traseira, que cobre os parafusos.

Liberte o parafuso (1) e ajuste o encosto para a altura pretendida. Depois, aperte novamente os parafusos (Fig. 6.6.5).

Ver a página sobre força de torção.

### ⚠️ CUIDADO!

Tenha em conta o centro de gravidade alterado quando configurar o ângulo do encosto.

## 6.7 Apoio de cabeça

O encosto da cabeça (Fig. 6.7.1) pode ser levantado e movido horizontalmente tanto para a frente como para trás.

Para tal, desaperte o parafuso (1, 2 ou 3).

Agora pode ajustar para a posição pretendida. Aperte de novo os parafusos (veja a página sobre a força de torção).

Fig. 6.6.1

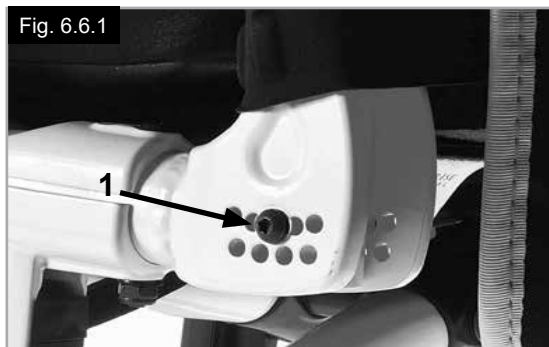


Fig. 6.6.2



Fig. 6.6.3



Fig. 6.6.4



Fig. 6.6.5

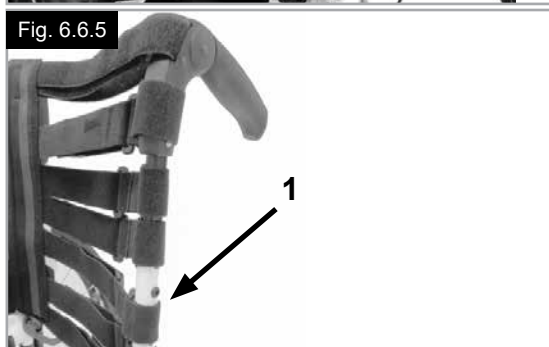


Fig. 6.7.1



## 6.8 Alinhamento das Rodas

### Ajustar alinhamento das rodas

**NOTA:** Para obter o melhor movimento possível, deve ajustar as rodas traseiras para a posição ótima, o que significa ajustar corretamente o alinhamento das rodas. Para tal, meça a distância entre ambas as rodas frontal e traseira para se certificar que estão paralelas entre si. A diferença entre ambas as medições não deve ser superior a 5 mm. Pode ajustar a configuração em paralelo soltando os parafusos (1) e rodando o adaptador do eixo (3). Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão corretamente apertados, (Fig. 6.8.1 a Fig. 6.8.2). Aperte novamente os parafusos Allen com um binário de 8 Nm.

#### AVISO!

Cuidado porque pode inclinar a cadeira quando ajustar o centro de gravidade do assento!

### Ajustamento da largura da base da roda

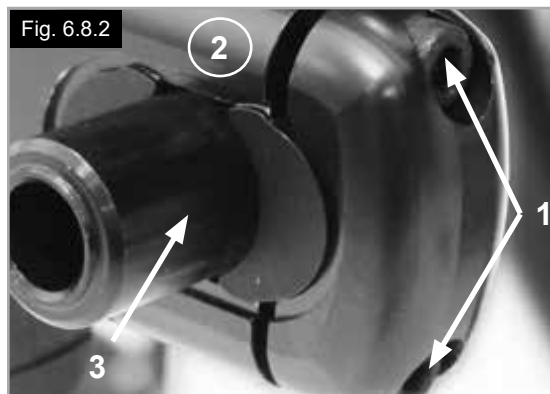
A base de rodas traseira define-se com a distância entre o lado superior das rodas traseiras e as barras do encosto e é ajustada na fábrica (125 mm). A distância pode ser aumentada se for necessário mais espaço entre os pneus e os apoios de braços opcionais de altura ajustável.

Para ajustar a base de rodas traseira:

- Mova o adaptador de abaulamento (3) telescopicamente para dentro ou para fora do adaptador do eixo (2).
- Desaperte o parafuso Allen (1) na traseira do adaptador do eixo.
- Mova o adaptador do eixo (3) para dentro ou para fora, até obter a base de rodas pretendida.
- Para apertar os parafusos Allen (1) novamente, siga estes dois passos:
  - a) Aperte ambos os parafusos Allen com um binário de 5 Nm.
  - b) Aperte ambos os parafusos Allen novamente com um binário de 8 Nm.
- Repita o procedimento no lado direito da cadeira de rodas e ajuste a mesma distância no lado esquerdo (Fig. 6.8.1 a 6.8.2).

#### CUIDADO!

- Quando ajustar a base da roda traseira, primeira ajuste uma roda e depois a outra.
- Se o adaptador de abaulamento for movido ou torcido quando ajustar a altura do assento, o alinhamento das rodas devem ser verificado e ajustado, se necessário (consulte a secção "Alinhamento das rodas").
- Quando instalar novamente os parafusos Allen (1) no adaptador do eixo, DEVE usar Loctite™ 243 para bloquear as roscas.



## 6.9 Proteções Laterais

### 1. Instalação

- empurre as guias exteriores do apoio de braços para baixo para o recetor montado na estrutura da cadeira de rodas.
- o apoio de braços fixa-se automaticamente na posição.

### 2. Ajuste da altura

- roda a alavanca de desbloqueio para ajustar a altura (2) até ao segundo ponto de fixação.
- empurre a almofada do braço para cima ou para baixo até atingir a altura pretendida.
- coloque a alavanca de novo na posição de bloqueio contra as guias do apoio de braços.
- empurre a almofada do braço (4) até as guias encaixarem firmemente na posição.

### 3. Remova o apoio do braço

- opere a alavanca 3 e levante todo o braço.

### 4. Insira o apoio do braço

- coloque o apoio do braço de novo no recetor, até o braço encaixar na posição.

### Instalação dos componentes para o recetor do apoio de braços

#### Ajustamento do recetor do apoio de braços

Para apertar ou desapertar as guias exteriores do apoio de braços no recetor:

- Desaperte os quatro parafusos do recetor (D) nos lados do recetor.
- Deixe o apoio de braços no recetor (E) e empurre o recetor juntamente, até atingir a configuração pretendida.
- Aperte os quatro parafusos (D). (144 in-lbs, 16,3 Nm)

#### Ajustamento da posição

- Desaperte os dois parafusos de fixação (10) até o grampo ficar solto.
  - Empurre o recetor do apoio de braços para a posição pretendida.
  - Aperte.
- (Fig. 6.9.1 a 6.9.4).

- Guias exteriores do apoio de braços
- Ajuste da altura da alavanca de desbloqueio
- Alavanca de desbloqueio
- Almofada de apoio para braços
- Barra de transferência
- Proteção lateral
- Recetor
- Grampo de ajustamento
- Peças para ajustar o recetor
- Parafusos de fixação

Fig. 6.9.1

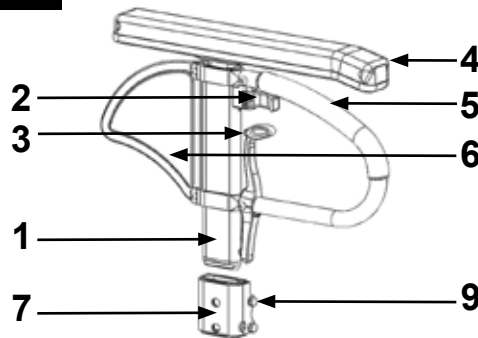


Fig. 6.9.2

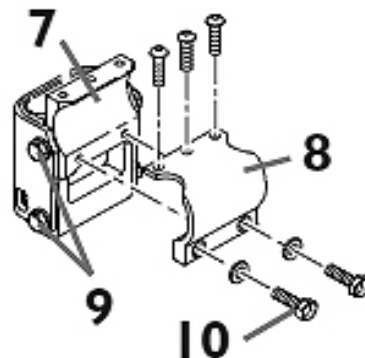


Fig. 6.9.3

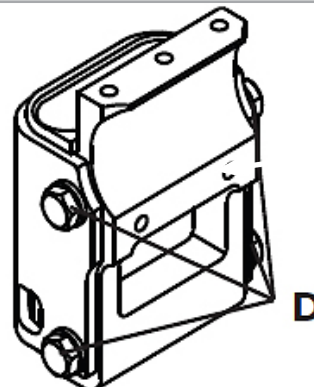
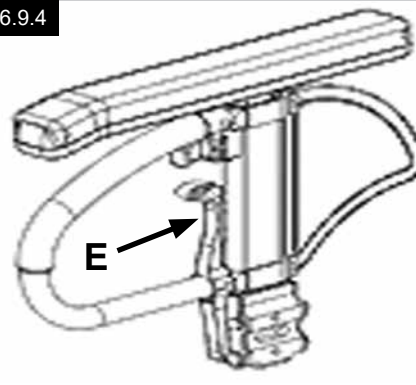


Fig. 6.9.4



## Proteções Laterais (continuação)

### Proteção lateral com proteção para as roupas

O proteção lateral impede que as roupas fiquem sujas com salpicos de água, (Fig. 6.9.5).

Pode ajustar a posição em relação à roda traseira movendo a proteção lateral.

Para o fazer, desaperte os parafusos (1 e 2).

Depois de ajustar para a posição pretendida, aperte de novo os parafusos (veja a página sobre binário).

#### AVISO!

Nem as proteções laterais, nem os apoios de braços devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

## 6.10 Manoplas

### Pegas para empurrar de altura ajustável

Estes punhos são fixadas por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. Libertando o manípulo de tensão (1), pode configurar individualmente a altura das pegas para empurrar (2). Se mover a alavanca, ouça para ter a certeza de que encaixa na posição. A pega de empurrar pode ser facilmente colocada na posição pretendida. A porca no manípulo de tensão determina a rigidez de fixação das pegas. Se a porca estiver solta depois de ajustar o manípulo de tensão, a pega também estará solta. Roda a pega de empurrar de um lado para o outro antes de usar para confirmar se está firmemente fixada. Depois de ajustar a altura da pega, fixe sempre o manípulo de tensão (1) na sua posição. Se o manípulo não estiver fixo, podem sofrer ferimentos quando subir escadas. (Fig. 6.10.1).

#### CUIDADO!

Se as pegas de altura ajustável não forem instaladas corretamente, existe o risco de criarem "folga" ou de se moverem para fora da sua posição. Verifique se os parafusos relevantes estão apertados corretamente.

### Pegas de empurrar retráteis

Se não forem necessárias pegas de empurrar retráteis, podem ser dobradas para baixo premindo o botão (1). Quando forem de novo necessárias, abra as pegas para cima, até encaixarem na posição. (Fig. 6.10.2).

Fig. 6.9.5

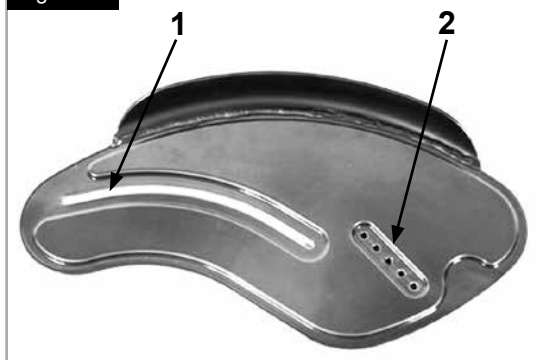


Fig. 6.10.1

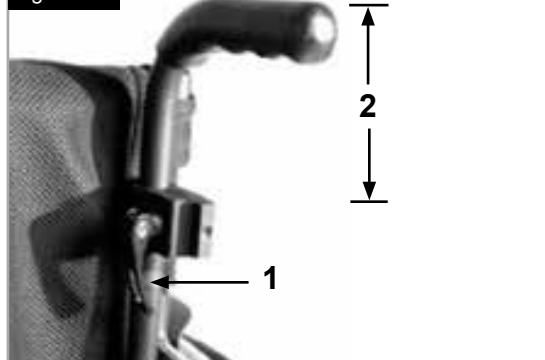
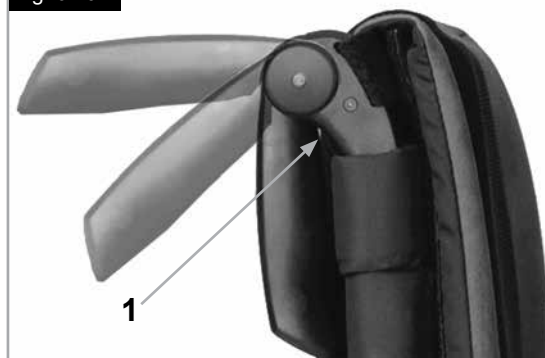


Fig. 6.10.2



## 6.11 Suporte da Canadiana

### Suporte da Canadiana

Este dispositivo permite o transporte de canadianas diretamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro para segurar as canadianas ou outros acessórios (Fig. 6.11.1).

#### AVISO!

Nunca tente usar ou mesmo remover as canadianas ou outros acessórios enquanto conduz.

## 6.12 Anti quedas

#### AVISO!

A Sunrise Medical recomenda a instalação de tubos anti queda em todas as cadeiras.

Quando instalar tubos anti queda, aplique uma força de torção de 7 Nm.

Os tubos anti queda impedem que a cadeira de rodas se incline para trás, oferecendo segurança adicional para novos utilizadores e para utilizadores que se querem familiarizar com a operação da cadeira de rodas.

### Tipo Plug in

#### Encaixar os tubos anti queda no gancho

- Prima o botão traseiro do adaptador do tubo anti queda de maneira que ambos os pinos de desbloqueio sejam empurrados para dentro.
- Encaixe os tubos anti-queda (1) no adaptador do tubo anti-queda.
- Rode os tubos anti queda para baixo, até os pinos de desbloqueio encaixarem no grampo.
- Instale o segundo tubo anti queda do mesmo modo.

#### Ajustamento dos tubos anti-queda

Para atingir uma distância correta em relação ao chão de aproximadamente 1" a 2" (25 mm a 50 mm), os tubos anti-queda devem ser levantados ou baixados.

- Empurre a alavanca de desbloqueio do tubo anti queda de modo a que ambos os pinos de desbloqueio sejam empurrados para dentro.
- Mova o tubo interior para cima ou para baixo nos orifícios de ajustamento de altura.
- Solte o botão.
- Instale o segundo tubo anti queda do mesmo modo.
- Ambas as rodas devem estar à mesma altura. (Fig. 6.12.1).

Fig. 6.11.1



Fig. 6.12.1

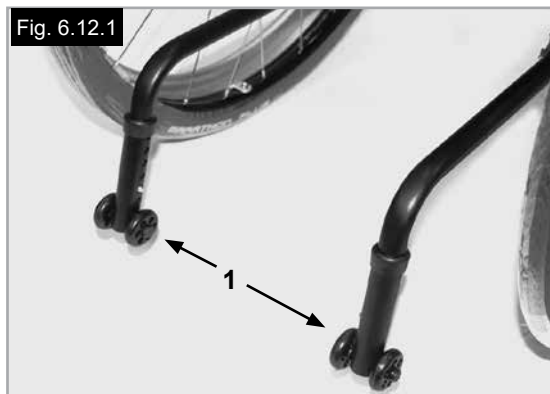


Fig. 6.12.2



### Tipo retrátil

Empurre para baixo o tipo do tubo anti queda, (1), para o posicionar, (Fig. 6.12.2).

Deve ser mantida uma distância de 30 - 50 mm entre as rodas anti-queda e o solo.

As rodas anti queda podem ser rodadas para a posição dianteira. As rodas anti queda devem estar sempre na posição dianteira quando transpuser obstáculos significativos, (como lancis), para evitar que dificultem a manobra.

#### PERIGO!

Se os tubos anti queda não forem instalados, ou forem instalados incorretamente, existe o risco da cadeira inclinar-se, cair e causar ferimentos.

## 6.13 Barra de transferência

### Dobrar a barra estabilizadora

Esta barra é utilizada para estabilizar o encosto. Para dobrar a cadeira de rodas, a alavanca de desbloqueio deve ser empurrada para dentro, (Fig. 6.13.1), ou libertada e a barra estabilizadora deve ser virada para baixo.

Quando abrir a cadeira de rodas, verifique se a cruzeta está bem fixa na sua posição.

## 6.14 Rodas de trânsito

### Rodas de Viagem

As rodas de viagem devem ser usadas sempre que a sua cadeira de rodas seja demasiado larga se as rodas traseiras estiverem instaladas, (Fig. 6.14.1).

Depois de remover as rodas traseiras com a ajuda dos eixos de extração rápida, as rodas de viagem podem ser imediatamente usadas para continuar a mover-se, (Fig. 6.14.2).

As rodas de trânsito estão montadas de modo a ficarem aprox. 30 mm do chão quando a cadeira está imobilizada. Assim, não dificultam o movimento quando conduzir, transportar ou inclinar a cadeira para ultrapassar obstáculos.

### PERIGO!

- Sem rodas traseiras, a sua cadeira não possui bloqueio das rodas.
- Existe o risco da cadeira de rodas se inclinar para trás.



Fig. 6.13.1



Fig. 6.14.1



Fig. 6.14.2

## 6.15 Cinto de segurança pélvico

### ⚠️ AVISOS!

- Antes de utilizar a cadeira de rodas certifique-se que o cinto de segurança pélvico está instalado.
- Deve inspecionar diariamente o cinto de segurança para garantir que não está obstruído ou desgastado.
- Verifique sempre se o cinto pélvico está corretamente instalado e ajustado antes de usar.

### ⚠️ PERIGO!

Se a correia estiver demasiado folgada, o utilizador poderá escorregar e cair da cadeira de rodas e ficar sufocado ou sofrer ferimentos graves.

O cinto de segurança pélvico está fixo à cadeira de rodas como indicado na Fig. 6.15.1 a 6.15.10. O cinto de segurança é constituído por 2 metades. São instaladas usando o parafuso de fixação de suspensão do assento instalado através do ilhó do cinto. O cinto é conduzido sob a parte de trás do painel lateral. (Fig. 6.15.1).

Ajuste o cinto de segurança de acordo com as necessidades do utilizador da seguinte forma:

Ajuste a posição do cinto de modo a que as fivelas fiquem no centro do assento. (Fig. 6.15.2).

Conduza o cinto através da fivela macho e ajustadores. Certifique-se de que não há excesso de correia enrolada na extremidade da fivela fêmea, (Fig. 6.15.3).

Conduza o cinto através dos ajustadores e da fivela macho para que o comprimento seja maior, (Fig. 6.15.6).



Fig. 6.15.1



Fig. 6.15.2

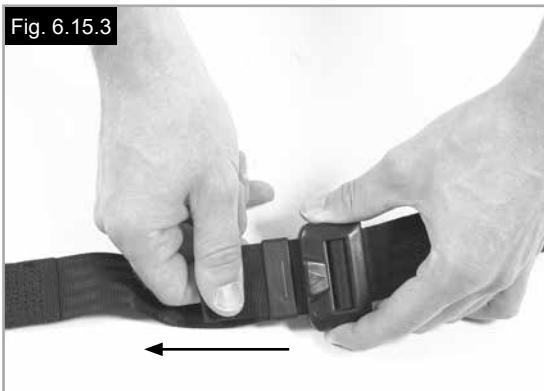


Fig. 6.15.3



Fig. 6.15.4



Fig. 6.15.5

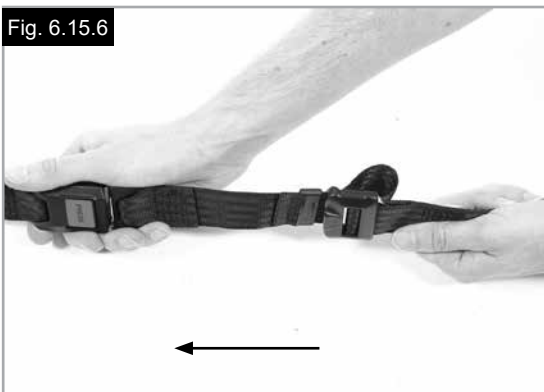


Fig. 6.15.6



## Cinto de segurança pélvico (continuação)

Quando apertado, verifique o espaço entre o cinto de segurança pélvico e o utilizador. Quando corretamente ajustado deverá ser possível enfiar a palma da mão entre o cinto de segurança pélvico e o utilizador, (Fig. 6.15.7).

O cinto de segurança deve ser fixado de modo a que o cinto fique num ângulo de 45 graus ao longo da pélvis do utilizador. O utilizador deve estar sentado direito e afastado o quanto possível do assento durante o ajustamento. O cinto de segurança não deve deixar que o utilizador escorregue no assento. (Fig. 6.15.8).

### Para apertar a fivela:

Empurre firmemente a fivela macho para a fivela fêmea, (Fig. 6.15.9).


### Para libertar a fivela:

Prima o botão VERMELHO no centro da fivela e depois separe cuidadosamente as duas metades, (Fig. 6.15.10).

**NOTA:** Se tiver dúvidas em relação à utilização e operação do cinto de segurança pélvico, contacte o fornecedor da cadeira de rodas, enfermeira ou assistente.

### ⚠ AVISOS!

- O cinto de segurança pélvico apenas deve ser instalado ou ajustado por um fornecedor / agente autorizado da Sunrise Medical.
- O cinto de segurança deve ser inspecionado diariamente para garantir que esteja corretamente ajustado e livre de obstruções ou desgaste prejudicial.
- A Sunrise Medical não aconselha o transporte de uma pessoa num veículo utilizando o cinto de segurança pélvico como sistema de segurança.

 Leia a brochura de transporte da Sunrise Medical para mais informações sobre transporte.

### Manutenção:

Verifique o cinto de segurança e os componentes de fixação regularmente para detetar quaisquer sinais de desgaste ou danos. Dependendo da utilização, poderá ser necessário substituí-lo.

### ⚠ AVISO!

O cinto de segurança pélvico deve ser ajustado em função do utilizador como descrito anteriormente. A Sunrise Medical recomenda que o comprimento e posição do cinto sejam inspecionados regularmente para reduzir o risco do utilizador reajustar inadvertidamente o cinto para um comprimento excessivo.

Fig. 6.15.7



Fig. 6.15.8

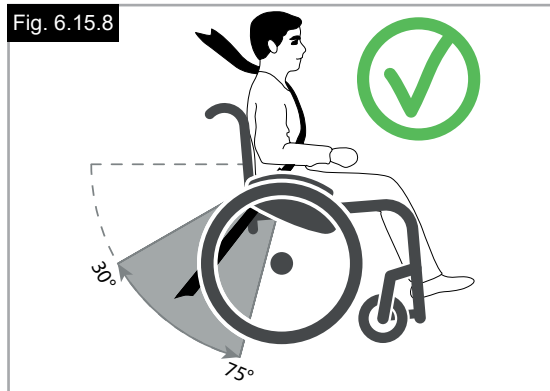


Fig. 6.15.9



Fig. 6.15.10



## 7.0 Inspeções diárias

### CUIDADO!

Como utilizador, será o primeiro a detetar possíveis defeitos. Assim, recomendamos que, antes de cada utilização, inspecione os itens da seguinte lista:

- Verifique se a pressão dos pneus é correta
- Verifique se os travões das rodas funcionam correctamente
- Verifique se todas as peças removíveis estão presas, por exemplo, apoios para os braços, apoios para os pés, eixo de libertação rápida, etc.
- Verifique se a estrutura, encosto, correia do assento e correia traseira, rodas, placa para os pés, etc. apresentam danos visíveis

Se detetar danos ou avarias, contacte o seu fornecedor autorizado.

## 8.0 Pneus e Montagem

### AVISO!

Garante sempre a pressão correta dos pneus (min. 3,5 bares), porque pode afetar o desempenho da cadeira de rodas.

Se a pressão for demasiado baixa, a resistência de movimento aumenta, sendo necessário mais esforço para que a cadeira se mova para a frente. Pressão demasiado baixa também afeta negativamente a capacidade de manobra.

### AVISO!

Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar.

A pressão correta de cada pneu está impressa na superfície do próprio pneu, (min. 3,5 bares). Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta. Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objetos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.

## 9.0 Manutenção e Cuidado

- Verifique a pressão dos pneus de 4 em 4 semanas. Verifique se os pneus estão gastos ou danificados.
- Verifique os travões das rodas aproximadamente a cada 4 semanas para garantir que funcionam corretamente e se são fáceis de utilizar.
- Mude os pneus como os de uma bicicleta normal.
- Todas as juntas vitais para usar a sua cadeira de rodas com segurança são porcas de Auto fixação. Verifique de três em três meses se todos os parafusos estão apertados (Ver a seção sobre força de torção). As porcas de segurança devem ser usadas apenas uma vez e substituídas depois de usadas.
- Use apenas produtos de limpeza domésticos suaves ao limpar a cadeira de rodas. Use apenas sabão e água quando limpar os estofos do assento.
- Se a sua cadeira de rodas se molhar, seque-a depois de usar.
- Deve aplicar uma pequena quantidade de óleo para máquinas de costura nos eixos de extração rápida de 8 em 8 semanas, aproximadamente. Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um fornecedor autorizado de 6 em 6 meses para que seja inspecionada por pessoal qualificado.
- Só deve utilizar peças originais autorizadas pela Sunrise Medical. Não utilize peças de outros fabricantes, que não tenham sido autorizadas pela Sunrise Medical.

### CUIDADO!

**Areia e água do mar (ou água no Inverno) podem danificar os rolamentos das rodas frontais e traseiras. Limpe completamente a cadeira de rodas depois de a expôr a estes elementos.**

As seguintes peças também podem ser removidas e enviadas para o fabricante/fornecedor para reparação:

**Rodas traseiras-Apoio de braços-Suporte do apoio de pés-Tubos anti -quedas.**



Estes componentes estão disponíveis como peças sobresselentes. Para mais informações, consulte o catálogo de peças sobresselentes.

## 9.0 Manutenção e Cuidado continuação

### Medidas de higiene quando reutilizar:

Antes de utilizar de novo a cadeira de rodas, deve prepará-la cuidadosamente.



**AVISO!**

Todas as superfícies em contato com o utilizador devem ser limpas com um spray de desinfecção.

Para fazer isto, deve usar um desinfetante da lista DGHM, por exemplo, líquido Antifect (Schülke & Mayr) para desinfecção rápida de produtos e equipamento clínico, que precisam de ser desinfetados rapidamente.

Preste atenção às instruções do fabricante do desinfetante que usar.

Em geral, não é possível garantir a desinfecção completa das bainhas. Assim, recomendamos que deite fora o assento e correias traseiras para evitar contaminação microbacteriana com agentes ativos de acordo com a lei de proteção contra infeções § 6.

## 10.0 Resolução de Problemas

### A cadeira de rodas guina para um dos lados

- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo)
- Verifique o ângulo da roda giratória
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

### As rodas giratórias começam a vibrar

- Verifique o ângulo da roda giratória
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a seção sobre força de torção)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

### A cadeira de rodas chia e vibra

- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a seção sobre força de torção)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo lubrificante nas zonas onde as peças móveis entram em contacto

### A cadeira de rodas move-se irregularmente

- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras estão ajustadas de maneira diferente

## 11.0 Eliminação / Reciclagem de materiais

**NOTA:** Se a cadeira de rodas lhe for entregue como parte de uma função de caridade ou doação médica, esta poderá não lhe pertencer. Se a cadeira já não for necessária, para a devolver siga as instruções da organização que lhe disponibilizou a cadeira.

A seção seguinte contém uma descrição dos materiais usados na cadeira de rodas, com vista à eliminação ou reciclagem da cadeira de rodas e da respetiva embalagem.

Poderão existir regulamentos locais especiais em vigor relativamente à eliminação ou reciclagem. Estes devem ser respeitados quando deitar fora a sua cadeira de rodas. (Isto pode incluir a limpeza ou descontaminação da cadeira de rodas antes de a eliminar).

**Alumínio:** Forquetas das rodas giratórias, rodas, proteções laterais do chassis, estrutura do apoio de braços, apoio de pés, pegas para empurrar

**Fibra de carbono:** Barras da estrutura, eixos, suportes do eixo, barras traseiras.

**Aço:** Pontos de fixação, eixo de libertação rápida.

**Plástico:** Pegas, batentes das barras, rodas giratórias, apoios para os pés, almofadas dos braços e pneus

**Embalagem:** Sacos de plástico de polietileno suave, cartão.

**Estofos:** Tecido de poliéster com cobertura de PVC e espuma altamente inflamável.

A eliminação ou reciclagem deve ser feita através de um fornecedor autorizado ou local adequado próprio.

Contacte a empresa de eliminação de resíduos local para mais informações sobre a eliminação de componentes de fibras de carbono. Alternativamente, a sua cadeira de rodas pode ser devolvida ao fornecedor para eliminação.





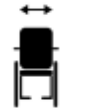





## 12.0 Placa de nome

A placa de nome encontra-se na estrutura do tubo em T ou no tubo da estrutura transversal. A placa de nome indica a designação exata do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação:

- Número de Série
- Número da encomenda
- Mês/Ano

EXEMPLO

	<b>Sunrise Medical GmbH</b> Kahlbachring 2-4 D-69254 Malsch / Germany	 2021-04-12		
<b>TYPE:</b>	Rollstuhl	<b>SN</b> 203211332970804		
<b>Krypton F</b>				
 110 kg	 max max 10°	 420 mm	 420 mm	 

**Krypton F**

Nome do produto/Número SKU.



A inclinação máxima segura com tubos anti-queda depende das configurações da cadeira de rodas, postura e capacidades físicas do utilizador.



Largura do assento.



Profundidade (Máximo).



Carga Máxima.



Símbolo CE.



Guia do Utilizador.



XXXX-XX-XX

Data de fabrico.



Número de Série.



Este símbolo significa Dispositivo Médico.



Morada do fabricante

**ISO 7176-19:2008**

Testada com contra colisões de acordo com: ISO 7176-19:2008.

## 13.0 Dados técnicos

### Largura total:

Com as rodas normais, incluindo aros, montagem fechada:

- em combinação com a proteção lateral de alumínio:  
• LA + 170 mm
- em combinação com a proteção lateral de plástico:  
• LA + 190 mm
- A largura geral é reduzida em 20 mm, com espaço de instalação para aro extra fino.
- Com as rodas padrão, incluindo aros para as mãos e um ângulo de abaulamento de 4°: LA + 250 mm

### Comprimento geral:

910 mm com PA 480 mm

### Altura geral:

1120 mm com altura de encosto 450 mm

### Peso em kg:

- Geral a partir de 8,3 kg
- Transporte (sem apoios para os pés, rodas, proteção lateral) 5,8 kg
- Proteção lateral (unidade) 1,3 kg
- Rodas (unidade) 2,2 kg

### Máx. Carga

Krypton F até 110 kg.

### Alturas do Assento:

A seleção de estruturas, forquetas e rodas giratórias assim como do tamanho da roda traseira (610mm (24")), (635mm (25")); determina quais as alturas de assento que estão disponíveis.

### A cadeira de rodas é compatível com as seguintes normas:

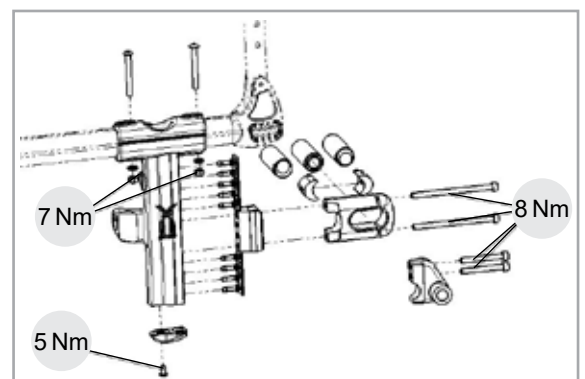
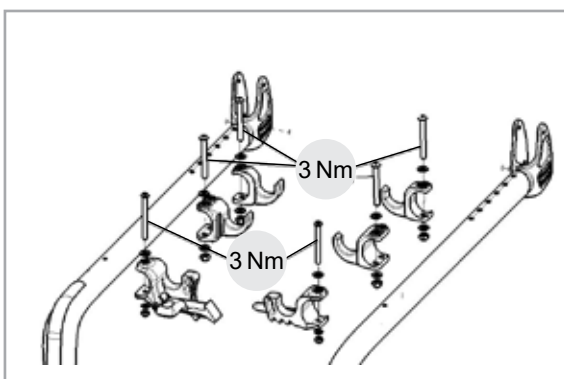
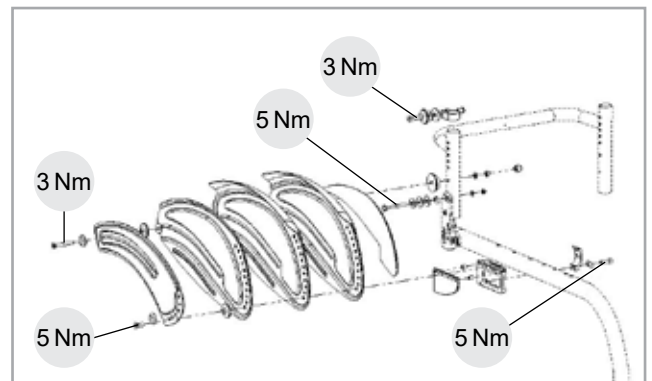
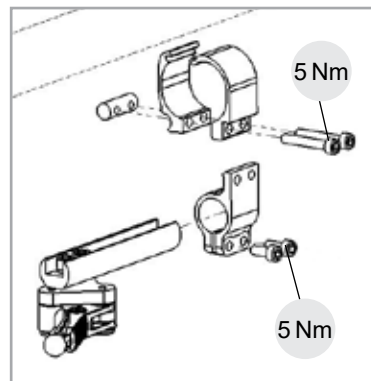
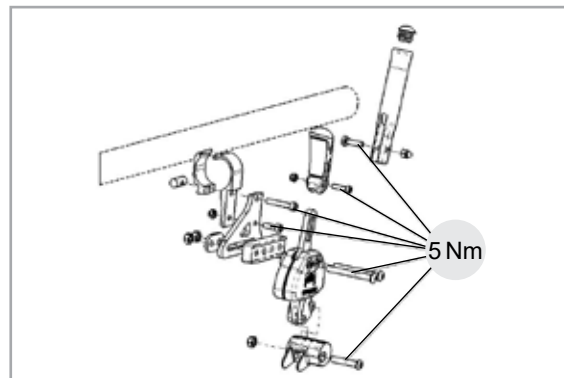
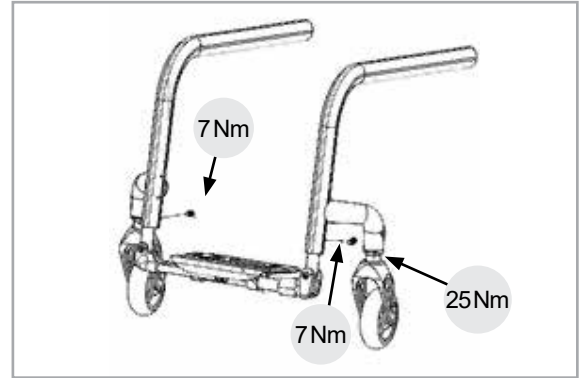
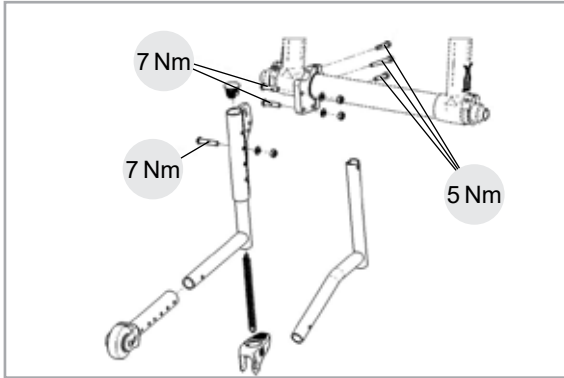
1. Requisitos e métodos de teste para forças estáticas, de impacto e de fadiga (ISO 7176-8)
2. Resistência à ignição das peças forradas de acordo com ISO 7176-16 (EN 1021-1/2)



M5 = 5,0 Nm  
M6 = 7,0 Nm  
M8 = 10,0 Nm



Nm



**⚠ ATTENZIONE!**

In fase di fabbricazione, ad alcune delle viti è stato applicato un frenafiletto (presenza di un punto blu sulla filettatura); queste viti potranno essere usate fino a tre volte, dopo di che sarà necessario sostituirle con viti nuove. In alternativa, si potrà applicare alle viti un frenafiletto Loctite™ 243 e serrarle nuovamente.

**Gentile Cliente,**

ci congratuliamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità.

Questo manuale per l'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra carrozzina.

Il concetto di "vicinanza al cliente" è di grande importanza per Sunrise Medical. Desideriamo tenerVi al corrente sulle novità e gli sviluppi futuri della nostra azienda. Essere vicini ai clienti significa offrire servizi rapidi, ridurre il più possibile le pratiche burocratiche, collaborare con il cliente. Se un cliente ha bisogno di accessori o parti di ricambio, oppure ha un dubbio sulla sua carrozzina, noi siamo qui per offrire assistenza.

Desideriamo che siate soddisfatti dei nostri prodotti e dell'assistenza ricevuta. Sunrise Medical è costantemente impegnata a sviluppare ulteriormente i suoi prodotti. È quindi possibile che vengano apportate modifiche ai prodotti proposti e ai relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Per questa ragione, eventuali reclami basati sui dati e sulle figure riportati in questo manuale d'uso non saranno accettati.

**Il sistema di gestione di SUNRISE MEDICAL è certificato secondo gli standard EN ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.**

**CE** In quanto fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che le carrozzine superleggere sono conformi a quanto previsto dal Regolamento Dispositivi medici (2017/745).

**NOTA:****Avvertenza generale per l'utente.**

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni fisiche, danneggiare il prodotto o l'ambiente!

In caso di incidente grave all'utente e/o al paziente riconducibile all'uso di questo dispositivo si deve inviare una comunicazione al fabbricante e alle Autorità competenti dello Stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

**Personalizzazioni B4Me**

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto personalizzato B4Me, Sunrise Medical raccomanda vivamente di leggere con attenzione, prima del primo utilizzo, tutte le istruzioni ricevute con il prodotto B4Me.

Sunrise Medical raccomanda inoltre di conservare in modo sicuro le istruzioni ricevute, per eventuale riferimento futuro.

**Combinazione di più dispositivi medici**


Questo dispositivo medico può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi medici o altri prodotti. Informazioni sul possibile utilizzo di più dispositivi in combinazione sono disponibili sul sito [www.Sunrisemedical.it](http://www.Sunrisemedical.it). Tutte le combinazioni elencate sono state convalidate per soddisfare i Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazioni, Allegato I No. 14.1 del Regolamento Dispositivi Medici 2017/745.

Sul sito [www.SunriseMedical.it](http://www.SunriseMedical.it) sono disponibili le informazioni relative alle combinazioni possibili, come ad esempio le istruzioni per il montaggio.

Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra carrozzina Vi preghiamo di rivolgerVi al rivenditore autorizzato di prodotti SUNRISE MEDICAL della Vostra zona.

Se nella Vostra zona non è presente un rivenditore autorizzato, oppure se avete domande, potete contattare Sunrise Medical.

**Sunrise Medical S.r.l.****Via Riva 20, Montale****29122****Piacenza****Italia****Tel.: +39 0523 573111****Fax: +39 0523 570060****[www.SunriseMedical.it](http://www.SunriseMedical.it)**

**IMPORTANTE:**  
 PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

## Utilizzo

Le carrozzine sono destinate a utenti adulti o bambini non in grado di camminare o con problemi di mobilità limitata, per loro uso personale, e possono essere spinte dall'utente stesso o da un assistente, in ambienti interni ed esterni.

**La portata massima ammessa (rappresentata dal peso dell'utente e dal peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina) è indicata sull'etichetta del numero di serie, applicata al tubolare trasversale o alla crociera o sotto il sedile.**

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni prescritte e secondo le destinazioni d'uso specifiche.

La durata prevista della carrozzina è 5 anni.

NON montare componenti NON STANDARD che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

I componenti portanti di questa carrozzina sono in carbonio (più precisamente: plastica rinforzata da fibra di carbonio [CFRP]). La fibra di carbonio è un materiale altamente resistente, utilizzato nel caso in cui sia richiesta una capacità portante estrema, ma con un peso minimo.

I nostri componenti di carbonio sono prodotti a mano e le irregolarità nell'armatura o sulla superficie, oppure la presenza di bolle d'aria, sono esclusivamente superficiali e non influiscono sulla stabilità.

Il carbonio rispetto al metallo o ad altri componenti di plastica ha caratteristiche diverse che devono essere prese in considerazione durante il normale utilizzo della handbike.

### **ATTENZIONE!**

Il carbonio si può danneggiare in caso di peso eccessivo, colpi o urti diversi rispetto a quelli derivanti dal normale utilizzo, come cadute o ribaltamenti della carrozzina. Il peso eccessivo può danneggiare le fibre di carbonio, oppure generare delaminazioni (separazione tra gli strati di fibre o distacco delle fibre dalla resina). Spesso, si tratta di danni non percepibili a livello visivo ma che possono ridurre la capacità portante e, in casi estremi, portare alla rottura dei componenti.

### **ATTENZIONE!**

- Per ragioni di sicurezza, in caso di un incidente o di caduta della handbike interrompere l'uso, per ragioni di sicurezza, e inviarla a Sunrise Medical per sottoporla a ispezione.
- La carrozzina deve essere periodicamente sottoposta a verifica per rilevare i possibili danni (crepe, degradazione del colore ecc.).
- Se la superficie dei componenti in fibra di carbonio è danneggiata (ammaccature o graffi più profondi dello strato superficiale) rivolgersi al rivenditore perché la carrozzina sia inviata a Sunrise Medical per un controllo.

- Durante il trasporto (in particolare durante i viaggi in aereo), accertarsi che la carrozzina non entri in contatto con i bagagli circostanti. Non caricare mai bagagli sulla carrozzina. Accertarsi che la carrozzina sia adeguatamente fissata in modo da non potersi spostare.
- Durante l'utilizzo della carrozzina, prestare attenzione a eventuali scricchiolii che potrebbero essere un segnale di danneggiamento della struttura delle fibre di carbonio. In questo caso contattare il rivenditore per inviare la handbike a Sunrise Medical per un controllo.
- I componenti danneggiati devono essere sostituiti: i componenti in fibra di carbonio danneggiati non possono essere riparati.
- Non utilizzare accessori di altri produttori (handbike) o altri componenti non approvati da Sunrise Medical.
- Non applicare una coppia di serraggio eccessiva ai morsetti e alle viti.
- Non applicare mai prolunghe che richiedano l'uso di morsetti o viti.
- I componenti di carbonio non devono mai essere modificati, né forati.
- Non esporre mai la carrozzina a temperature eccessive (per esempio, lasciandola all'interno di un veicolo parcheggiato sotto il sole), né riporla vicino a fonti di calore.
- Pulire i componenti di carbonio utilizzando esclusivamente un panno umido e pulito, acqua fredda o tiepida e, se necessario, un detergente non aggressivo.
- Per la pulizia non usare mai un solvente o un detergente a base di solventi, alcol o acetone. Non usare detergenti per vernici lucidanti o abrasivi.

## Area di applicazione.

### Indicazioni

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego di questo prodotto da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbi dell'equilibrio o cachessia, patologie neurologiche, distrofia muscolare, emiplegia. È adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

### Controindicazioni

Usare la carrozzina SOLO IN PRESENZA DI UN ASSISTENTE in caso di:

- Disfunzioni percettive
- Disfunzioni dell'equilibrio
- Perdita di entrambe le braccia, se non già assistiti un accompagnatore
- Contratture o lesioni articolari su entrambe le braccia
- Gravi problemi posturali





Per la scelta del modello, occorre anche considerare la statura e il peso corporeo, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui vive.

## Sommarrio

Prefazione	62
Utilizzo	63
1.0 Definitonen	64
2.0 Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida	65
3.0 Garanzia	68
4.0 Uso	69
5.0 Ruote ad estrazione rapida	70
6.0 Opzioni	70
6.1 Pedana per ribaltamento	70
6.2 Freni	70
6.3 Appoggiapiedi	72
6.4 Seduta	74
6.5 Ruote anteriori	76
6.6 Schienale	77
6.7 Appoggiatesta	77
6.8 Allineamento delle ruote	78
6.9 Spondine	79
6.10 Maniglie di spinta	80
6.11 Portastampelle	81
6.12 Ruote antiribaltamento	81
6.13 Barra stabilizzatrice	82
6.14 Ruotine da transito	82
6.15 Cintura pelvica	83
7.0 Controlli quotidiani	85
8.0 Copertoni e montaggio degli pneumatici	85
9.0 Manutenzione e cura	85
10.0 Risoluzione dei problemi	86
11.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali	86
12.0 Targhetta di identificazione	87
13.0 Dati tecnici	87

## 1.0 Definitonen

## Definizione dei termini usati in questo manuale

Termine	Definizione
 <b>ATTENZIONE!</b>	Informa l'utilizzatore di possibili rischi di gravi lesioni o di decesso nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
 <b>AVVERTENZA!</b>	Informa l'utilizzatore di rischi nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
 <b>ATTENZIONE!</b>	Segnala all'utente i danni che potrebbe subire il prodotto in caso di mancato rispetto della raccomandazione fornita
<b>NOTA:</b>	Raccomandazione generale o procedura consigliata
	Riferimento a documentazione supplementare

**NOTA:**

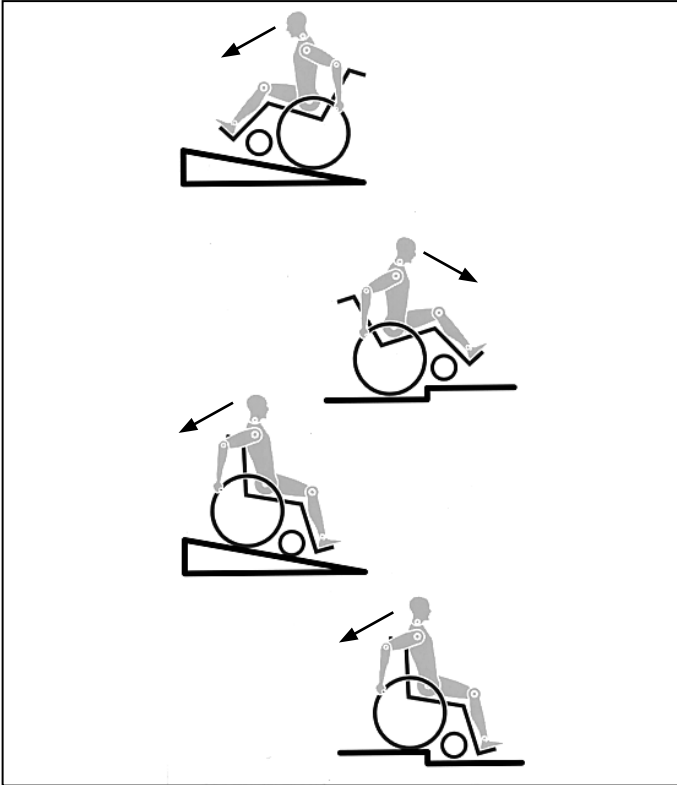
- È possibile che le carrozzine illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.
- Per ulteriori informazioni e istruzioni sulla sicurezza rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
- Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutti i numeri, le misure e le capacità riportati nel presente manuale sono approssimativi e non costituiscono delle specifiche.

**NOTA:**

- Trascrivere nello spazio qui sotto l'indirizzo e il numero di telefono del Rivenditore più vicino.
- In caso di guasto rivolgersi immediatamente al tecnico autorizzato fornendo tutti i dettagli pertinenti in modo che vi possa aiutare rapidamente.

Firma e timbro del rivenditore





La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la sicurezza dell'utente, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole. Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una carrozzina, l'utente prende parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordare che l'utente ha l'obbligo di rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale.

Durante il primo utilizzo, prestare moltissima attenzione. Familiarizzare con la nuova carrozzina. Prima di ogni spostamento, effettuare controlli sulle parti seguenti:

- Asse delle ruote posteriori ad estrazione rapida
- Velcro sulla superficie del sedile e sullo schienale
- Copertoni, pressione degli pneumatici e freni.

Prima di procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d'uso. È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare. Per salire avanti su un gradino o percorrere una salita, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

### ATTENZIONE!

- L'utente e gli oggetti eventualmente trasportati sulla carrozzina non devono MAI superare la portata massima di 110 kg. Per la scelta delle opzioni, il cui peso viene indicato separatamente, tenere presenti le informazioni sulla portata. Se si supera la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.

- In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere meglio visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.
- Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno pianeggiante con buona visibilità.
- Non utilizzare l'appoggiapiedi per salire o scendere dalla carrozzina. Prima dell'operazione, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno. Mettersi il più vicino possibile al luogo dove ci si vuole sedere.
- Utilizzare la carrozzina solamente nel modo corretto. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare ed evitare le buche.
- I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre i freni. Azionare sempre entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.
- Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o quando si superano degli ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente.
- In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori molto in avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.
- Inclinare il tronco in avanti se si sta percorrendo una salita o si deve salire un gradino.
- Sporgere il tronco all'indietro se si sta percorrendo una discesa o si deve scendere da un gradino. Non tentare di salire o scendere diagonalmente.
- Evitare l'uso delle scale mobili, in quanto si potrebbero subire lesioni gravi in caso di caduta.
- Non usare la carrozzina su pendii > 10°. La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le routine antiribaltamento.
- È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare.
- Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati. Non usare la carrozzina in aree vietate ai pedoni.
- Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.
- In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggero, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.
- Percorrere un pendio in senso trasversale aumenta la possibilità di ribaltamento laterale della carrozzina.

- Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, la carrozzina deve essere inclinata e spinta (mai sollevata) lungo la scala da due persone. Si raccomanda di evitare questa manovra con utenti di peso superiore ai 100 kg.
- Se sulla carrozzina sono montate le ruotine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per evitare cadute. Dopo la manovra riposizionare le ruotine in modo corretto.
- Assicurarsi che l'accompagnatore tenga la carrozzina utilizzando solo le parti ben fissate (ad esempio non la pedana o le spondine).
- Questa carrozzina non è adatta per praticare sollevamento pesi con o senza l'utilizzo di manubri. Utilizzare esclusivamente i dispositivi specificatamente previsti per questo scopo.
- Non usare i tubi dello schienale o le maniglie di spinta per sollevare o trasportare la carrozzina.
- Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le ruotine antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.
- Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per bloccare la carrozzina.
- A seconda del diametro e della regolazione delle ruote anteriori nonché del centro di gravità, le ruote anteriori possono vibrare a velocità elevate e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina. Assicurarsi pertanto che le ruote anteriori siano regolate correttamente (vedere la sezione "Ruote anteriori"). In particolare in discesa viaggiare a velocità ridotta e mantenere frenata la carrozzina. Gli utenti inesperti devono utilizzare le ruotine antiribaltamento.
- Le ruotine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.
- Per raccogliere oggetti situati davanti, di lato o dietro la carrozzina, non sporgersi troppo dalla carrozzina perché se si cambia il centro di gravità si rischia di cadere o ribaltarsi. Il peso supplementare di uno zaino o altri oggetti appesi ai montanti verticali può influire sulla stabilità della carrozzina nella parte posteriore, specialmente quando si usa uno schienale reclinabile. Questo può causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina con conseguente rischio di lesioni.
- Le regolazioni della carrozzina, in particolare quelle che coinvolgono componenti relativi alla sicurezza, devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato. Questo vale per le regolazioni dei freni, delle ruote antiribaltamento, dell'inclinazione e dell'altezza dello schienale, della lunghezza della pedana, del centro di gravità, della cintura pelvica, della convergenza e della campanatura delle ruote posteriori, dell'altezza della seduta e della convergenza e della stabilità direzionale delle forcelle delle ruote anteriori.
- Non montare sulla carrozzina apparecchiature elettroniche non approvate da Sunrise Medical, comandi di mobilità manuali o elettronici, handbike o altri dispositivi che modifichino l'uso previsto della carrozzina o ne alterino la struttura.
- Qualsiasi combinazione con altri dispositivi medici deve essere approvata da Sunrise Medical.
- Tenere presente che alcune configurazioni della carrozzina possono prevedere una larghezza superiore a 700 mm. In questo caso, e in alcune circostanze, potrebbe non essere possibile usare alcune, o tutte, le uscite di sicurezza presenti all'interno di un edificio. Potrebbe anche essere più difficile, se non impossibile, utilizzare i mezzi di trasporto pubblico.
- Per gli utenti con amputazione sopra il ginocchio utilizzare le ruotine antiribaltamento.
- Prima di partire, controllare la pressione degli pneumatici. La pressione delle ruote posteriori deve essere almeno 3,5 bar (350 kPa). La pressione massima è indicata sullo pneumatico. I freni funzionano soltanto con un'adeguata pressione degli pneumatici ed una corretta regolazione (vedere il capitolo "Freni").
- Se il rivestimento della seduta o dello schienale risultasse danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con le sigarette. I rivestimenti della seduta e dello schienale potrebbero incendiarsi.
- Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e protezioni laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).
- Controllare sempre che gli assi ad estrazione rapida sulle ruote posteriori siano montati correttamente e bloccati. Se il pulsante del perno ad estrazione rapida non viene premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.

## **AVVERTENZA!**

- L'efficienza del freno, come anche la tenuta generale su strada, dipendono dalla pressione degli pneumatici. La carrozzina si manovra molto meglio e più facilmente quando le ruote posteriori sono gonfiate correttamente, entrambe alla stessa pressione.
- Controllare lo stato dei battistrada degli pneumatici! Quando si circola su strade pubbliche, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si utilizza o si regola la carrozzina.

## **AVVERTENZA!**

**PERICOLO DI SOFFOCAMENTO** – Questo ausilio per la mobilità contiene piccole parti che possono costituire un rischio di soffocamento per i bambini piccoli.

È possibile che le carrozzine illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.

Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutti i numeri, le misure e le capacità riportati nel presente manuale sono approssimativi e non costituiscono delle specifiche.

Sunrise Medical ha ottenuto la certificazione ISO 13485 che garantisce la qualità in tutte le fasi di sviluppo e di produzione dei propri prodotti. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

#### QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

Sunrise Medical\* garantisce i propri prodotti secondo i termini di legge.

#### Condizioni della garanzia:

1. Se entro 24 mesi dalla consegna all'utente una o più parti della handbike richiedessero una riparazione o una sostituzione dovuta a difetti di fabbricazione, la parte o le parti interessate verranno riparate o sostituite gratuitamente. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione.
2. Per richiedere la riparazione o la sostituzione in garanzia, contattare il rivenditore Sunrise Medical indicando in ogni dettaglio la natura del problema. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede del tecnico autorizzato Sunrise Medical, la riparazione o la sostituzione richiesta potrà essere eseguita da un altro tecnico designato dal produttore. La carrozzina deve sempre essere riparata da un tecnico autorizzato da Sunrise Medical.
3. Per le parti riparate o sostituite entro i termini di garanzia, verrà fornita una garanzia conforme alle condizioni della presente garanzia per il periodo di garanzia rimanente per la carrozzina.
4. Per le parti di ricambio originali montate sulla carrozzina a spese del cliente vale una garanzia di 12 mesi (a partire dall'installazione), conformemente alle presenti condizioni di garanzia.
5. Ai sensi di questa garanzia non saranno accettati reclami qualora una riparazione o la sostituzione di una carrozzina o di una sua parte venga richiesta per i seguenti motivi:
  - a. Normale usura e deperimento, ivi comprese le batterie, le imbottiture dei braccioli, i rivestimenti, gli pneumatici, le ganasce dei freni ecc.
  - b. Danni conseguenti al superamento della portata massima (peso dell'utente più oggetti eventualmente trasportati). Per la portata massima si raccomanda di controllare l'etichetta CE.
  - c. Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle indicazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione.
  - d. Non siano state usate solo parti originali.
  - e. Il prodotto, o parte di esso, siano stati danneggiati per negligenza, incidente o uso improprio.
  - f. Al prodotto o ad una sua parte siano stati apportati cambiamenti o modifiche non in accordo con quanto previsto dalle specifiche del produttore.
  - g. Le riparazioni sono state eseguite prima di informare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical delle circostanze.
6. Questa garanzia è soggetta alla legislazione del paese in cui è stato acquistato il prodotto Sunrise Medical\*

\* Indicare il rivenditore Sunrise Medical presso cui è stato acquistato il prodotto.

### Chiusura

Per prima cosa togliere il cuscino della carrozzina e ribaltare la pedana unica o gli appoggipiedi separati. Afferrare il rivestimento o i tubi della seduta (Fig. 4.1) al centro, da dietro, e tirare verso l'alto fino a quando la staffa per la chiusura (Fig. 4.2) non scatta in posizione.

### Trasporto

Per spostare la carrozzina, sollevarla dopo averla ripiegata afferrandola per la parte anteriore della crociera e per le maniglie di spinta.

### Apertura

Spingere la leva di sblocco della staffa per la chiusura (Fig. 4.3) verso il basso separando le due metà. Premere sul tubo della seduta (vedere la figura). La carrozzina si aprirà. Spingere i tubi fino a bloccarli in posizione nel telaio della seduta. Per semplificare questa operazione, tenere la carrozzina leggermente inclinata da un lato in modo da alleggerire il peso su una ruota posteriore. **Fare attenzione a non infilare le dita nella crociera.** Sistemare il cuscino sulla seduta. (Fig. 4.4).

### Come sedersi in carrozzina (Fig. 4.5)

- Spingere la carrozzina contro una parete o un mobile robusto.
- Attivare i freni;
- Sollevare gli appoggipiedi
- Sedersi sulla carrozzina;
- Abbassare di nuovo gli appoggipiedi e posizionare i piedi davanti ai fermapopacci.

### Come scendere dalla carrozzina (Fig. 4.6)

- Attivare i freni;
- Alzare gli appoggipiedi
- Con le mani appoggiate sui braccioli, piegarsi leggermente in avanti per spostare il peso del corpo verso la parte anteriore della seduta. Quindi appoggiare i piedi per terra, con un piede dietro all'altro, ed alzarsi.

### AVVERTENZA!

- Durante i trasferimenti sulla/dalla carrozzina non rimanere in piedi sugli appoggipiedi poiché la carrozzina potrebbe ribaltarsi in avanti.
- Durante il trasferimento sulla/dalla carrozzina accertarsi che i piedi siano saldamente appoggiati sul terreno.
- Prima di trasferirsi sulla/dalla carrozzina, accertarsi sempre che i freni siano stati azionati e che la carrozzina sia bloccata.

Fig. 4.1



Fig. 4.2



Fig. 4.3



Fig. 4.4



Fig. 4.5

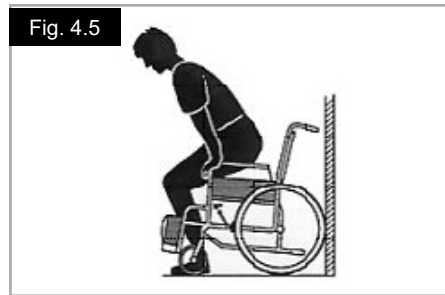


Fig. 4.6



## 5.0 Ruote ad estrazione rapida

### Assi ad estrazione rapida delle ruote posteriori

Le ruote posteriori sono dotate di assi ad estrazione rapida. Le ruote possono essere estratte o inserite senza l'uso di utensili. Per togliere una ruota basta premere il pulsante posizionato sul perno ad estrazione rapida ed estrarla. (Fig. 5.1).

### Estrazione rapida delle ruote posteriori per utenti tetraplegici

Sganciare la leva di sblocco (1). Estrarre gli assi a estrazione rapida e/o le ruote. Dopo avere rimontato sulla carrozzina gli assi ad estrazione rapida / le ruote, piegare la leva di sblocco.

Controllare sempre che il meccanismo di sblocco sia chiuso e completamente bloccato prima di cominciare ad usare la carrozzina (Fig. 5.2).

### ⚠ AVVERTENZA!

- Per montare le ruote posteriori, l'inserimento dell'asse ad estrazione rapida nel telaio deve avvenire premendo e tenendo premuto il relativo pulsante. Rilasciare il pulsante per bloccare l'asse in posizione. Il pulsante di estrazione rapida deve ritornare nella posizione iniziale.
- Rischio di lesioni. Fare attenzione che le dita non rimangano intrappolate nelle ruote in movimento. Fermare le ruote prima di rimuoverle.

## 6.0 Opzioni

### 6.1 Pedana per ribaltamento

Questo ausilio aiuta l'accompagnatore ad inclinare la carrozzina per superare un ostacolo. Premere semplicemente con il piede sul salicordoli per salire, per esempio, su un marciapiede o uno scalino (Fig. 6.1.1).

### 6.2 Freni

### ⚠ ATTENZIONE!

L'efficienza dei freni può essere compromessa da un montaggio e una regolazione non corretta, oltre che dalla pressione insufficiente degli pneumatici.

La carrozzina è dotata di due freni. I freni agiscono direttamente sugli pneumatici. Per bloccare la ruota, spostare in avanti entrambe le leve del freno sino al loro arresto. Per sbloccare la ruota, riportare le leve del freno nella posizione di partenza.

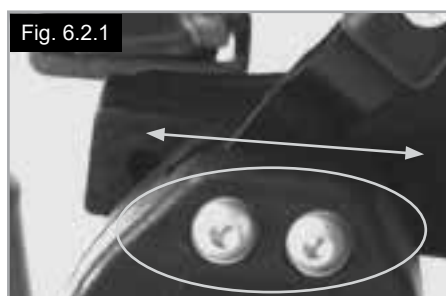
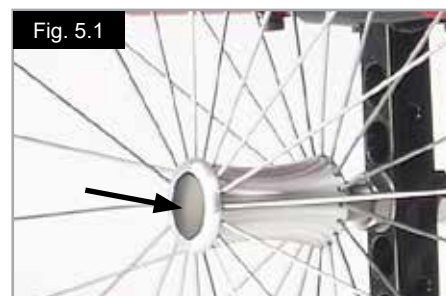
L'azione dei freni sarà ridotta in caso di:

- profilo consumato degli pneumatici;
- insufficiente pressione degli pneumatici
- pneumatici bagnati;
- freno regolato non correttamente.

I freni non sono stati progettati per frenare le ruote di una carrozzina in movimento. Non azionare mai i freni durante la guida. Frenare sempre aiutandosi con i corrimani. Verificare che la distanza tra il freno ed lo pneumatico sia conforme alle specifiche. Per la regolazione, allentate la vite e regolate la distanza corretta. Avvitare di nuovo la vite (Fig. 6.2.1 e Fig. 6.2.2).

### ⚠ ATTENZIONE!

Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori, controllate la regolazione dei freni e se necessario provvedete nuovamente alla loro regolazione.



## Prolunga della leva dei freni

La leva più lunga aiuta a ridurre lo sforzo necessario per azionare i freni. La prolunga della leva viene avvitata sui freni. Sollevandola, può essere spostata in avanti (Fig. 6.2.3).

### **ATTENZIONE!**

**Se la prolunga della leva del freno viene montata troppo vicina alla ruota, potrebbe essere necessario uno sforzo molto maggiore per azionare il freno. E provocarne la rottura.**

### **AVVERTENZA!**

Durante il trasferimento sulla/dalla carrozzina, non appoggiarsi sulla prolunga del freno: potrebbe rompersi! Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono causare il malfunzionamento dei freni.

## Freno a forbice compatto

I freni a forbice sono montati sotto il telaio della seduta e si azionano tirando la leva all'indietro, verso lo pneumatico. Per funzionare correttamente, i freni devono essere tirati fino a quando raggiungono il punto di arresto, (Fig. 6.2.4).

### **ATTENZIONE!**

- È necessario uno sforzo maggiore per azionare un freno montato in modo non corretto. Ciò potrebbe causare la rottura della prolunga della leva dei freni!
- I bulloni di montaggio dei freni non devono essere allentati e/o ulteriormente serrati.

## Freni a tamburo

I freni a tamburo permettono all'accompagnatore di frenare in modo funzionale e sicuro.

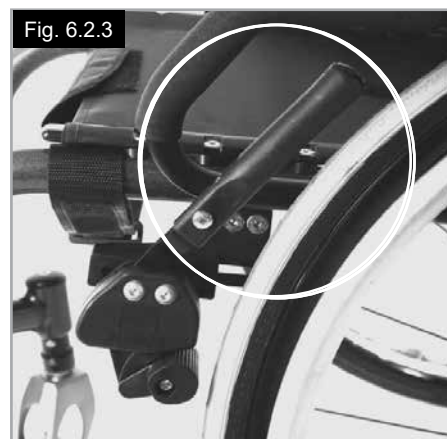
Possono essere azionati con l'ausilio di una leva di blocco (1) per impedire qualsiasi spostamento indesiderato.

Lo scatto della leva di blocco deve essere ben udibile.

I freni a tamburo funzionano indipendentemente dalla pressione degli pneumatici (Fig. 6.2.5).

### **AVVERTENZA!**

- I freni a tamburo devono essere regolati solamente da un rivenditore autorizzato.
- Per mantenere il controllo della carrozzina quando è in movimento agire sempre simultaneamente su entrambi i freni a tamburo!
- I freni a tamburo dovranno essere usati unicamente per arrestare la carrozzina in movimento.
- Per mantenere ferma la carrozzina per periodi di tempo brevi o lunghi, oppure durante il trasferimento dell'utente, attivare sempre i freni per il blocco delle ruote.



## 6.3 Appoggiapiedi

Sono disponibili vari tipi di appoggiapiedi per la Xenon<sup>2</sup>. Gli appoggiapiedi possono essere sollevati per facilitare la salita e la discesa dalla carrozzina e verranno descritti separatamente.

### Lunghezze pedana

La lunghezza dell'angolo pedana può essere regolata svitando la vite di blocco (Fig. 6.3.1). Allentare la vite di blocco, regolare la lunghezza del tubo in modo che la pedana si trovi nella posizione desiderata.

Stringere le viti di blocco (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio). Controllare che il giunto a pressione in plastica sia posizionato correttamente sotto la vite di blocco.

### AVVERTENZE!

- Durante i trasferimenti sulla/dalla carrozzina non rimanere in piedi sugli appoggiapiedi poiché la carrozzina potrebbe ribaltarsi in avanti. Durante il trasferimento sulla/dalla carrozzina accertarsi che i piedi siano saldamente appoggiati sul terreno.

### Pedana appoggiapiedi

Gli appoggiapiedi possono essere sollevati per facilitare i trasferimenti in carrozzina.

Gli appoggiapiedi possono anche essere inclinati in sei angolazioni differenti rispetto al suolo.

Stringere bene la vite (1) esterna.

La rimozione degli elementi di blocco (2) consente di regolare l'appoggiapiedi in avanti e indietro, in tre posizioni diverse.

Allentare la vite di regolazione (3) per modificare la posizione orizzontale degli appoggiapiedi.

Per fare ciò, gli appoggiapiedi devono essere sollevati.

(Fig. 6.3.2 a Fig. 6.3.4).

Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

Mantenere sempre una distanza minima di 2,5 centimetri da terra

Fig. 6.3.1



Fig. 6.3.2



Fig. 6.3.3

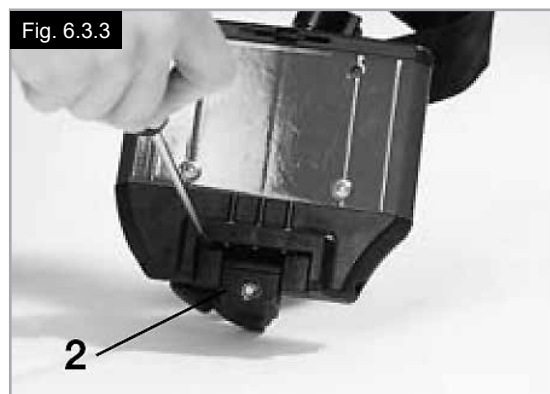


Fig. 6.3.4





## Regolazione della larghezza degli appoggiapiedi

Per regolare la larghezza dell'appoggiapiedi, allentare la vite (1), impostare la larghezza desiderata posizionando 1, 2 o 3 (2) partendo dall'esterno verso l'interno, quindi rimettere le viti, (Fig. 6.3.5).

## Pedana unica superleggera

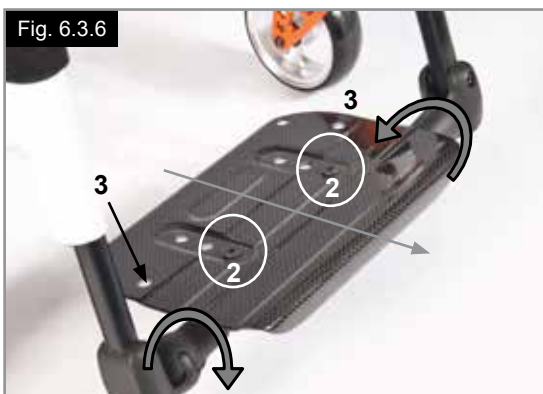
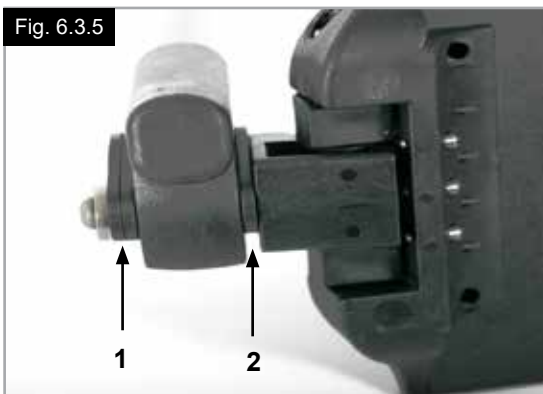
L'angolo della pedana unica può essere regolato allentando le viti (2). Le protezioni laterali potranno essere montate sulla pedana utilizzando i fori di montaggio (3). Per impedire che i piedi scivolino inavvertitamente, (Fig. 6.3.6). Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano ben strette (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

## Regolazione in larghezza dei tubi della pedana superleggera

Per regolare la larghezza dei tubi della pedana, allentare la vite (2). A questo punto potrete fare scorrere i tubi nella sede per regolare la larghezza dei tubi della pedana (Fig. 6.3.6). Verificare che le viti siano strette in base al serraggio corretto.

## Pedana ribaltabile automaticamente

L'angolo della pedana può essere regolato allentando le viti (2) e piegando la pedana. Stringere le viti tenendo conto del corretto serraggio (Fig. 6.3.7).



### Rivestimento della seduta

Per regolare la tensione del rivestimento della seduta, utilizzare le apposite cinghie. Quando si regola la tensione del rivestimento della seduta, tutte le cinghie devono essere libere. Tirando le cinghie, la tensione del rivestimento della seduta aumenterà (Fig. 6.4.1).

**NOTA:** Se il rivestimento è troppo teso, la crociera non si infilerà nella sella.

### Regolazione dell'altezza del seduta:

#### Piastra superleggera

Per regolare l'altezza della seduta:

- Rimuovere i tappi di gomma (3) nella scanalatura del lato posteriore delle staffe dell'asse.
- Svitare le viti a brugola (1) con una chiave a brugola. Posizionare l'adattatore dell'asse (2) sulla staffa dell'asse (4) portandolo all'altezza di seduta desiderata (Fig. 6.4.2).
- Per impostare la seduta all'altezza minima, l'adattatore dell'asse dovrà essere montato ribaltato.
- Per serrare di nuovo la vite a brugola (1), procedere come segue:
  - a) serrare entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 5 N·m.
  - b) serrare di nuovo entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 8 N·m.
- Riposizionare i tappi di gomma.

#### Piastra standard

Per regolare l'altezza della seduta:

- Rimuovere i tappi di gomma (3) nella scanalatura del lato posteriore delle staffe dell'asse.
- Svitare le viti a brugola (1) con una chiave a brugola. Posizionare l'adattatore dell'asse (2) sulla staffa dell'asse (4) portandolo all'altezza di seduta desiderata (Fig. 6.4.3).
- Per serrare di nuovo la vite a brugola (1), procedere come segue:
  - a) serrare entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 5 N·m.
  - b) serrare entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 8 N·m.
- Riposizionare i tappi di gomma.

#### NOTA:

- quando si modifica l'altezza posteriore della seduta, può essere necessario regolare l'angolo delle ruote anteriori.
- Se l'asse della campanatura viene ruotato sarà necessario controllare ed eventualmente regolare le altezze del telaio e in particolare la posizione delle ruote anteriori (vedere la sezione "Allineamento delle ruote").

#### ATTENZIONE!

- In fase di fabbricazione, ad alcune delle viti è stato applicato un frenafiletto (presenza di un punto blu sulla filettatura); queste viti potranno essere usate fino a tre volte, dopo di che sarà necessario sostituirle con viti nuove. In alternativa, si potrà applicare alle viti un frenafiletto Loctite™ 243 e serrarle nuovamente.
- Quando si sostituiscono le viti a brugola (1) dell'adattatore dell'asse DEVE essere utilizzato il frenafiletto Loctite™ 243.

Fig. 6.4.1

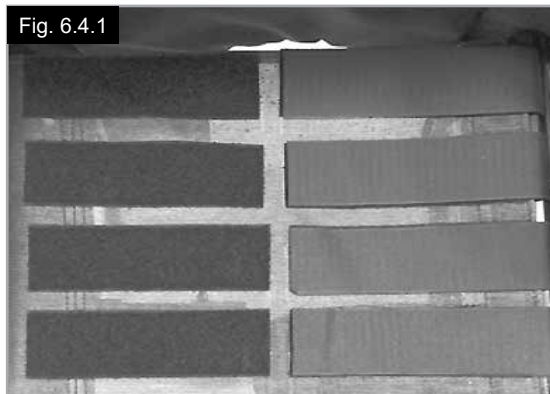


Fig. 6.4.2

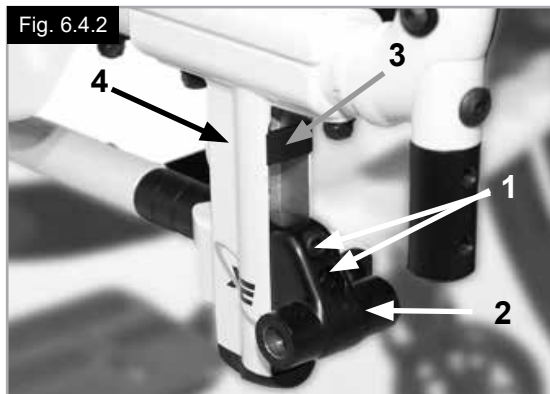
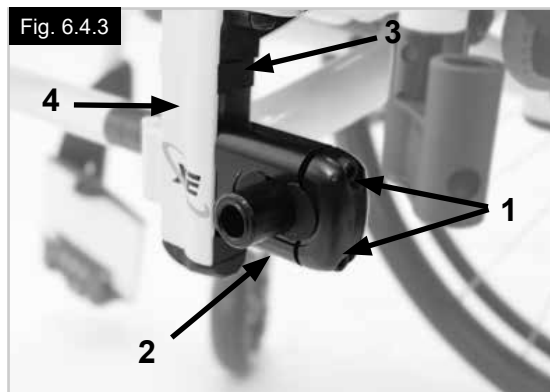


Fig. 6.4.3



## Centro di gravità (CdG), impostazione

Per regolare il centro di gravità sono possibili due opzioni. La regolazione può essere eseguita agendo direttamente sull'adattatore dell'asse (solo adattatori standard). Quando si procede in questo modo, i distanziatori a lunetta potranno essere spinti da un lato all'altro. Per una regolazione più ampia, sarà necessario modificare la posizione della staffa dell'asse sul telaio.

### NOTA:

- Le modifiche al centro di gravità possono rendere instabile la carrozzina che potrebbe facilmente ribaltarsi. In questo caso, sarà necessario adottare routine antiribaltamento.
- Quando si imposta il centro di gravità, potrebbe essere necessario regolare anche l'inclinazione delle ruote anteriori.

### Modifica della posizione delle staffe dell'asse sul telaio

Utilizzando l'asse ad estrazione rapida, rimuovere le ruote posteriori. Allentare entrambe le viti (1) ed estrarle completamente. Posizionare il tubo dell'asse nella posizione desiderata sul telaio, inserire nuovamente le viti nella piastra dell'asse e stringerle. Quando si sposta il tubo dell'asse, spostare anche gli spaziatori del telo seduta, (apportare le modifiche sia al tubo dell'asse che agli spaziatori del telo seduta). Verificare che le posizioni siano uguali a destra e a sinistra. Per serrare le viti (Figg. 6.4.4 e 6.4.5), applicare la coppia di serraggio raccomandata di 8 N·m.

### Regolazione del centro di gravità con adattatore dell'asse standard

Sull'adattatore dell'asse (solo adattatori standard) sarà possibile effettuare direttamente ulteriori regolazioni posizionando i relativi distanziatori a lunetta. Si hanno a disposizione 3 posizioni (Figg. da 6.4.6 a 6.4.8).

Utilizzando i perni per l'estrazione rapida (4), estrarre le ruote dall'asse posteriore. Svitare le viti a brugola (1) con una chiave a brugola. Rimuovere la copertura (2) dell'adattatore dell'asse e posizionare i distanziatori a lunetta (3) per il centro di gravità richiesto. Riapplicare la copertura.

Per serrare di nuovo la vite a brugola (1), procedere come segue:

- serrare entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 5 N·m.
- serrare entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 8 N·m.

**NOTA:** Se l'asse della campanatura viene ruotato sarà necessario controllare ed eventualmente regolare le altezze del telaio e in particolare la posizione delle ruote anteriori (vedere la sezione "Allineamento delle ruote").

### ⚠ ATTENZIONE!

- Quando si sostituiscono le viti a brugola (1) dell'adattatore dell'asse DEVE essere utilizzato il frenafilietti Loctite™ 243.

Fig. 6.4.4

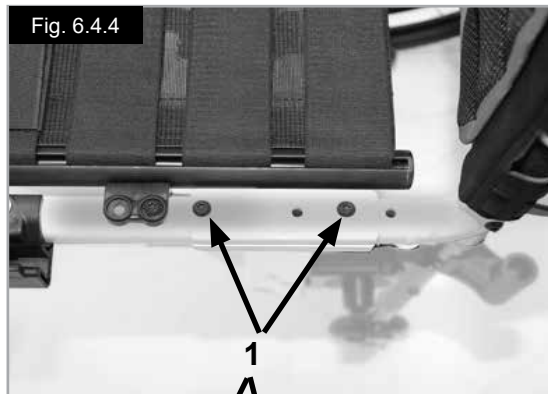


Fig. 6.4.5

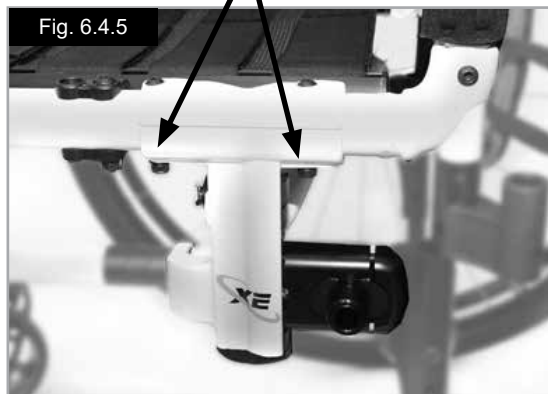


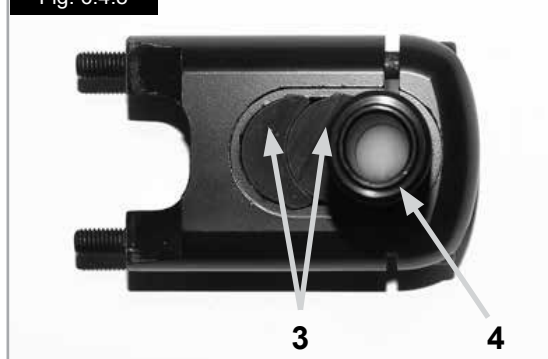
Fig. 6.4.6



Fig. 6.4.7



Fig. 6.4.8



## 6.5 Ruote anteriori

### Posizionamento della ruota anteriore, dell'adattatore e della forcella

Se la carrozzina sterza leggermente a destra o a sinistra, oppure se le ruote anteriori vibrano, la causa va ricercata tra una o più delle cause seguenti:

- Il movimento della ruota in avanti o all'indietro non è correttamente regolato
- l'angolo delle ruote anteriori non è regolato correttamente
- Pressione delle ruote anteriori e/o delle ruote posteriori non corretta: le ruote non girano in modo uniforme.

Una regolazione corretta delle ruote anteriori è la condizione essenziale per il movimento rettilineo della carrozzina. La regolazione delle ruote anteriori deve essere sempre eseguita da un tecnico autorizzato. Ogni volta che la posizione delle ruote posteriori viene modificata bisogna sempre verificare la regolazione delle piastre delle ruote anteriori e controllare la sede delle ruote.

### Regolazione della ruota anteriore

Assicurarsi che le forcelle siano montate parallele, contando il numero di denti visibili su entrambi i lati. Dopo avere regolato le forcelle delle ruote anteriori, i denti ne garantiscono il posizionamento sicuro e consentono di apportare regolazioni con incrementi di 2° per volta fino a 16°, (Fig. 6.5.1). Utilizzare il lato piatto sulla parte anteriore della forcella della ruota anteriore per impostare una posizione ad angolo retto rispetto al terreno.

Grazie al design brevettato, è possibile girare le forcelle delle ruote anteriori e riposizionarle ad angolo retto rispetto al terreno quando si cambia l'angolo della seduta.

### Impostazione della stabilità direzionale

Allentare le viti a brugola (1) sotto la forcella. A questo punto è possibile rimuovere le viti (2). Girare il perno nero (3) verso sinistra o verso destra.

A sinistra: la carrozzina tira verso sinistra

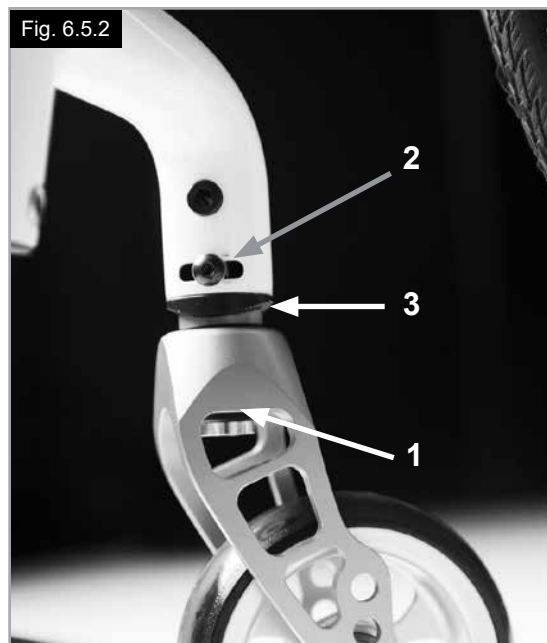
A destra: la carrozzina tira verso destra

Avvitare di nuovo la vite (2). Impostare un angolo di 90° tra la forcella e la superficie del terreno.

Avvitare di nuovo la vite (1). (Fig. 6.5.2).

### ATTENZIONE!

In fase di fabbricazione, ad alcune delle viti è stato applicato un frenafiletto (presenza di un punto blu sulla filettatura); queste viti potranno essere usate fino a tre volte, dopo di che sarà necessario sostituirle con viti nuove. In alternativa, si potrà applicare alle viti un frenafiletto Loctite™ 243 e serrarle nuovamente.



## 6.6 Schienale

Per regolare l'angolo dello schienale, allentare la vite a brugola (1) ed estrarla. Impostare la posizione desiderata e, quindi, reinserire le viti a brugola in corrispondenza di tale posizione e fissarle applicando la coppia di serraggio raccomandata. (Fig. 6.6.1).

### Schienale pieghevole

Per facilitare il trasporto della carrozzina si può ripiegare la parte superiore dello schienale.

Per fare ciò, abbassare entrambe le leve (1) e ripiegare lo schienale. Quando lo schienale viene riaperto, controllare che le leve ad entrambi i lati siano ben inserite (Fig. 6.6.2 a Fig. 6.6.3).

### AVVERTENZA!

- Rischio di lesioni> Attenzione a non rimanere intrappolati con le dita nel meccanismo pieghevole.

### Telo schienale regolabile

Per regolare il telo dello schienale, utilizzare le apposite cinghie, (Fig. 6.6.4).

### Schienale regolabile in altezza

Lo schienale può essere impostato a varie altezze, con incrementi di 25 mm (4 intervalli di regolazione: 250-300 mm, 300-400 mm, 400-450 mm e 450-475 mm).

Rimuovere i cuscini laterali del rivestimento e, se necessario, la cintura sulla parte posteriore che copre le viti.

Aprire ed estrarre il bullone (1) e spostare il tubo posteriore nella posizione desiderata, Quindi serrare di nuovo le viti (Fig. 6.6.5).

Vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio.

### ATTENZIONE!

**Tenere presente che quando si regola l'angolo di inclinazione dello schienale viene modificato anche il centro di gravità.**

## 6.7 Appoggiatesta

L'appoggiatesta (Fig. 6.7.1) può essere sollevato e spostato orizzontalmente, in avanti e all'indietro.

Per fare ciò, allentare la vite (1, 2 o 3).

Ora è possibile regolare l'appoggiatesta nella posizione desiderata. Fissare di nuovo le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Fig. 6.6.1

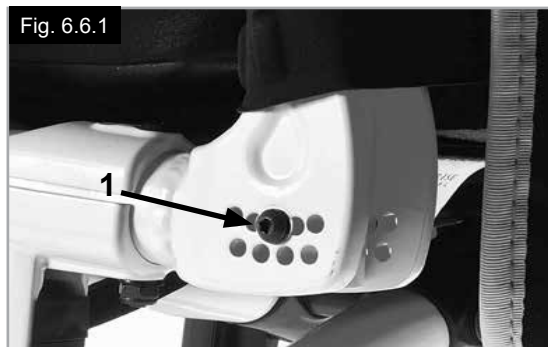


Fig. 6.6.2



Fig. 6.6.3



Fig. 6.6.4



Fig. 6.6.5

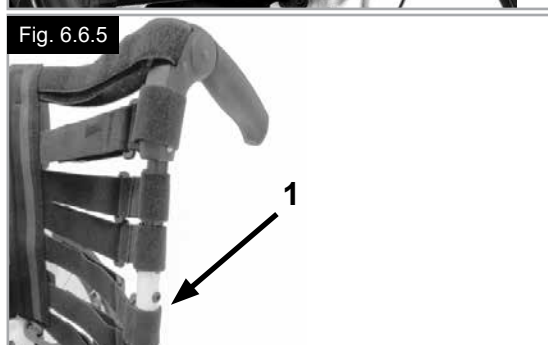


Fig. 6.7.1



### Regolazione dell'allineamento delle ruote

**NOTA:** Perché la carrozzina sia perfettamente manovrabile, è fondamentale l'allineamento corretto delle ruote posteriori da cui dipende la loro posizione ottimale. Per verificare la correttezza dell'allineamento, misurare la distanza tra le ruote anteriori e le ruote posteriori e controllare che siano tra loro parallele. La differenza tra le due misurazioni non deve superare i 5 mm. L'assetto parallelo può essere regolato allentando le viti (1) e ruotando l'adattatore dell'asse (3).

Dopo le operazioni di regolazione, verificate che tutte le viti siano ben avvitate, (Fig. 6.8.1 a Fig. 6.8.2). Fissare di nuovo le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 8 N·m.

#### **AVVERTENZA!**

Attenzione: durante la regolazione del centro di gravità della seduta, la carrozzina potrebbe ribaltarsi!

### Regolazione della larghezza dell'interasse posteriore

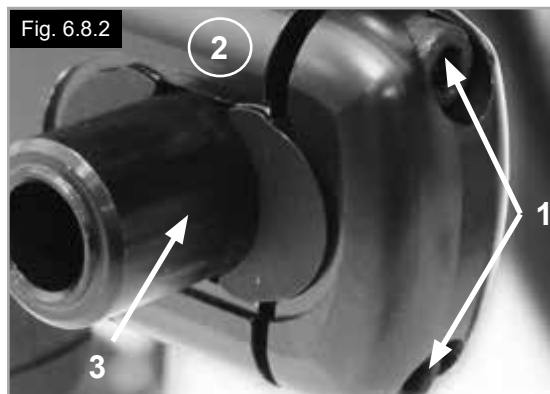
L'interasse posteriore equivale alla distanza tra il lato superiore delle ruote posteriori e i tubi dello schienale ed è impostato in fabbrica a 125 mm. Questo valore deve essere aumentato se è necessario aumentare la distanza tra gli pneumatici e i braccioli regolabili in altezza opzionali.

Regolazione dell'interasse posteriore:

- Spostare l'adattatore della campanatura (3) all'interno o all'esterno dell'adattatore dell'asse (2).
- Allentare la vite a brugola (1) della parte posteriore dell'adattatore dell'asse.
- Muovere l'adattatore dell'asse (3) avanti o indietro fino a regolare l'interasse nel modo desiderato.
- Per serrare di nuovo la vite a brugola (1), procedere come segue:
  - a) serrare entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 5 N·m.
  - b) serrare entrambe le viti a brugola applicando una coppia di serraggio di 8 N·m.
- Ripetere la procedura sul lato destro della carrozzina e impostare la stessa distanza impostata a sinistra, (Fig. 6.8.1 a 6.8.2).

#### **ATTENZIONE!**

- Quando si regola l'interasse posteriore, regolare prima una ruota e poi l'altra.
- Se l'asse della campanatura viene ruotato sarà necessario controllare ed eventualmente regolare le altezze del telaio e la posizione delle ruote (vedere la sezione "Allineamento delle ruote").
- Quando si sostituiscono le viti a brugola (1) dell'adattatore dell'asse DEVE essere utilizzato il frenafiletti Loctite™ 243.



## 6.9 Spondine

### 1. Montaggio

- a. Spingere le guide esterne del bracciolo nella sede montata sul telaio della carrozzina.
- b. Il bracciolo si bloccherà automaticamente in posizione.

### 2. Regolazione dell'altezza

- a. Spostare la leva di sblocco per regolare l'altezza (2) nella seconda posizione.
- b. Spingere il supporto del bracciolo verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata.
- c. Impostare nuovamente la leva nella posizione di blocco contro le guide del bracciolo.
- d. Spingere il supporto (4) nelle guide fino a bloccarlo in posizione.

### 3. Rimuovere il bracciolo

- a. Tirare la leva 3 e sollevare tutto il bracciolo.

### 4. Inserire il bracciolo

- a. Infilare nuovamente il bracciolo nel morsetto fino a quando si blocca in posizione.

### Componenti di montaggio per la sede del bracciolo

#### Regolazione del morsetto del bracciolo

Per stringere o allentare la parte esterna del morsetto del bracciolo:

1. Allentare le quattro viti di regolazione (D) sui lati del morsetto.
2. Con il bracciolo inserito, stringere il morsetto (E) fino a raggiungere l'accoppiamento desiderato.
3. Stringere le quattro viti (D). (16,3 Nm)

#### Regolazione della posizione

1. Svitare le due viti (10) fino ad allentare il morsetto.
  2. Fare scorrere la sede del bracciolo nella posizione desiderata.
  3. Stringere.
- (Fig. 6.9.1 a 6.9.4).

1. Guide esterne del bracciolo
2. Regolazione dell'altezza della leva di sgancio
3. Leva di sblocco
4. Imbottitura del bracciolo
5. Barra per il trasferimento
6. Spondina
7. Ricevitore
8. Morsetto di regolazione
9. Componenti di regolazione della sede
10. Viti del morsetto

Fig. 6.9.1

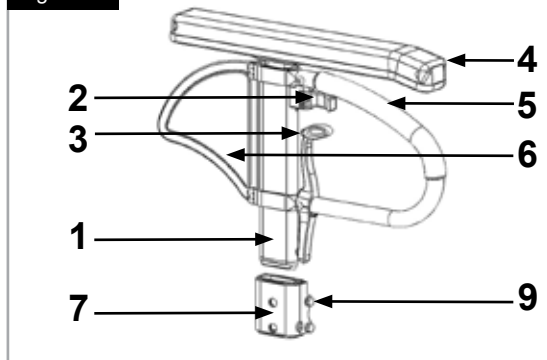


Fig. 6.9.2

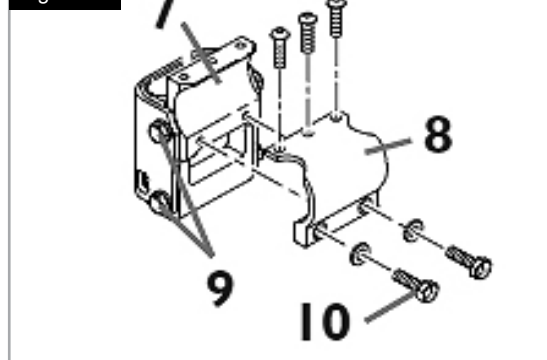


Fig. 6.9.3

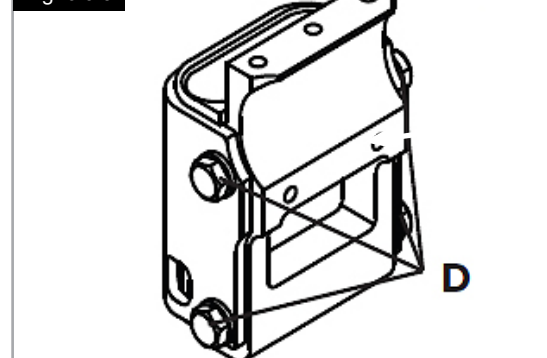
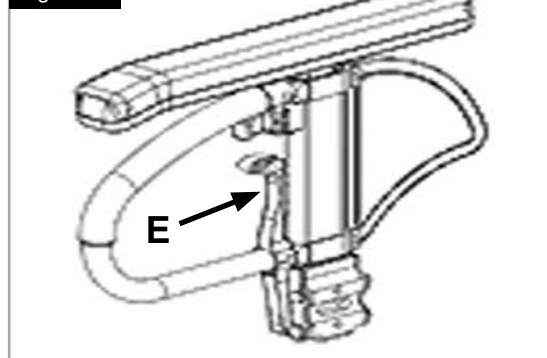


Fig. 6.9.4



## Spondine (continua)

### Spondina con bordo avvolgente

Il proteggiabiti evita che gli indumenti vengano sporcati da schizzi d'acqua, (Fig. 6.9.5).

Muovendo la spondina, si può impostare la posizione in relazione alla ruota posteriore.

Per fare ciò, rimuovere le viti (1 e 2).

Dopo avere impostato la posizione desiderata, stringere nuovamente le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

### AVVERTENZA!

Non utilizzare le spondine o i braccioli per sollevare o trasportare la carrozzina.

## 6.10 Maniglie di spinta

### Maniglie di spinta regolabili in altezza

Grazie ad un perno le maniglie di spinta non possono staccarsi involontariamente. Rilasciare la leva di blocco (1) per regolare indipendentemente l'altezza delle maniglie di spinta (2). Se la leva viene mossa si deve udire uno scatto quando ritorna in posizione. La maniglia di spinta può essere facilmente impostata nella posizione desiderata. Il dado presente sulla leva di blocco determina il blocco delle maniglie di spinta. Se dopo la regolazione della leva di blocco il dado è allentato, anche la maniglia di spinta risulterà allentata. Prima dell'utilizzo muovere da una parte e dall'altra la maniglia di spinta per verificare che sia ben bloccata nella posizione corretta. Dopo la regolazione dell'altezza, bloccare sempre la leva di blocco (1). Se la leva di blocco non si trova nella posizione corretta, potrebbe essere pericoloso, ad esempio salire le scale. (Fig. 6.10.1).

### ATTENZIONE!

Se le maniglie di spinta ad altezza regolabile non sono montate correttamente, c'è il rischio che si crei un gioco eccessivo e che le maniglie fuoriescano dalla loro posizione. Verificare che tutte le viti siano strette in modo corretto.

### Maniglie di spinta pieghevoli

Quando le maniglie di spinta pieghevoli non vengono utilizzate, possono essere ripiegate premendo il pulsante (1). Per utilizzarle nuovamente, spostarle verso l'alto finché non si bloccano nella posizione corretta. (Fig. 6.10.2).

Fig. 6.9.5

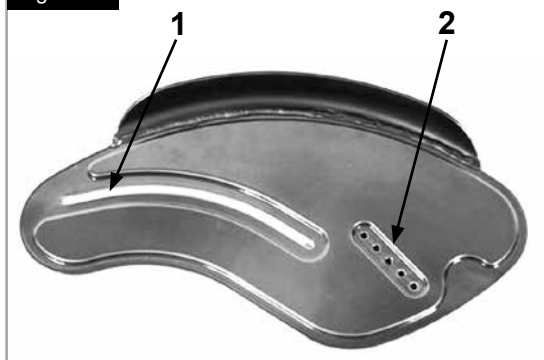


Fig. 6.10.1

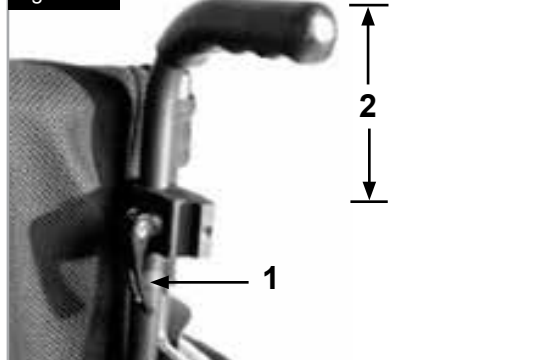
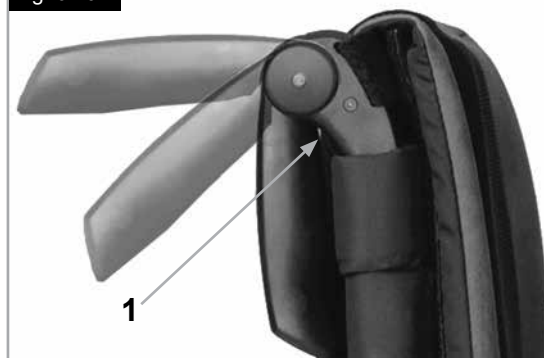


Fig. 6.10.2





## 6.11 Portastampelle

### Portastampelle

Questo accessorio permette di trasportare le stampelle agganciandole alla carrozzina. Un cinturino di Velcro consente di fissare le stampelle (Fig. 6.11.1).

#### **AVVERTENZA!**

Non cercare mai di utilizzare o togliere le stampelle o altri ausili mentre la carrozzina è in movimento.

## 6.12 Ruote antiribaltamento

#### **AVVERTENZA!**

Sunrise Medical consiglia di montare le ruotine antiribaltamento su tutte le carrozzine.

Per montare le ruotine antiribaltamento, usare una coppia di serraggio di 7 Nm.

Le ruotine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro, aumentano la sicurezza per i nuovi utenti e per coloro che vogliono acquisire dimestichezza con il funzionamento della carrozzina.

### Ruotine antiribaltamento estraibili

#### Inserimento delle ruotine antiribaltamento nei morsetti

- Premere il pulsante posteriore sull'adattatore della ruotina antiribaltamento in modo da far rientrare entrambi i perni di sblocco.
- Inserire la ruotina antiribaltamento (1) nell'apposito adattatore.
- Abbassare le ruotine antiribaltamento fino a quando il perno di sicurezza non scatti nel morsetto.
- Ripetere la procedura per montare l'altra ruotina antiribaltamento.

#### Regolazione delle ruotine antiribaltamento

Per ottenere la distanza corretta dal suolo, da 25 a 50 mm, sarà necessario sollevare o abbassare le ruotine antiribaltamento.

- Premere la leva di blocco della ruotina antiribaltamento in modo da far rientrare entrambi i perni di rilascio.
- Alzare o abbassare il tubo interno utilizzando gli appositi fori di regolazione dell'altezza.
- Rilasciare il pulsante.
- Ripetere la procedura per montare l'altra ruotina antiribaltamento.
- Assicurarsi che entrambe le ruotine antiribaltamento si trovino alla stessa altezza. (Fig. 6.12.1).

Fig. 6.11.1



Fig. 6.12.1

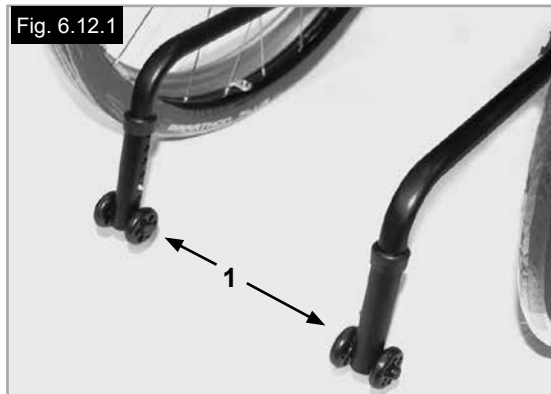
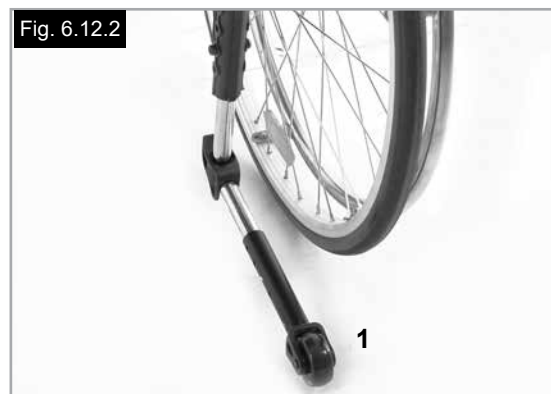


Fig. 6.12.2



### Ruotine antiribaltamento ribaltabili

Spingere sulle ruotine antiribaltamento, (1), per portarle in posizione, (Fig. 6.12.2).

Mantenere una distanza di 30 - 50 mm tra le ruotine e il terreno.

Le ruotine antiribaltamento possono essere anche girate in avanti. Ruotare sempre le ruotine in avanti quando si affrontano ostacoli ingombranti (come un marciapiede) per evitare che intralcino le manovre.

#### **ATTENZIONE!**

Se le ruotine antiribaltamento non sono montate, oppure se sono montate in modo non corretto, vi è il rischio di ribaltamento e di lesioni.

## 6.13 Barra stabilizzatrice

### Barra stabilizzatrice pieghevole

Questa barra serve per stabilizzare lo schienale. Per poter chiudere la carrozzina, spingere la leva di sblocco verso l'interno (Fig. 6.13.1) o sganciarla e spostare la barra stabilizzatrice verso il basso.

Quando si apre la carrozzina, controllare che la barra stabilizzatrice sia bloccata in posizione.

## 6.14 Ruotine da transito

### Ruotine da transito

Le ruotine da transito vanno utilizzate se la carrozzina con le ruote posteriori montate è troppo larga (Fig. 6.14.1).

Una volta che le ruote posteriori sono estratte con l'ausilio dell'asse ad estrazione rapida, è possibile proseguire la guida sulle ruotine da transito, (Fig. 6.14.2).

Se non utilizzate, le ruotine da transito sono montate in modo tale da rimanere ad una distanza di 30 mm circa dal terreno. Non ostacolano le manovre di guida, di trasporto o di ribaltamento.

### ATTENZIONE!

- Quando si utilizzano le ruotine da transito, la carrozzina non dispone di alcun tipo di freno.
- La carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro.



Fig. 6.14.1



Fig. 6.14.2



## 6.15 Cintura pelvica

### AVVERTENZE!

- Prima di usare la carrozzina verificare che la cintura pelvica sia fissata.
- Controllare la cintura pelvica ogni giorno per individuare segni di usura e per verificare che la chiusura funzioni correttamente.
- Assicurarsi sempre che la cintura pelvica sia ben chiusa e regolata prima dell'uso.

### ATTENZIONE!

Se la cintura è allentata eccessivamente, l'utente potrebbe scivolare in avanti e rischiare il soffocamento o lesioni gravi.

La cintura pelvica va fissata alla carrozzina come mostrato nelle figure 6.15.1 a 6.15.10. La cintura pelvica è composta da due parti. Esse vengono fissate utilizzando il bullone di fermo per il blocco della seduta infilato nell'occhiello della cintura. La cintura viene fatta passare sotto la parte posteriore del pannello laterale. (Fig. 6.15.1).

Regolare la cintura pelvica per adattarla alle esigenze dell'utente nel modo seguente:

Regolare la posizione della cintura in modo che le due parti della fibbia si trovino al centro della seduta. (Fig. 6.15.2).

Far ripassare la cintura attraverso la fibbia maschio e le guide di regolazione. Verificare che non vi sia un eccesso di materiale della cintura avvolto in corrispondenza dell'estremità femmina della fibbia (Fig. 6.15.3).

Far passare la cintura attraverso le guide di regolazione e la fibbia maschio per allungare la cintura, (Fig. 6.15.6).



Fig. 6.15.1



Fig. 6.15.2

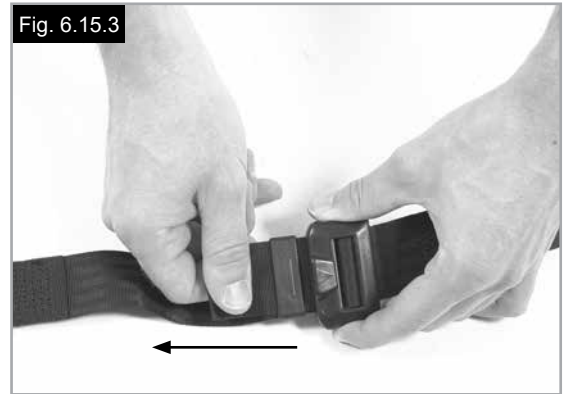


Fig. 6.15.3



Fig. 6.15.4



Fig. 6.15.5

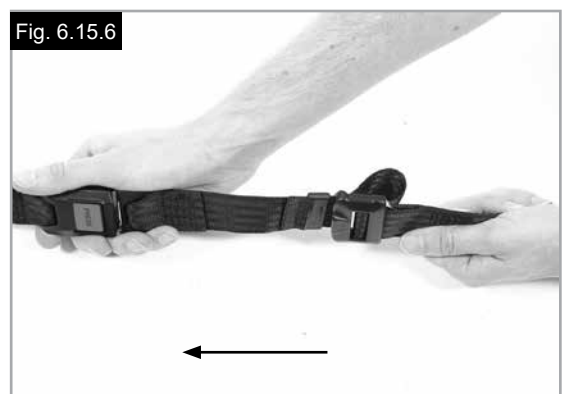


Fig. 6.15.6

## Cintura pelvica (Continua)

Quando si allaccia la cintura, controllare lo spazio tra la cintura e l'utente. Se la regolazione è corretta, deve essere possibile infilare una mano tra la cintura e l'utente, (Fig. 6.15.7).

La cintura pelvica deve essere fissata in modo che la cinghia si trovi ad un angolo di circa 45 gradi attorno alla vita dell'utente. Se la cintura è regolata correttamente, l'utente deve essere seduto in posizione eretta il più possibile indietro sulla seduta. La cintura pelvica non deve consentire all'utente di scivolare dal sedile. (Fig. 6.15.8).

### Per chiudere la fibbia:

Inserire bene la fibbia maschio nella fibbia femmina, (Fig. 6.15.9).

### Per aprire la fibbia:

Premere il pulsante ROSSO al centro della fibbia, quindi separare con delicatezza le due metà, (Fig. 6.15.10).

**NOTA:** In caso di dubbi sull'uso e il montaggio della cintura pelvica, rivolgersi al rivenditore, all'assistente o all'accompagnatore.

### AVVERTENZE!

- La cintura pelvica deve essere montata e regolata solamente da personale autorizzato Sunrise Medical.
- Controllare la cintura pelvica ogni giorno per verificare che sia regolata correttamente e che non sia logora o danneggiata.
- Sunrise Medical consiglia di non usare la cintura pelvica come metodo di ritenuta durante il trasporto di una persona su un veicolo a motore.



Per ulteriori informazioni sul trasporto fare riferimento alla brochure sul transito di Sunrise Medical.

### Manutenzione:

Controllare regolarmente la cintura pelvica e i componenti di fissaggio e assicurarsi che non siano logori o danneggiati. A seconda dell'uso, potrebbe essere necessario sostituirla.

### AVVERTENZA!

Regolare la cintura pelvica in base alle necessità dell'utente come descritto precedentemente. Sunrise Medical raccomanda inoltre di controllare regolarmente la lunghezza e la posizione della cintura per ridurre il rischio che l'utente inavvertitamente la allenti troppo, nel tentativo di regolarla.

Fig. 6.15.7



Fig. 6.15.8

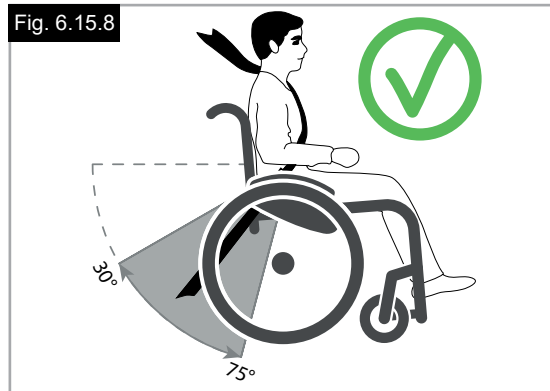


Fig. 6.15.9



Fig. 6.15.10



## 7.0 Controlli quotidiani

### ATTENZIONE!

L'utente è la prima persona ad accorgersi di eventuali difetti. Ogni volta che si desidera usare la carrozzina, controllare prima quanto segue:

- controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta
- Verificare il corretto funzionamento dei freni.
- Controllare che le parti rimovibili siano ben fisse (ad es. braccioli, pedane, asse a sgancio rapido, ecc.)
- Verificare l'assenza di danni visibili, ad es. su telaio, schienale, rivestimento della seduta e dello schienale, ruote, pedana, ecc.)

In caso di danni o malfunzionamento, contattare il rivenditore autorizzato di fiducia.

## 8.0 Copertoni e montaggio degli pneumatici

### AVVERTENZA!

Verificate che la pressione degli pneumatici sia sempre quella corretta (min. 3,5 bar). Una pressione inadeguata può compromettere le prestazioni della carrozzina.

Se la pressione è troppo bassa, sarà necessario applicare una forza maggiore per muovere la carrozzina poiché la resistenza al rotolamento è maggiore. La manovrabilità della carrozzina ne risulterà compromessa.

### AVVERTENZA!

Se la pressione è troppo alta si rischia lo scoppio dello pneumatico.

La pressione corretta è riportata sulla superficie di ogni singolo copertone (min 3,5 bar).

Il montaggio o la riparazione degli pneumatici avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta. Prima del montaggio della nuova camera d'aria verificare che nel canale del cerchione e nella parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei.

Dopo il montaggio o la riparazione controllare la pressione del copertone. La regolazione della pressione ai valori indicati e il buon stato degli pneumatici sono condizioni importanti per la sicurezza e per la prestazione di guida della carrozzina.

## 9.0 Manutenzione e cura

- Ogni 4 settimane controllare la pressione degli pneumatici. Controllare inoltre l'usura o l'eventuale presenza di danni su tutti i copertoni.
- Ogni 4 settimane circa verificare il corretto funzionamento dei freni per accertarsi che funzionino in modo adeguato e che siano facili da usare.
- La sostituzione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta.
- Tutte le parti snodabili della carrozzina vengono dotate di collegamenti a vite autobloccanti per garantire la massima sicurezza. Verificare ogni 3 mesi il corretto serraggio di tutti i collegamenti a vite (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio). I dadi di sicurezza devono essere utilizzati una sola volta e sostituiti dopo l'uso.
- Se la carrozzina è sporca, pulirla solamente con un detergente non corrosivo. Per la pulizia della fodera della seduta utilizzare esclusivamente acqua e sapone.
- Se la carrozzina dovesse bagnarsi, asciugarla immediatamente dopo l'uso.
- Gli assi ad estrazione rapida devono essere lubrificati ogni 8 settimane circa utilizzando una minima quantità di olio per macchine da cucire. A seconda della frequenza e del modo in cui la carrozzina viene utilizzata, consigliamo di sottoporla ogni sei 6 mesi ad un controllo specializzato presso il rivenditore di fiducia.
- Si raccomanda di utilizzare sempre ricambi originali approvati da Sunrise Medical. Non usare ricambi di altri produttori non autorizzati da Sunrise Medical.

### ATTENZIONE!

**Sabbia ed acqua marina (o in inverno il sale per sciogliere il ghiaccio) danneggiano i cuscinetti delle ruote anteriori e delle ruote posteriori. Per evitare danni derivanti dall'esposizione a questi agenti, provvedere immediatamente ad una accurata pulizia della carrozzina.**

Le seguenti parti possono essere rimosse ed inviate al rivenditore per la riparazione:

#### **Ruote posteriori-Bracciolo-Pedana appoggiaipiedi- Ruotine antiribaltamento**



Questi componenti sono disponibili come pezzi di ricambio. Per ulteriori informazioni contattare il Servizio Clienti.

## 9.0 Manutenzione e cura (continuazione)

### Misure igieniche prima di riutilizzare la carrozzina:

La carrozzina deve essere preparata con attenzione prima di essere riutilizzata.

#### AVVERTENZA!

Tutte le superfici che vengono a contatto con l'utente devono essere trattate con un disinfettante spray. Utilizzare un disinfettante per utilizzo ospedaliero per la disinfezione rapida di prodotti e dispositivi medici. Osservare le istruzioni del fabbricante per il disinfettante impiegato. Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Pertanto, raccomandiamo di cambiare ed eliminare in modo appropriato le fodere della seduta e dello schienale in caso di contaminazione batterica, in modo conforme alle normative vigenti.

## 10.0 Risoluzione dei problemi

### Se la carrozzina tende a muoversi lateralmente

- Controllare la pressione degli pneumatici
- Controllare il regolare rotolamento della ruota (cuscinetti, asse)
- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

### Se le ruote anteriori vibrano

- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che le viti siano serrate correttamente; se necessario, stringerle nuovamente (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio)
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

### Se la carrozzina cigola e scricchiola

- Controllare che le viti siano serrate correttamente; se necessario, stringerle nuovamente (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio)
- Applicare una quantità minima di lubrificante sulle giunzioni delle parti mobili

### Se la carrozzina oscilla

- Controllare l'angolo di impostazione delle ruote anteriori
- Controllare la pressione degli pneumatici
- Controllate che le ruote posteriori non siano state regolate in modo differente una dall'altra

## 11.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali

**NOTA:** se la carrozzina è stata messa a disposizione da parte di un ente di beneficenza o di una istituzione medica, potrebbe non essere di proprietà. Se non è più necessaria, seguire le istruzioni per restituirla all'organizzazione che l'ha messa a disposizione.

Nella sezione seguente, sarà possibile trovare una descrizione dei materiali usati per la carrozzina, per ragioni di smaltimento o riciclaggio della carrozzina e dell'imballaggio.

Quando si organizza lo smaltimento, considerare le eventuali normative locali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti o il riciclaggio. (Questo include la pulizia o la disinfezione della carrozzina prima dello smaltimento).

**Alluminio:** forcelle, ruote, protezioni laterali per il telaio, telaio dei braccioli, pedana, maniglie di spinta

**Fibra di carbonio:** tubi del telaio, assi, staffe degli assi, tubi dello schienale.

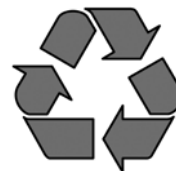
**Acciaio:** Punti di fissaggio, assi ad estrazione rapida.

**Plastica:** Maniglie, fermatubi, ruote anteriori, appoggiapiedi, imbottiture dei braccioli e pneumatici.

**Imballaggio:** Borse in plastica in polietilene, cartone.

**Rivestimento:** Tessuto in poliestere con strato superiore in PVC e schiuma altamente infiammabile.

Per lo smaltimento o il riciclaggio rivolgersi ad un centro di smaltimento autorizzato. Per informazioni relative allo smaltimento di componenti di fibra di carbonio, rivolgersi alla ditta di smaltimento locale. In alternativa, la carrozzina può essere restituita al rivenditore per essere smaltita.



## 12.0 Targhetta di identificazione

L'etichetta di identificazione è applicata sulla crociera e sul manuale d'uso. Su questa targhetta sono riportati i dati tecnici. In caso di ordine di ricambi o di reclamo è necessario comunicare i seguenti dati:

- Numero di serie
- Numero d'ordine
- Mese/Anno

# CAMPIONE

	Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 D-69254 Malsch / Germany		2021-04-12
TYPE:	Rollstuhl	SN	203211332970804
Krypton F			
110 kg	max 10°	420 mm	420 mm

**Krypton F**

Nome del prodotto/codice articolo



La pendenza superabile massima dipende dall'assetto della carrozzina, dalla postura e dalle capacità fisiche dell'utente.



Larghezza seduta.



Profondità (massima).



Portata massima.



Marchio CE.



Guida per l'utente.



XXXX-XX-XX

Data di produzione.



Numero di serie.



Questo simbolo significa dispositivo medico.



Indirizzo del produttore.

**ISO 7176-19:2008**

Il crash test in conformità a: standard ISO 7176-19:2008.

## 13.0 Dati tecnici

### Larghezza totale:

Con ruote standard, compresi corrimani montati vicino:

- in combinazione con spondine di alluminio:
- LS + 170 mm
- in combinazione con proteggiabiti in plastica:
- LS + 190 mm
- L'utilizzo di un corrimano montato super vicino riduce la larghezza totale di 20 mm.
- Con ruote standard con corrimano e campanatura di 4°:
- LS + 250 mm

### Lunghezza totale:

910 mm con PS 480 mm

### Altezza totale:

1120 mm con AS 450 mm

### Peso in kg:

- Totale a partire da 8,3 kg
- Per il trasporto (senza pedana, ruote, spondine) 5,8 kg
- Spondina (al pezzo) 1,3 kg
- Ruote (al pezzo) 2,2 kg

### Max. Portata max.

Krypton F, 110 kg.

### Altezza della seduta:

l'altezza della seduta può variare a seconda della scelta di telaio, forcelle, ruote anteriori e ruote posteriori 24", 25".

### La carrozzina è conforme ai seguenti standard:

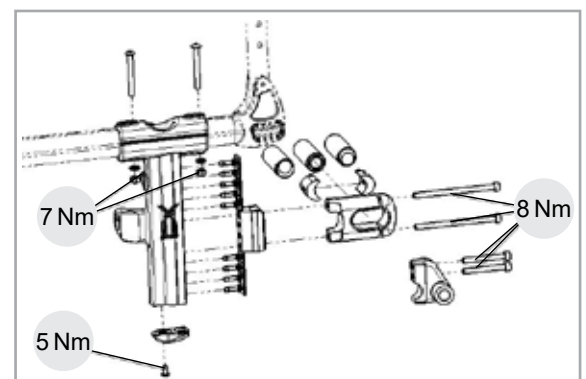
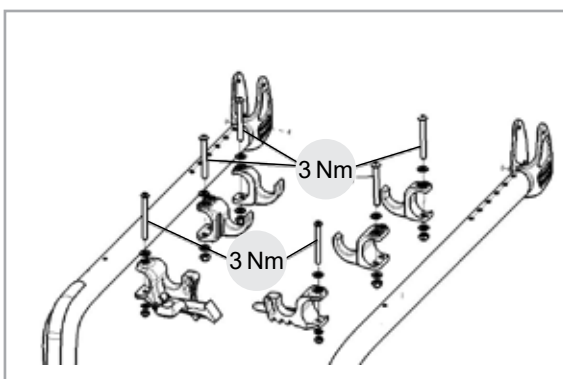
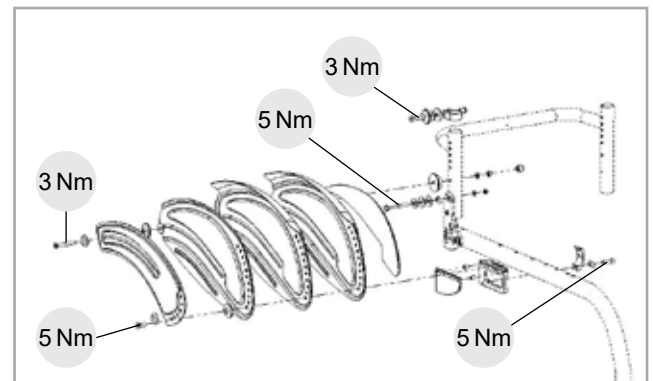
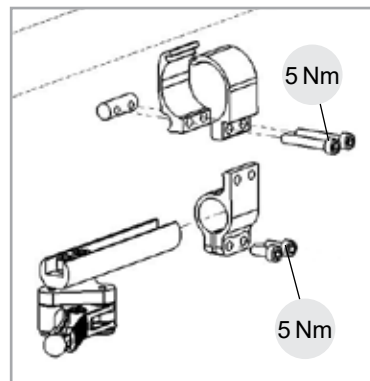
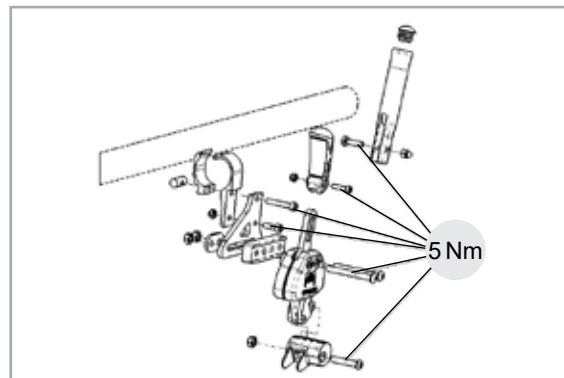
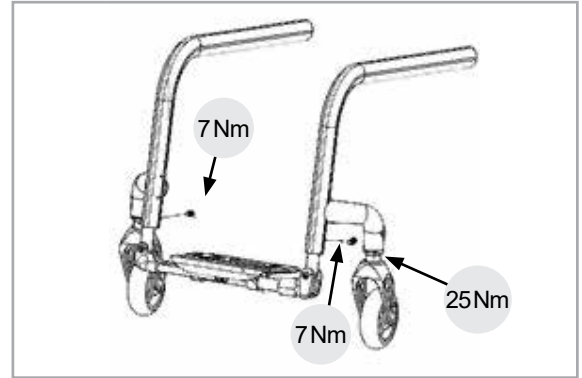
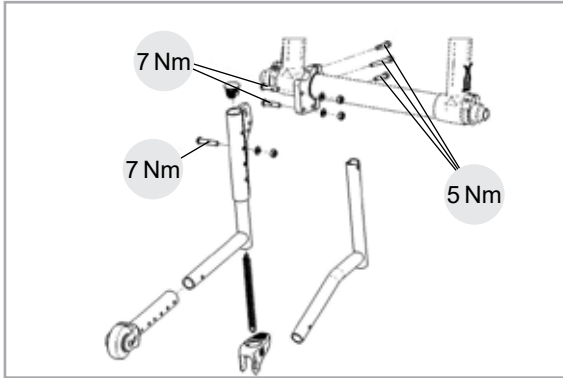
1. Requisiti e norme per la resistenza statica, resistenza all'urto e all'usura (ISO 7176-8)
2. Resistenza al fuoco delle parti rivestite conformemente allo standard ISO 7176-16 (EN 1021-1/2)



M5 = 5,0 Nm  
M6 = 7,0 Nm  
M8 = 10,0 Nm



Nm



**UWAGA!**

Niektóre śruby użyte do produkcji wózka są pokryte klejem do gwintów (niebieska kropka na gwincie) – można je poluzować i dokręcić maksymalnie trzykrotnie. Następnie należy je wymienić na nowe śruby. Można także pokryć śruby klejem Loctite™ 243 i ponownie je wkręcić.



**Szanowni Użytkownicy,**


Cieszymy się bardzo, że Wybraliście Państwo produkt wysokiej jakości SUNRISE MEDICAL.

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera wskazówki i sugestie, które sprawią, że Wasz nowy wózek inwalidzki stanie się godnym zaufania i niezawodnym partnerem w życiu codziennym.

Utrzymywanie bliskich kontaktów z klientami wiele znaczy dla Sunrise Medical. Chcielibyśmy informować Was na bieżąco o nowościach i pracach rozwojowych w naszej firmie. Bycie blisko z naszymi klientami oznacza: szybki serwis, jak najmniej papierkowej roboty oraz bliską współpracę z klientami. Gdy potrzebujesz części zamiennych czy akcesoriów, albo gdy masz jakieś pytania na temat swojego wózka inwalidzkiego - jesteśmy do Twojej dyspozycji.

Pragniemy, aby użytkownicy byli zadowoleni z naszych produktów i obsługi. W Sunrise Medical stale pracujemy nad tym, aby jeszcze bardziej ulepszyć nasze produkty. Dlatego też, w naszej ofercie mogą następować zmiany dotyczące wzornictwa, technologii i wyposażenia. W konsekwencji, zawarte w niniejszej instrukcji dane i ilustracje nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.

**SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty EN ISO 9001, ISO 13485 i ISO 14001 na stosowany system zarządzania.**

 Jako producent, **SUNRISE MEDICAL** deklaruje, że lekkie wózki spełniają wymagania rozporządzenia UE w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

**UWAGA:****Ogólne porady dla użytkownika.**

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego.

Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta, że wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

**Spersonalizowane, indywidualne opcje specjalne w ramach B4M**

Firma Sunrise Medical zdecydowanie zaleca, aby przed pierwszym użyciem produktu B4M użytkownik zapoznał się ze wszystkimi informacjami dostarczonymi wraz z produktem B4M. W ten sposób produkt B4M będzie użytkowany zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami producenta.

Sunrise Medical zaleca również, aby informacje o użytkowniku nie zostały zniszczone, a powinny być przechowywane w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

**Zestawy wyrobów medycznych**

Ten wyrób medyczny może łączyć się z co najmniej jednym innym wyrobem medycznym lub innym produktem. Informacje o możliwych zestawach można znaleźć na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl). Wszystkie wymienione zestawy zostały sprawdzone pod kątem spełniania ogólnych wymogów dotyczących bezpieczeństwa i działania opisanych w załączniku I, punkt 14.1 rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

Wskazówki dotyczące łączenia, np. montażu, można znaleźć na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl).

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą SUNRISE MEDICAL.

Jeżeli w Twoim rejonie nie ma autoryzowanego sprzedawcy, prosimy kierować pytania pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio do Sunrise Medical.

**Sunrise Medical Poland**

**Sp. z o.o. ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź**

**Polska**

**Telefon: + 48 42 275 83 38**

**Fax: + 48 42 209 35 23**

**E-mail: [pl@sunrisemedical.de](mailto:pl@sunrisemedical.de)**

**[www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl)**

**WAŻNE:**

ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA WÓZKA BEZ PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

## Przeznaczenie

Wózki są przeznaczone wyłącznie do osobistego użytku dzieci lub dorosłych pozbawionych możliwości chodzenia lub o ograniczonej zdolności poruszania się. Mogą być napędzane przez użytkownika lub przez inną osobę (popychane przez osobę towarzyszącą) oraz są przeznaczone do jazdy w domu i na zewnątrz.

**Oznaczenie ograniczenia wagi (dotyczy łącznie wagi użytkownika oraz akcesoriów przymocowanych do wózka) znajduje się na tabliczce z numerem seryjnym, przymocowanej do belki poprzecznej lub krzyżaka pod siedzeniem.**

Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach.

Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat.  
**NIE NALEŻY MONTOWAĆ CZĘŚCI NIESTANDARDOWYCH** innych niż oficjalnie zatwierdzone przez firmę Sunrise Medical.

Elementy nośne tego wózka wykonano z włókna węglowego (pełna poprawna nazwa: kompozyt zbrojony włóknem węglowym, CFRP). Włókno węglowe to materiał o wysokiej wytrzymałości stosowany w sytuacjach wymagających bardzo wysokiej odporności na obciążenia i jak najniższej masy.

Nasze elementy z włókna węglowego są wytwarzane ręcznie, a wszelkie nierówności ściegu lub powierzchni czy niewielkie pęcherzyki powietrza to wady jedynie wizualne, nie wpływające na stabilność materiału.

Włókno węglowe charakteryzuje się pewnymi cechami, które wyróżniają ten materiał na tle metali lub innych tworzyw sztucznych oraz które należy wziąć pod uwagę podczas normalnego użytkowania.

### UWAGA!

Włókno węglowe może ulec uszkodzeniu w przypadku przeciążenia nietypowego dla normalnego użytkowania: np. upadku, przewrócenia lub upuszczenia wózka. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie włókien węglowych lub rozwarstwienie materiału (rozdzielenie warstw włókien lub włókien od żywicy).

Tego typu uszkodzeń często nie widać gołym okiem, a mogą one skutkować obniżeniem wytrzymałości danej części, co w skrajnym przypadku może spowodować jej złamanie.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Ze względów bezpieczeństwa po wypadku, upadku lub upuszczeniu wózka należy zaprzestać jego użytkowania i odesłać go na przegląd do Sunrise Medical.
- Wózek należy regularnie poddawać przeglądom pod kątem uszkodzeń (pęknięć, odbarwień itd.).
- Jeśli powierzchnia elementów z włókna węglowego jest uszkodzona (wgłębienia lub zadrapania głębsze niż warstwa lakieru), wózek należy wysłać do Sunrise Medical na przegląd.

- Podczas przewozu (szczególnie lotniczego) należy zadbać o to, aby wózek nie zderzał się z innymi bagażami. Nie wolno ustawiać bagażu na wózku. Upewnić się, że wózek jest odpowiednio przymocowany, aby zapobiec jego przypadkowemu przesunięciu.
- Należy zwracać uwagę na trzaski lub podobne dźwięki występujące podczas jazdy wózkiem, ponieważ mogą one sugerować uszkodzenie struktury włókien. W razie potrzeby należy odesłać wózek do Sunrise Medical na przegląd.
- Uszkodzone części należy natychmiast wymieniać – włókna węglowe nie da się naprawić.
- Nie wolno stosować akcesoriów innych producentów, np. napędów ręcznych, przednich kół ani innych niestandardowych elementów wyposażenia.
- Nie przekraczać zalecanej wartości momentu dokręcającego dla śrub i zacisków.
- Nigdy nie mocować żadnych elementów dodatkowych śrubami ani zaciskami.
- Nie wolno mechanicznie modyfikować elementów z włókna węglowego ani wiercić w nich otworów.
- Nie wolno wystawiać wózka na działanie wysokich temperatur (np. w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu) ani przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.
- Elementy z włókna węglowego należy czyścić wyłącznie miękką ściereczką i czystą, zimną lub letnią wodą, do której w razie potrzeby można dodać detergentu.
- Nie stosować rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie rozpuszczalnika, alkoholu ani acetonu. Nie stosować zmywacza ani ściernych środków do usuwania lakieru.

## Zakres stosowania

### Wskazania

Wiele wariantów dopasowania i modułowa konstrukcja wózka zapewnia możliwość jego używania przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności poruszania się z powodu:

- paraliżu
- utraty lub amputacji kończyny (nogi),
- wady lub deformacji kończyny,
- przykurczu lub uszkodzenia stawów,

chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji, zaburzeń lub schorzeń neurologicznych, dystrofii mięśniowej, hemiplegii oraz z przyczyn geriatrycznych (u osób wciąż władających górną częścią ciała).

### Przeciwwskazania





Wózek nie wolno używać bez obecności osoby towarzyszącej w przypadku:

- zaburzeń percepcji;
- zaburzeń równowagi;
- braku rąk, chyba że z pomocą opiekuna;
- przykurczu lub uszkodzenia stawów w obu ramionach;
- braku możliwości siedzenia.

Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

Wstęp	89
Przeznaczenie	90
1.0 Definitionen	91
2.0 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy	92
3.0 Gwarancja	95
4.0 Posługiwanie się wózkiem	96
5.0 Koła szybkiego montażu	97
6.0 Możliwości dodatkowe	97
6.1 Zderzaki do pokonywania przeszkód	97
6.2 Hamulce	97
6.3 Podnóżki	99
6.4 Siedzisko	101
6.5 Kółka przednie	103
6.6 Oparcie	104
6.7 Zagłówki	104
6.8 Regulacja ustawienia kół	105
6.9 Osłony boczne	106
6.10 Rączki do prowadzenia	107
6.11 Uchwyt na kule	108
6.12 Kółka anty-wywrotne	108
6.13 Drażek stabilizujący	109
6.14 Kółka do transportu w wąskich przejściach	109
6.15 Biodrowy pas bezpieczeństwa	110
7.0 Kontrole codzienne	112
8.0 Opony i ich montaż	112
9.0 Konserwacja i utrzymanie	112
10.0 Usuwanie usterek	113
11.0 Usuwanie i recykling materiałów	113
12.0 Tabliczki znamionowe	114
13.0 Dane techniczne	114

## Definicje terminów stosowanych w niniejszym podręczniku

Termin	Definicja
 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b>	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń lub śmierci w przypadku niezastosowania się do porady
 <b>OSTRZEŻENIE!</b>	Wskazówka dla użytkownika dotycząca ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku niezastosowania się do wskazówek
 <b>UWAGA!</b>	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka uszkodzenia sprzętu w przypadku jej zignorowania.
<b>UWAGA:</b>	Porada ogólna lub najlepsze zalecane działanie
	Odniesienie do dokumentacji dodatkowej

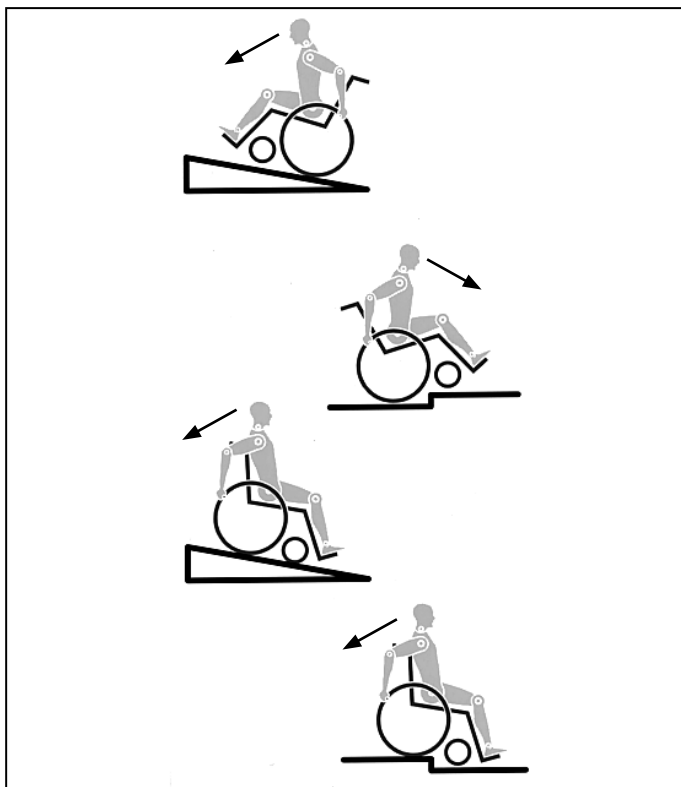
**UWAGA:**

- Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.
- Aby uzyskać więcej informacji i instrukcje bezpieczeństwa, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

**UWAGA:**

- Poniżej należy zanotować adres i numer telefonu lokalnego punktu serwisowego.
- W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z tym punktem i postarać się przedstawić wszystkie ważne szczegóły, co przyspieszy udzielenie pomocy.

Pieczętka i podpis sprzedawcy



Konstrukcja i zastosowane rozwiązania techniczne wózka zapewniają maksymalne bezpieczeństwo jego użytkowania. Produkt spełnia obowiązujące międzynarodowe normy bezpieczeństwa. Użytkownik może narazić się na ryzyko poprzez nieprawidłowe użytkowanie wózka. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik musi bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.

Nieprofesjonalne lub błędne zmiany i regulacje zwiększają ryzyko wypadku. Użytkownik wózka jest również uczestnikiem ruchu publicznego na ulicach i chodnikach. Obowiązują go wszystkie przepisy ruchu drogowego. Podczas pierwszej jazdy wózkiem należy zachować szczególną ostrożność. Należy zapoznać się z użytkowanym sprzętem.

Przed każdym użyciem należy skontrolować:

- Półoś szybkiego montażu tylnych kół
- Rzępy na siedzisku i oparciu
- Opony i ciśnienie w nich oraz hamulce.

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.

Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry. Przy jeździe do przodu, podczas pokonywania stopni i pochyłości należy wychylić się ku przodowi.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **NIGDY** nie przekraczać dopuszczalnego łącznego obciążenia 110 kg dla osoby jadącej i wszystkich przewożonych elementów. Należy zwrócić uwagę na informacje o wadze dla opcji dotyczących mniejszej wagi, które są podane oddzielnie. Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia może prowadzić do uszkodzenia siedziska, upadku lub przewrócenia, utraty kontroli i w konsekwencji, do poważnych obrażeń użytkownika i innych osób.

- Podczas jazdy o zmroku należy nosić jasną odzież lub odzież z odblaskami, aby użytkownik był łatwy do zauważenia przez innych. Upewnić się, że odblaski na bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne. Zaleca się również wyposażenie wózka w aktywne oświetlenie.
- Aby uniknąć upadków i niebezpiecznych sytuacji, należy przeciwyczyć posługiwaniu się wózkiem na poziomym podłożu i przy dobrej widoczności.
- Przy siadaniu i wstawaniu z wózka nie korzystaj z podnóżków. Należy je odchylić i odsunąć na bok tak daleko, jak to możliwe. Zawsze należy starać się zająć pozycję najbliższą miejsca, w którym zamierza się usiąść.
- Używać wózka tylko w odpowiedni sposób. Na przykład: unikać pokonywania przeszkód bez hamowania (schody, krawężniki), omijać szczeliny.
- Hamulce nie są przeznaczone do hamowania wózka w trakcie jazdy. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia przed przypadkowym jego toceniem się. Przy zatrzymywaniu na nierównym podłożu należy zawsze używać tych hamulców, aby zapobiec staczaniu się wózka. Zawsze zaciągać oba hamulce; w przeciwnym wypadku wózek może przewrócić się.
- Zbadać wpływ zmiany środka ciężkości na zachowanie wózka, na przykład na pochyłościach, zboczach o różnym nachyleniu i podczas pokonywania przeszkód. Czynności te wykonywać w obecności osoby ubezpieczającej.
- Przy krańcowych ustawieniach (np. tylnych kołach przesuniętych maksymalnie do przodu) i niedbałej pozycji użytkownika może nastąpić przewrócenie wózka, nawet na równym podłożu.
- Przy wjeżdżaniu na zbocza i schody należy pochylić górną część ciała do przodu.
- Przy zjeżdżaniu ze zboczy i schodów należy pochylić górną część ciała do tyłu. Nigdy nie należy próbować wjeżdżać na pochyłość lub zjeżdżać z niej na skos.
- Należy unikać korzystania z ruchomych schodów, ponieważ może to prowadzić do poważnych obrażeń w przypadku awarii.
- Nie używać wózka na zboczach o nachyleniu większym niż  $10^\circ$ . Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka. Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka antywrotno.
- Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry.
- Nie używać wózka na błocie lub lodzie. Nie używać wózka tam, gdzie nie jest dozwolony ruch pieszych.
- Aby uniknąć obrażeń dłoni, podczas ruchu wózka, nie należy wkładać ich pomiędzy szprychy lub pomiędzy tylne koło i jego blokadę.
- W szczególności, przy lekkich metalowych obręczach napędowych, obręcze szybko stają się gorące podczas hamowania.

- Jazda w poprzek pochyłości lub spadku zwiększa prawdopodobieństwo przewrócenia się wózka na bok.
- Schody pokonywać wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej. Należy korzystać z takich udogodnień, jak specjalne podjazdy i windy. Jeśli takie udogodnienia nie są dostępne, wózek należy przechylić i popychać, nigdy nie przenosić (2 pomocników). Zaleca się użytkownikom o wadze powyżej 100 kg, by nie wykonywali tego manewru.
- Kółka anti-wywrotne muszą być tak ustawione, aby nie mogły dotykać stopni. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego w skutkach przewrócenia wózka. Po przeniesieniu należy ponownie ustawić kółka anti-wywrotne we właściwej pozycji.
- Upewnić się, że osoba towarzysząca podnosi wózek, trzymając za pewnie umocowane części (a nie, np. za podnózek lub boczne osłony).
- Wózek nie jest przeznaczony do ćwiczeń siłowych ani ćwiczeń ze sztangami lub hantlami. Należy używać wyłącznie sprzętu przeznaczonego do takich zastosowań.
- Nie należy podnosić wózka za tylne rurki ani rączki do prowadzenia.
- Podczas korzystania z windy platformowej upewnić się, że kółka anti-wywrotne są umieszczone poza strefą niebezpieczną.
- Podczas jazdy na nierównościach lub przenoszenia wózka (np. do samochodu) należy zaciągać hamulec.
- W zależności od średnicy i ustawienia kółek przednich, jak również położenia środka ciężkości wózka, kółka te mogą wpaść w szybkie drgania. Może to doprowadzić do blokady kółek i przewrócenia się wózka. Dlatego też należy upewnić się, że kółka przednie są prawidłowo wyregulowane (rozdział „Kółka przednie”). W szczególności, nie należy jechać bez hamowania po pochyłości; taki odcinek należy przebywać ze zmniejszoną prędkością. Niedoświadczonym użytkownikom zaleca się stosowanie kółek anti-wywrotnych.
- Kółka anti-wywrotne powinny chronić wózek przed przypadkowym przewróceniem się do tyłu. Pod żadnym pozorem nie mogą one pełnić roli kółek do transportu w wąskich przejściach ani być używane do przewożenia osób wózkiem przy zdemontowanych tylnych kołach.
- Przy poszukiwaniu przedmiotów (z przodu, boku lub tyłu wózka) użytkownik powinien upewnić się, że nie wychyla się na tyle, aby zmienić położenie środka ciężkości, co grozi przewróceniem wózka lub wypadnięciem z niego. Zawieszanie dodatkowego obciążenia (plecaków i podobnych) na tylnym oparciu wózka może prowadzić do zaburzenia stabilności w kierunku tylnym, zwłaszcza w przypadku korzystania z odchylonego oparcia. Może to spowodować przewrócenie się wózka do tyłu i skutkować obrażeniami.
- Regulację wózka, a w szczególności zabezpieczeń, powinien przeprowadzać autoryzowany sprzedawca. To dotyczy regulacji blokad kół, kółek anti-wywrotnych, mechanizmu regulacji kąta nachylenia i wysokości oparcia, długości podudzia, położenia środka ciężkości, biodrowego pasa bezpieczeństwa, regulacji zbieżności i pochylenia kół, wysokości siedziska oraz zbieżności i stabilności kierunkowej widelca kółek samonastawnych.
- Nie wolno instalować niedozwolonego sprzętu elektronicznego, napędów elektrycznych lub mechanicznych, napędów ręcznych lub innych urządzeń, które zmieniają przeznaczenie lub budowę wózka.
- Podłączenie jakichkolwiek innych urządzeń medycznych do wózka musi zostać zatwierdzone przez Sunrise Medical.
- Należy pamiętać, że w niektórych konfiguracjach szerokość wózka może przekraczać 700 mm. W takich przypadkach wózek może czasami uniemożliwić poruszanie się po niektórych drogach ewakuacyjnych z budynku. Może także utrudnić lub uniemożliwić korzystanie ze środków transportu publicznego.
- W przypadku osób po amputacji na poziomie uda, należy stosować w wózku kółka anti-wywrotne.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. W tylnych kołach powinno ono wynosić przynajmniej 3,5 bara (350 kPa). Maksymalna wartość ciśnienia określona jest na oponie. Hamulce dźwigniowe działają prawidłowo tylko przy odpowiednim ciśnieniu w oponach i właściwym ustawieniu (szczegóły w rozdziale „Hamulce”).
- Uszkodzone siedzisko i oparcie, muszą być natychmiast wymienione.
- Podczas obchodzenia się z ogniem należy zachować ostrożność, a w szczególności podczas palenia papierosów. Tapicerka siedziska i oparcia, mogą się zapalić.
- Jeżeli wózek jest narażony przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jego części (np. rama, podnóżki, hamulce, osłony boczne) mogą rozgrzać się do temperatury powyżej 41°C).
- Należy zawsze upewnić się, czy półosie szybkiego montażu tylnych kół są prawidłowo ustawione i zablokowane. Tylny koło może być odłączone dopiero po wciśnięciu przycisku półosi.

## OSTRZEŻENIE!

- Skuteczność hamulca dźwigniowego i ogólna charakterystyka jazdy zależą od ciśnienia w oponach. Jest znacznie łatwiej manewrować wózkiem, gdy opony tylnych kół są odpowiednio napompowane, a wartość ciśnienia jest jednakowa w obu oponach.
- Upewnić się, że opony wózka mają odpowiedni bieżnik! Należy pamiętać, że podczas jazdy po drogach publicznych wózek podlega wszystkim prawom ruchu drogowego.
- Zawsze uważać na palce podczas używania i regulacji wózka!

## OSTRZEŻENIE!

**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAKRZTUSZENIA** – wózek zawiera drobne elementy, które w pewnych okolicznościach mogą grozić zakrztuszeniem się przez małe dzieci.

Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

Firma Sunrise Medical dysponuje certyfikatem ISO 13485, co gwarantuje wysoką jakość procesów rozwoju i produkcji. Niniejszy produkt spełnia wymogi stawiane przez dyrektywy UE. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne za dodatkową opłatą.

#### TA GWARANCJA NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.

Sunrise Medical\* oferuje właścicielom wózków gwarancję (jej szczegóły określają warunki gwarancji) obejmującą następujące kwestie.

#### Warunki gwarancji:

1. Jeżeli dowolna część ramy bazowej wózka wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy od daty dostawy do klienta, część ta zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie. Gwarancja obejmuje jedynie wady fabryczne
2. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z Sunrise Medical i przedstawić szczegółowy opis problemu. Jeżeli wózek będzie użytkowany poza obszarem działalności wyznaczonego autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical, naprawę i wymianę przeprowadzi inny podmiot wyznaczony przed producenta. Napraw musi dokonać serwis (sprzedawca) wyznaczony przez Sunrise Medical.
3. Części wymienione lub naprawione w ramach tej gwarancji są objęte gwarancją zgodną z tymi warunkami obowiązującą przez pozostały okres gwarancyjny wózka określony w punkcie 1.
4. Oryginalne części, których koszt poniósł klient, są objęte 12-miesięczną gwarancją (od daty montażu) zgodną z tymi warunkami.
5. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje, jeśli naprawa lub wymiana części jest niezbędna ze względu na jeden z następujących powodów:
  - a. Normalne zużycie w toku eksploatacji między innymi akumulatorów, podkładek podłokietnika, tapicerki, opon, szczepek hamulcowych itd.
  - b. Przeładowanie produktu. Maksymalną masę użytkownika podano na etykiecie EC.
  - c. Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej.
  - d. Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.
  - e. Produkt lub jego część uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.
  - f. Dokonano modyfikacji wózka lub części niezgodnie ze specyfikacjami producenta.
  - g. Naprawę przeprowadzono, zanim nasz dział obsługi klienta otrzymał informacje o okolicznościach wystąpienia usterki.
6. Niniejsza gwarancja podlega prawu kraju, w którym produkt został zakupiony od Sunrise Medical\*

\* Oznacza placówkę Sunrise Medical, w której nabyto produkt.

## 4.0 Posługiwanie się wózkiem

### Składanie wózka

Najpierw zdjąć z wózka poduszkę siedziska i złożyć podnóżek (z platformą). Uchwycić zawieszanie lub rurki siedziska (Rys. 1) pośrodku i od tyłu, a następnie podciągnąć do góry, aż składany wspornik zatrzaśnie się we właściwym położeniu (Rys. 2).

### Transport

Aby przenieść wózek, należy go uprzednio złożyć i podnieść, trzymając za przednią część krzyżaka lub rączki do prowadzenia.

### Rozkładanie wózka

Przesunąć dźwignię zwalniającą składany wspornik (Rys. 4.3) w dół i rozsunąć obie połowy ramy. Następnie docisnąć rurkę siedziska (patrz rysunek). Wózek zostanie rozłożony. Zatrzasnąć rury siedziska we właściwej pozycji w łożu siedziska. Można to wykonać poprzez lekkie przechylenie wózka na bok tak, aby odciążyć jedno z kół tylnych. **Zachować ostrożność, aby nie włożyć palców w zespół krzyżaka.** Założyć poduszkę siedziska. (Rys. 4.4).

### Samodzielne siadanie na wózku (Rys. 4.5)

- Oprzeć wózek o ścianę lub solidny mebel;
- Załączyć hamulce;
- Odchylić płyty podnóżków do góry;
- Użytkownik może opuścić się na wózek;
- Złożyć podnóżki w dół i postawić stopy z przodu pasa nożnego.

### Samodzielne zsiadanie z wózka (Rys. 4.6)

- Załączyć hamulce;
- Stopą złożyć podnóżki do góry;
- Z rękami opartymi na podłokietnikach należy lekko pochylić się do przodu tak, aby przenieść ciężar ciała na przód siedziska i, z dwoma stopami opartymi mocno o podłoże, w tym jedną cofniętą, unieść się do pozycji pionowej.

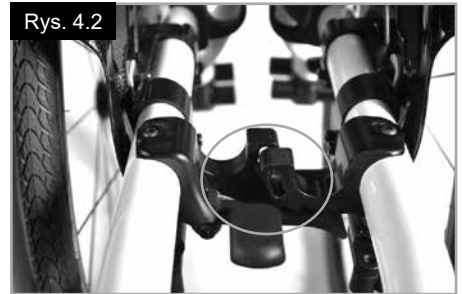
### OSTRZEŻENIE!

- Podczas przesiadania się z wózka i na wózek nie należy stawać na podnóżku. Oparcie ciężaru na podnóżku może spowodować przewrócenie się wózka do przodu.
- Podczas przesiadania się z wózka i na wózek stopy muszą stać stabilnie na ziemi.
- Podczas przesiadania się z wózka i na wózek hamulce powinny być załączone.

Rys. 4.1



Rys. 4.2



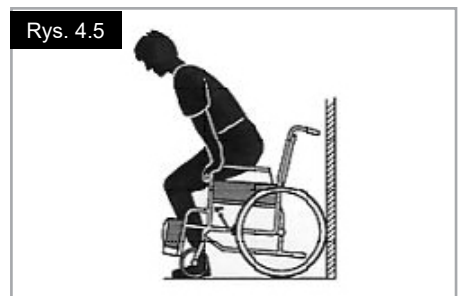
Rys. 4.3



Rys. 4.4



Rys. 4.5



Rys. 4.6





## 5.0 Koła szybkiego montażu

### Pólosie szybkozłączny tylnych kół

Tylne koła wyposażono w szybkozłączca. Dzięki temu koła mogą być zamontowane i zdemontowane bez użycia narzędzi. Aby zdemontować koło, naciśnij przycisk półosi i zdejmij z niej koło. (Rys. 5.1).

### Szybkie zdjęcie kół przy osi z uchwytem lub u tetraplegików

Podnieść dźwignię zwalniającą (1). Zdjąć osie szybkozłączne i/lub koła. Po ponownym zamontowaniu kół / osi szybkozłącznych na wózku opuścić dźwignię zwalniającą.

Przed rozpoczęciem dalszej eksploatacji należy zawsze sprawdzić, czy mechanizm zwalniający jest w pełni zablokowany (Rys. 5.2).

### OSTRZEŻENIE!

- Podczas wsuwania półosi do gniazda ramy w celu zamontowania tylnych kół utrzymywać przycisk półosi wciśnięty. Zwolnić przycisk, aby zablokować osie na miejscu. Przycisk powinien powrócić do swojego pierwotnego położenia.
- Ryzyko urazu. Gdy koła się obracają, należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców. Przed zdjęciem kół należy je najpierw zatrzymać.

## 6.0 Możliwości dodatkowe

### 6.1 Zderzaki do pokonywania przeszkód

Dźwignie przechyły są używane przez osoby towarzyszące do przemieszczania wózka nad przeszkodami. Naciśnięcie dźwigni przechyły aby unieść wózek, na przykład nad stopniem lub krawężnikiem (Rys. 6.1.1).

### 6.2 Hamulce

### UWAGA!

Na siłę hamowania mogą wpływać: nieprawidłowy montaż lub niewłaściwe ustawienie hamulców oraz zbyt niskie ciśnienie w oponach.

Wózek jest wyposażony w dwa hamulce. Hamulce działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć hamulec, popchnąć do przodu obie dźwignie hamulców aż do oporu. Aby zwolnić hamulce, należy wycofać dźwignie do pierwotnych pozycji.

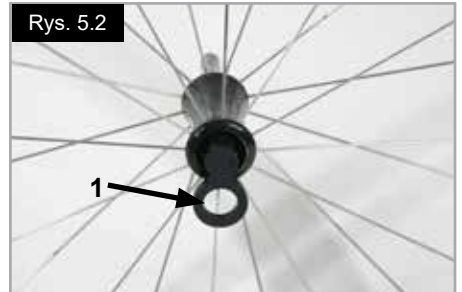
Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:

- Zużycie bieżników opon
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach
- Mokre opony
- Źle wyregulowane hamulce.

Hamulce nie służą do hamowania jadącego wózka. Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu. Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych. Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a hamulcami odpowiada podanym charakterystykom. Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręt i ustawić odpowiednią odległość. Następnie ponownie dokręcić wkręt (Rys. 6.2.1 i Rys. 6.2.2).

### UWAGA!

Po każdej regulacji kół tylnych sprawdzić odstęp hamulców i wyregulować je w razie potrzeby.



## Przedłużka dźwigni hamulca koła

Dłuższa dźwignia pozwala zmniejszyć siłę wymaganą do zaciągnięcia blokad kół.

Przedłużka dźwigni hamulca jest dokręcona śrubami do hamulca. Po podniesieniu można ją przesunąć do przodu (Rys. 6.2.3).

**UWAGA!**

**Zamontowanie hamulca zbyt blisko koła skutkuje zwiększonym wysiłkiem przy jej obsłudze. Może to spowodować złamanie przedłużki dźwigni hamulca.**

**OSTRZEŻENIE!**

Podczas przesiadania się z wózka i na wózek nie należy opierać się na przedłużce dźwigni hamulca, ponieważ może się ona złamać. Woda spod kół może spowodować niesprawność hamulców.

## Hamulec kompaktowy

Hamulce kompaktowe znajdują się poniżej zawiesia siedziska i są uruchamiane przez pociągnięcie hamulca do tyłu, w kierunku opony. Aby hamulce działały prawidłowo, muszą być całkowicie dociągnięte do ograniczników (Rys. 6.2.4).

**UWAGA!**

- Nieprawidłowy montaż hamulca sprawi, że będzie konieczne przyłożenie większej siły, aby poruszyć wózek. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulców!
- Nie wolno luzować ani dokręcać śrub mocujących hamulce.

## Hamulce bębnowe

Hamulce bębnowe umożliwiają osobie towarzyszącej bezpieczne i wygodne hamowanie.

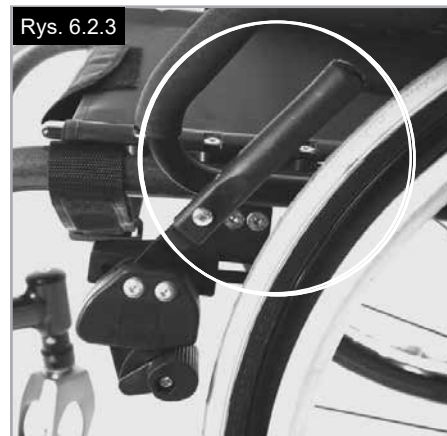
Hamulce mogą być używane wraz z dźwignią hamulca (1) w celu zapobiegnięcia toczeniu się wózka.

Dźwignia musi zaskoczyć na swoje miejsce w słyszalny sposób.

Ciśnienie w oponach nie wpływa na działanie hamulców bębnowych (Rys. 6.2.5).

**OSTRZEŻENIE!**

- Hamulce bębnowe mogą być regulowane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców.
- Aby nie stracić kontroli nad kierunkiem jazdy, należy zawsze korzystać z obu hamulców jednocześnie.
- Hamulce bębnowe mogą być wykorzystywane jedynie jako hamulce dynamiczne do zatrzymywania wózka podczas jazdy.
- Podczas dłuższego lub krótszego postoju bądź przesiadania się należy zawsze załączać hamulce.



## 6.3 Podnóżki

Do wózka Xenon<sup>2</sup> dostępne są różne płyty podnóżka. – should be Krypton, right??? Można je odchylić na zawiasach w celu ułatwienia siadania na wózek i zsiadania z niego. Zostały indywidualnie opisane.

### Długość podudzia

Odkręcenie śruby zacisku, (Rys. 6.3.1) umożliwia regulację długości podudzia. Poluzować śrubę zacisku, wyregulować rurę z płytą podnóżka, aby osiągnąć żądane położenie. Ponownie dokręcić śruby zacisku (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego). Sprawdzić, czy plastikowe połączenie wciskane znajduje się w prawidłowym położeniu pod śrubą zacisku.

### OSTRZEŻENIA!

- Podczas przesiadania się z wózka i na wózek nie należy stawać na podnóżku. Oparcie ciężaru na podnóżku może spowodować przewrócenie się wózka do przodu. Podczas przesiadania się z wózka i na wózek stopy muszą stać stabilnie na ziemi.

### Podnóżki z platformą

Płyty podnóżka można podnieść na zawiasach dla ułatwienia siadania i wysiadania z wózka.

Płyty podnóżka można również przechylić pod sześcioma różnymi kątami względem nawierzchni.

Dokręcić mocno śrubę (1) na zewnętrznej stronie.

Po wymontowaniu zacisków (2) podnózek można przesuwając w przód lub w tył, aby ustawić go w jednym z trzech położań.

Poluzować śrubę regulującą (3), aby zmienić poziome położenie płyty podnóżka.

W tym celu podnózek należy odchylić na zawiasach do góry (Rys. 6.3.2 do Rys. 6.3.4).

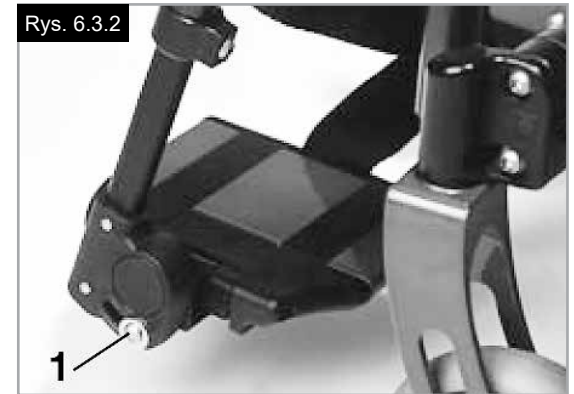
Po zakończeniu sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone (patrz rozdział dotyczący momentów obrotowych).

Należy zawsze zapewnić minimalny odstęp wynoszący 2,5 centymetra od podłoża.

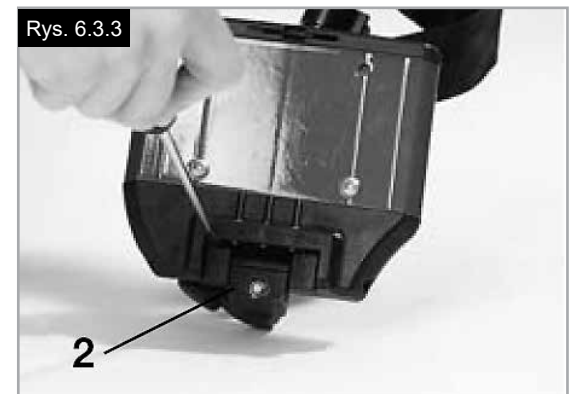
Rys. 6.3.1



Rys. 6.3.2



Rys. 6.3.3



Rys. 6.3.4



## Regulacja szerokości płyt podnóżka

W przypadku konieczności regulacji szerokości płyty podnóżka należy odkręcić śrubę (1), ustawić żądaną szerokość przez umieszczenie 1, 2 lub 3 przedłużaczy (2) od strony zewnętrznej do wewnętrznej, a następnie założyć śruby (Rys. 6.3.5).

### Lekka płyta podnóżka

Kąt płyty podnóżka można regulować przez poluzowanie śrub (2). Do płyty podnóżka można przymocować, korzystając z otworów montażowych (3), boczne panele ochronne. Zapobiega to przypadkowemu wyślizgnięciu się stopy (Rys. 6.3.6). Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

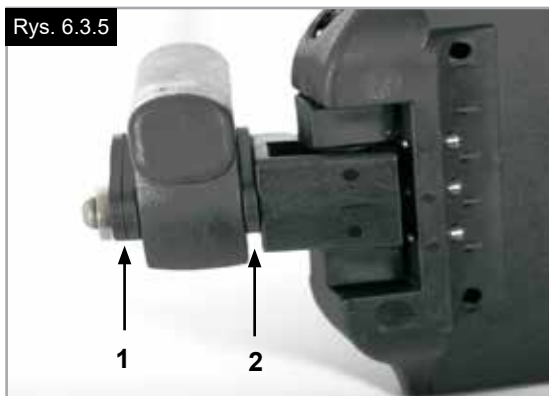
### Regulacja szerokości

Aby wyregulować szerokość płyty podnóżka, należy odkręcić śrubę (2). Następnie można wsuwać i wysuwać rurki w uchwycie, aby wyregulować szerokość płyty podnóżka (Rys. 6.3.6). Sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały dokręcone prawidłowym momentem.

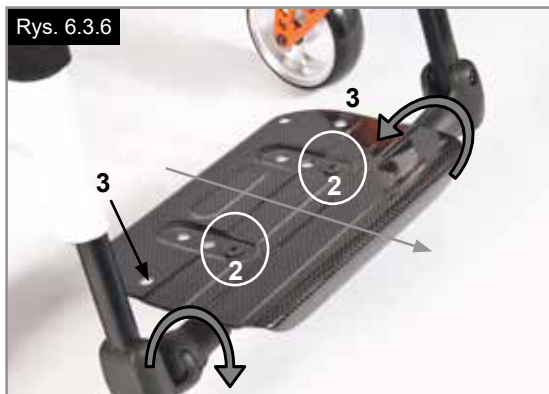
### Automatycznie składana płyta podnóżka

Kąt płyty podnóżka można regulować luzując śruby (1) i obracając płytę podnóżka. Dokręcając należy zwrócić uwagę na pomiary momentu (Rys. 6.3.7).

Rys. 6.3.5



Rys. 6.3.6



Rys. 6.3.7



## 6.4 Siedzisko

### Tapicerka siedziska

Napięcie zawiesia oparcia można regulować pasami. Aby wyregulować napięcie zawiesia, wszystkie pasy muszą być odłączone. Aby zwiększyć napięcie zawiesia, pociągnąć pasy (Rys. 6.4.1).

**UWAGA:** Jeśli napięcie jest zbyt duże, wzmocnienie krzyżowe nie wsunie się w łożo siedziska.

### Regulacja wysokości siedziska:

#### Łącznik lekki

Aby zmienić wysokość siedziska:

- Zdemontować gumowe zatyczki (3) znajdujące się w rowku w tylnej części wsporników osi.
- Kluczem imbusowym poluzować śruby imbusowe (1). Ustawić łącznik osi (2) na wsporniku osi (4) zgodnie z wybraną wysokością siedziska (Rys. 6.4.2).
- Aby uzyskać najniższą wysokość, łącznik osi powinien być zamontowany do góry nogami.
- Aby ponownie dokręcić śrubę (1), wykonać następujące czynności:
  - a) Dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 5 Nm.
  - b) Ponownie dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 8 Nm.
- Ponownie zamontować gumowe zatyczki.

#### Łącznik standardowy

Aby zmienić wysokość siedziska:

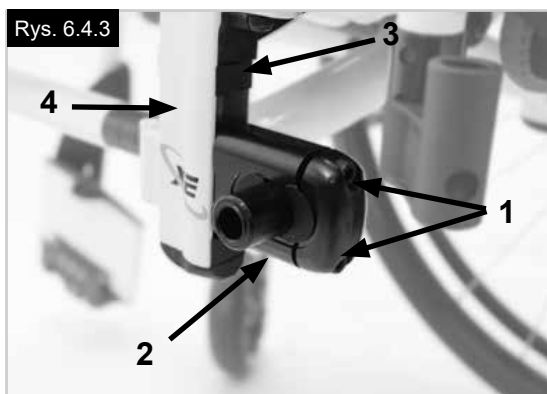
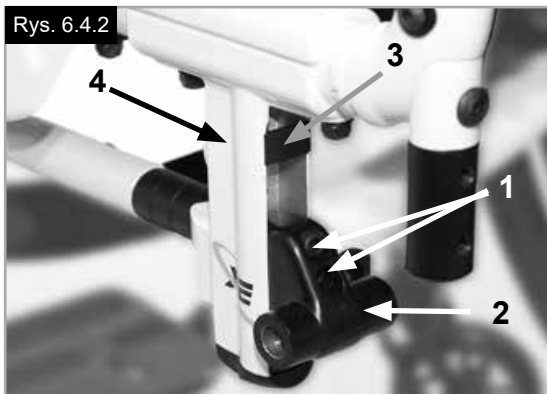
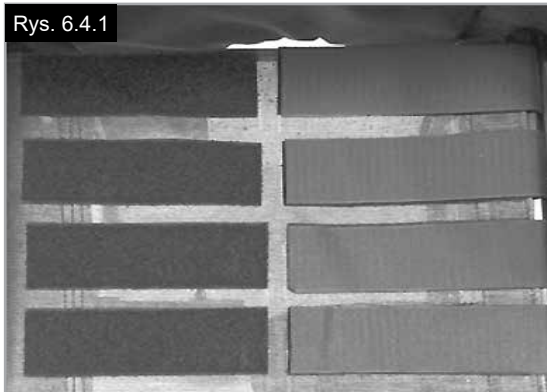
- Zdemontować gumowe zatyczki (3) znajdujące się w rowku w tylnej części wsporników osi.
- Kluczem imbusowym poluzować śruby imbusowe (1). Ustawić łącznik osi (2) na wsporniku osi (4) zgodnie z wybraną wysokością siedziska (Rys. 6.4.3).
- Aby ponownie dokręcić śrubę (1), wykonać następujące czynności:
  - a) Dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 5 Nm.
  - b) Ponownie dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 8 Nm.
- Ponownie zamontować gumowe zatyczki.

### UWAGA:

- W czasie regulacji wysokości tylnego siedziska może być konieczna regulacja kąta kółka przedniego.
- Jeśli podczas regulacji wysokości siedziska przesunięto lub obrócono adapter pochyleń, należy sprawdzić oraz wyregulować pochyleń i rozstaw kół (patrz rozdział Ustawienie kół).

### UWAGA!

- Niektóre śruby użyte do produkcji wózka są pokryte klejem do gwintów (niebieska kropka na gwincie) – można je poluzować i dokręcić maksymalnie trzykrotnie. Następnie należy je wymienić na nowe śruby. Można także pokryć śruby klejem Loctite™ 243 i ponownie je wkręcić.
- Podczas wymiany śrub imbusowych (1) w łączniku osi należy użyć kleju do gwintów Loctite™ 243.



## Ustawianie środka ciężkości

Istnieją 2 różne podstawowe opcje regulacji środka ciężkości. Regulację można przeprowadzić bezpośrednio w łączniku osi (tylko standardowy łącznik). Podkładki sierpowe można przesunąć na drugą stronę. Aby zwiększyć zakres regulacji, należy zmienić położenie wspornika osi na ramie.

### UWAGA:

- Zmiana środka ciężkości może negatywnie odbić się na stabilności wózka oraz zwiększyć ryzyko przewrócenia się. W takim przypadku należy użyć kółek anty-wywrotnych.
- Podczas korekty środka ciężkości niezbędne może być także wyregulowanie kąta ustawienia kółek samonastawnych.

## Zmiana położenia wsporników osi w ramie

Za pomocą półosi szybkiego montażu zdjąć koła z łącznika kątownego. Odkręcić obie śruby (1) i zdjąć całkowicie. Przymocować trzon osi w żądanym położeniu na ramie, umieścić ponownie śruby w perforowanej płycie i dokręcić je. Przesunięcie trzonu osi powoduje również przesunięcie na ramie łoża siedziska (zmienić trzon osi i łożo siedziska). Sprawdzić, czy lewa i prawa strona są zamocowane w tych samych położeniach. Śruby (Rys. 6.4.4 i 6.4.5) dokręcać momentem dokręcającym 8 Nm.

## Regulacja środka ciężkości ze standardowym łącznikiem osi

Regulację można przeprowadzić bezpośrednio w łączniku osi (tylko standardowy łącznik). Podkładki sierpowe można przesunąć do wybranego położenia. Dostępne są 3 ustawienia położenia (Rys. 6.4.6–6.4.8).

Za pośrednictwem półosi szybkiego montażu (4) zdjąć koła z wtyku/tulei osi. Kluczem imbusowym poluzować śruby imbusowe (1). Zdemontować osłonę (2) łącznika osi i ustawić podkładki sierpowe (3), aby uzyskać właściwe położenie środka ciężkości. Ponownie zamontować osłonę.

Aby ponownie dokręcić śrubę (1), wykonać następujące czynności:

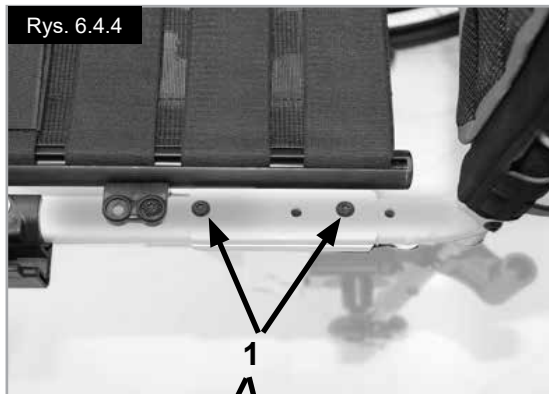
- a) Dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 5 Nm.
- b) Ponownie dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 8 Nm.

**UWAGA:** Jeśli podczas regulacji wysokości siedziska przesunięto lub obrócono adapter pochylenia, należy sprawdzić oraz wyregulować pochylenie i ustawienie kół (patrz rozdział Ustawienie kół).

### ⚠ UWAGA!

- Podczas wymiany śrub imbusowych (1) w łączniku osi należy użyć kleju do gwintów Loctite™ 243.

Rys. 6.4.4



Rys. 6.4.5



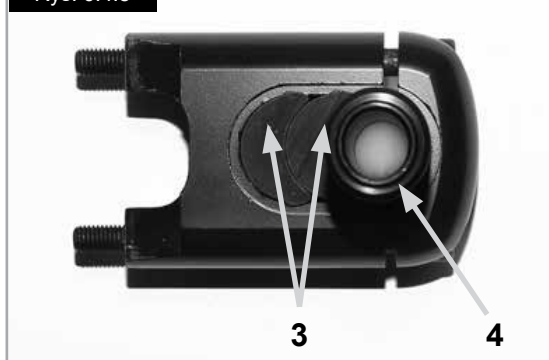
Rys. 6.4.6



Rys. 6.4.7



Rys. 6.4.8



## 6.5 Kółka przednie

### Ustawianie kółka przedniego, łącznika kółka przedniego i widełek kółka przedniego

Jeśli wózek lekko skręca w lewo lub w prawo lub kółka przednie wibrują, przyczyny mogą być następujące:

- Mechanizmy kół nie zostały ustawione prawidłowo.
- Kąt osi kółka przedniego został ustawiony nieprawidłowo.
- Nieprawidłowe ciśnienie kół przednich lub tylnych; koła nie obracają się płynnie.

Aby przemieszczać wózek w linii prostej, wymagana jest optymalna regulacja kółek przednich.

Kółka przednie zawsze powinny być ustawiane przez autoryzowanego dostawcę. Płyty kółek przednich należy ponownie wyregulować a gniazdo koła należy sprawdzać po każdej zmianie położenia koła tylnego.

### Regulacja kółka przedniego

Aby zagwarantować równoległe ułożenie obu widełców, należy po prostu zliczyć zęby widoczne po obu stronach. Po ustawieniu widełca kółka przedniego dzięki zębom będzie możliwe bezpieczne ułożenie umożliwiające regulację do  $16^\circ$  w skokach co  $2^\circ$ , (Rys. 6.5.1).

Aby sprawdzić skierowane w prawo położenie względem podłoża, należy zastosować płaską część z przodu widełca kółka przedniego.

Dzięki opatentowanej budowie widelec kółka przedniego można obracać tak, że można go ustawić pod właściwymi kątami względem podłoża po zmianie kąta siedziska.

### Ustawianie stabilności kierunkowej

Poluzować śruby imbusowe (1) pod spodem widełca. Następnie można wymontować śruby (2). Teraz można obrócić czarne gniazdko (3) w lewo lub prawo.

Lewo - wózek skręca w lewo

Prawo - wózek skręca w prawo

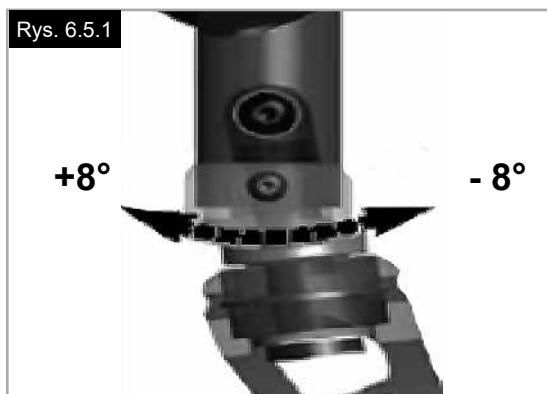
Następnie ponownie dokręcić wkręt (2). Należy ustawić kąt  $90^\circ$  od widełca do podłogi.

Następnie ponownie dokręcić wkręt (1). (Rys. 6.5.2).

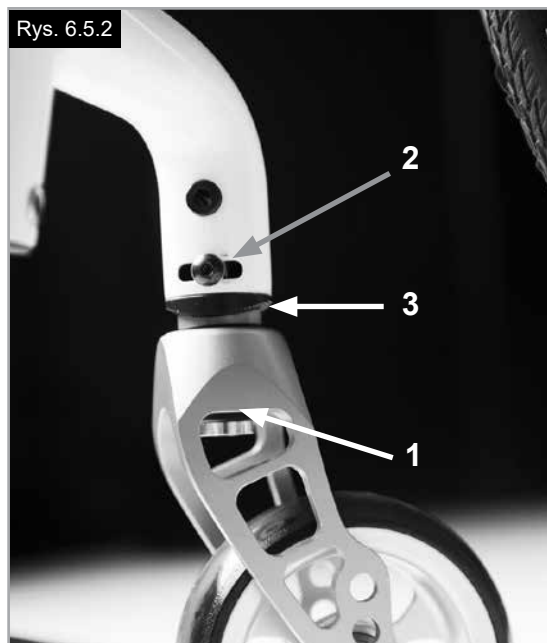
### UWAGA!

Niektóre śruby użyte do produkcji wózka są pokryte klejem do gwintów (niebieska kropka na gwincie) – można je poluzować i dokręcić maksymalnie trzykrotnie. Następnie należy je wymienić na nowe śruby. Można także pokryć śruby klejem Loctite™ 243 i ponownie je dokręcić.

Rys. 6.5.1



Rys. 6.5.2



## 6.6 Oparcie

Aby wyregulować kąt oparcia, odkręcić śrubę imbusową (1) i wyjąć ją. Ustawić żądane położenie, a następnie wkręcić śrubę w tym położeniu i dokręcić ją podanym momentem. (Rys. 6.6.1).

### Składane oparcie

Aby ułatwić transport wózka, górną połowę oparcia można składać.

W tym celu nacisnąć obie dźwignie (1) i złożyć oparcie. Rozkładając oparcie należy sprawdzić, czy obie strony są mocno zablokowane (Rys. 6.6.2 do Rys. 6.6.3).

### OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko urazu: Należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców pomiędzy elementami mechanizmu składania.

### Regulowana tapicerka oparcia

Napięcie regulowanego zawiesia oparcia można zmienić, stosując różne pasy (Rys. 6.6.4).

### Oparcie z regulacją w pionie

Wysokość oparcia jest regulowana co 25 mm (4 zakresy regulacji: 250-300 mm, 300-400 mm, 400-450 mm i 450-475 mm).

Zdjąć oparcia boczne tapicerki i w razie potrzeby pasek oparcia zakrywający śruby.

Poluzować śrubę (1) i ustawić oparcie na żądanej wysokości.

Następnie należy ponownie dokręcić śruby (Rys. 6.6.5).

Patrz strona dotycząca momentu dokręcającego.

### UWAGA!

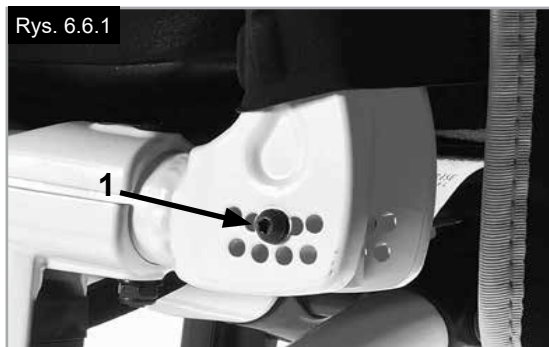
Należy pamiętać o tym, że zmiana kąta nachylenia oparcia powoduje przesunięcie środka ciężkości wózka.

## 6.7 Zagłówki

Zagłówek (Rys. 6.7.1) można podnosić oraz przesuwać w przód lub w tył.

Aby go wyregulować, należy poluzować śrubę (1, 2 lub 3). Teraz wystarczy przesunąć zagłówek na odpowiednią pozycję. Ponownie dokręcić śruby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

Rys. 6.6.1



Rys. 6.6.2



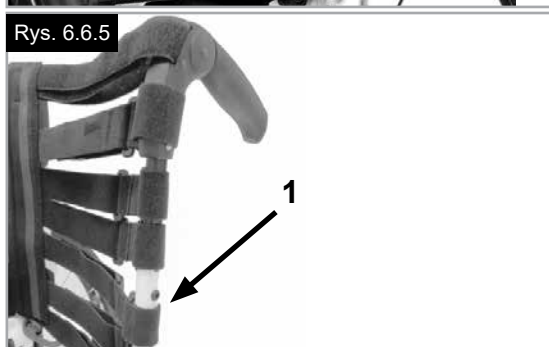
Rys. 6.6.3



Rys. 6.6.4



Rys. 6.6.5



Rys. 6.7.1





## 6.8 Regulacja ustawienia kół

### Regulacja ustawienia kół

**UWAGA:** Aby uzyskać jak najlepszy ruch, należy ustawić optymalne położenie kół tylnych, co oznacza prawidłową regulację ustawień kół. W tym celu należy zmierzyć odległość między częścią przednią i tylną obu kół, aby zagwarantować ich wzajemne równoległe ułożenie. Różnica między oboma pomiarami nie powinna przekraczać 5 mm. Ustawienie równoległe można regulować przez poluzowanie śrub (1) i obrócenie łącznika osi (3).

Po zakończeniu sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone (Rys. 6.8.1 do Rys. 6.8.2). Dokręcić śruby momentem dokręcającym 8 Nm.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Należy zachować ostrożność, podczas regulacji środka ciężkości siedziska istnieje ryzyko przewrócenia!

### Regulacja szerokości rozstawu tylnej osi

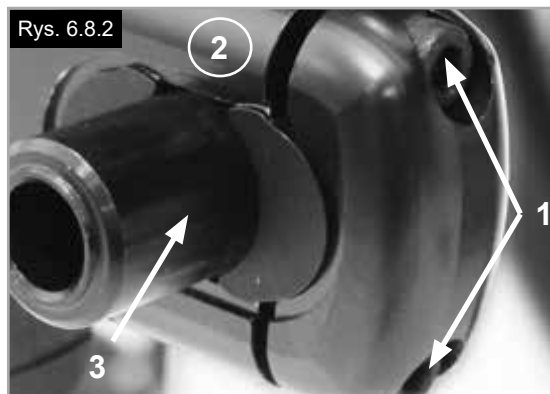
Rozstaw tylnej osi to odległość między górną stroną tylnych kół i rurkami oparcia. Fabrycznie wynosi on 125 mm. Należy go zwiększyć w przypadku konieczności utworzenia większej przestrzeni między oponami i opcjonalnymi podłokietnikami z regulacją wysokości.

Regulacja rozstawu tylnej osi:

- Teleskopowo przestawić adapter pochyleń (3) lub zsunąć go z łącznika osi (2).
- Poluzować śrubę imbusową (1) w tylnej części łącznika osi.
- Wsuwać lub wysuwać łącznik osi (3) do osiągnięciażądanego rozstawu osi.
- Aby ponownie dokręcić śrubę (1), wykonać następujące czynności:
  - a) Dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 5 Nm.
  - b) Ponownie dokręcić obie śruby momentem dokręcającym 8 Nm.
- Powtórzyć procedurę po prawej stronie wózka i ustawić taką samą lukę z lewej strony (Rys. 6.8.1 do Rys. 6.8.2).

#### **UWAGA!**

- W czasie regulacji rozstawu tylnej osi należy najpierw wyregulować jedno koło, a następnie drugie.
- Jeśli podczas regulacji wysokości siedziska przesunięto lub obrócono adapter pochyleń, należy sprawdzić oraz wyregulować ustawienie kół (patrz rozdział Ustawienie kół).
- Podczas wymiany śrub imbusowych (1) w łączniku osi należy użyć kleju do gwintów Loctite™ 243.



## 6.9 Osłony boczne

### 1. Mocowanie

- a. wsunąć zewnętrzne szyny podłokietnika do gniazda zamontowanego na ramie wózka.
- b. podłokietnik zostanie automatycznie zablokowany.

### 2. Regulacja wysokości

- a. obrócić dźwignię zwalnającą regulacji wysokości (2) do drugiego punktu zatrzymania.
- b. przesunąć poręcz do góry lub w dół, aby osiągnąć żądaną wysokość.
- c. ustawić dźwignię ponownie w położeniu zablokowania w stosunku do szyn podłokietnika.
- d. przesunąć poręcz (4) tak, aby szyny pewnie zaskoczyły na miejscu.

### 3. Wyjąć podłokietnik

- a. użyć dźwigni 3 i podnieść całe ramię.

### 4. Włożyć podłokietnik

- a. umieścić podłokietnik w gnieździe tak, aby ramię zaskoczyło na miejscu.

### Elementy montażowe gniazda podłokietnika

#### Regulacja gniazda podłokietnika

Aby zaciśnąć lub poluzować zamocowanie zewnętrznych szyn podłokietnika w gnieździe:

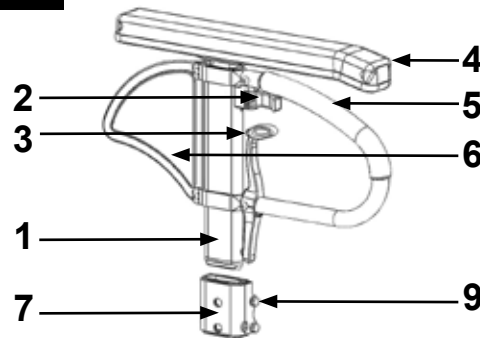
1. Poluzować cztery śruby ustalające gniazda (D) na jego bokach.
2. Pozostawić podłokietnik w gnieździe (E) i przesuwać całe gniazdo do osiągnięcia żądanego ustawienia.
3. Dokręcić cztery śruby (D). (144 in-lbs, 16,3 Nm)

#### Regulacja położenia

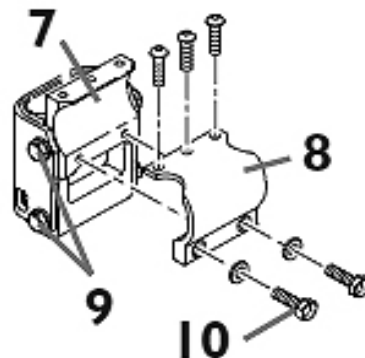
1. Poluzować dwie śruby zacisku (10) tak, aby stał się on luźny.
  2. Przesunąć gniazdo podłokietnika do żądanego położenia.
  3. Dokręcić.
- (Rys. 6.9.1 do Rys. 6.9.4).

1. Zewnętrzne szyny podłokietnika
2. Regulacja wysokości dźwigni zwalnającej
3. Dźwignia zwalnająca
4. Podkładka podłokietnika
5. Pas do przenoszenia
6. Osłona boczna
7. Gniazdo
8. Zacisk regulacji
9. Części umożliwiające regulację gniazda
10. Śruby zacisku

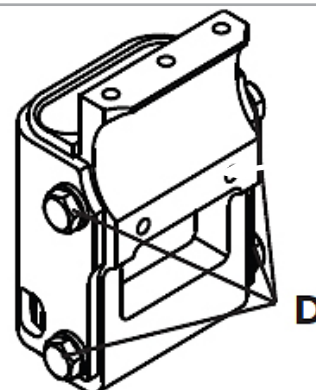
Rys. 6.9.1



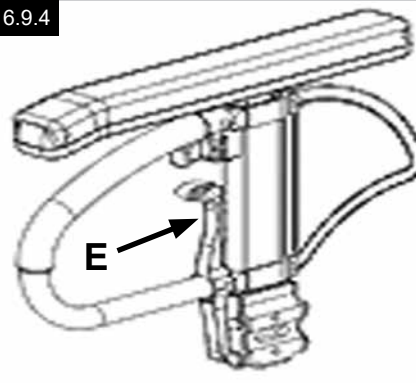
Rys. 6.9.2



Rys. 6.9.3



Rys. 6.9.4



## Oslony boczne (ciąg dalszy)

### Oslona boczna z zabezpieczeniem odzieży

Zabezpieczenie odzieży zapobiega zabrudzeniu odzieży przez rozpryski wody, (Rys. 6.9.5).

Położenie w stosunku do tylnego koła można ustawić, przesuwając osłonę boczną.

W tym celu należy wymontować śruby (1 i 2).

Po ustawieniu w żądanym położeniu należy dokręcić śruby (patrz strona z momentami dokręcenia).

### OSTRZEŻENIE!

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

## 6.10 Rączki do prowadzenia

### Uchwyty do popychania z regulacją w pionie

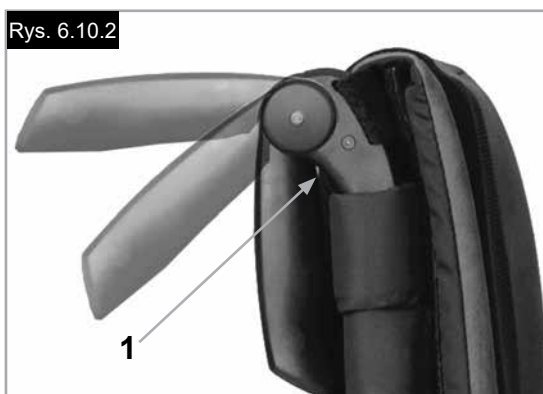
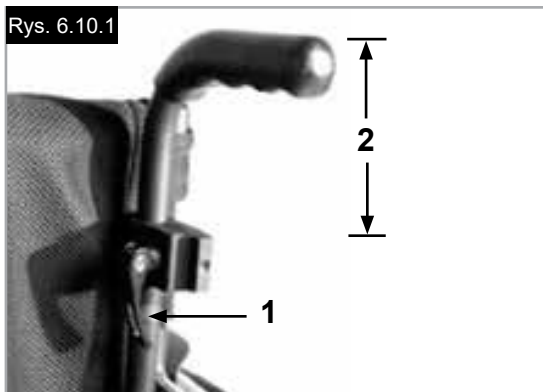
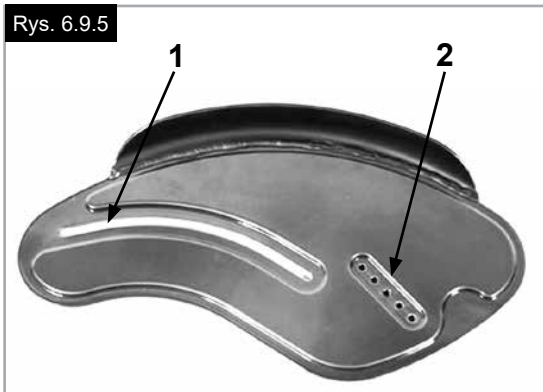
Rączki prowadzące są zabezpieczone sworzniami przed przypadkowym wysunięciem się. Po zwolnieniu dźwigni napięcia (1) można indywidualnie regulować wysokość rączek do prowadzenia (2). Po przesunięciu dźwigni nasłuchiwać odgłosu zaskoczenia na miejscu. Uchwyt do popychania można łatwo ustawić w żądanym położeniu. Nakrętka na dźwigni napięcia określa, jak ciasno rączki do prowadzenia są zaciśnięte na swoich miejscach. Jeżeli po wyregulowaniu dźwigni napięcia nakrętka jest luźna, rączka prowadząca również będzie poluzowana. Przed użyciem obrócić uchwyt do popychania z boku na bok, aby sprawdzić, czy jest on pewnie zaciśnięty na miejscu. Po wyregulowaniu wysokości rączki należy zawsze docisnąć dźwignię napięcia (1) na swoim miejscu. Jeżeli dźwignia nie będzie odpowiednio zamocowana, mogą powstać uszkodzenia podczas schodachów. (Rys. 6.10.1).

### UWAGA!

Jeżeli uchwyty do popychania z regulacją wysokości nie są odpowiednio zamocowane, istnieje ryzyko, że powstanie „luz” lub że wysuną się z położenia. Proszę sprawdzić, czy odpowiednio śruby są prawidłowo dociśnięte.

### Składane rączki do prowadzenia

Jeśli składane rączki do prowadzenia nie są potrzebne, można je odchylić w dół, naciskając przycisk (1). Gdy są ponownie potrzebne, należy je odchylić do góry tak, aby zaskoczyły na miejscu. (Rys. 6.10.2).



## 6.11 Uchwyt na kule

### Uchwyt na kule

Uchwyt umożliwia przewóz kul bezpośrednio na wózku. Opaska z rzepami umożliwia zamocowanie kul lub innego sprzętu pomocniczego (Rys. 6.11.1).

#### OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie używać i nie próbować odłączyć kul lub innego sprzętu pomocniczego podczas jazdy.



## 6.12 Kółka anti-wywrotne

#### OSTRZEŻENIE!

Firma Sunrise Medical zaleca montowanie kółek zabezpieczających w przypadku wszystkich wózków. W czasie montażu kółek anti-wywrotnych należy stosować moment 7 Nm.

Kółka anti-wywrotne chronią wózek przed przewróceniem do tyłu, zwiększając bezpieczeństwo nowych użytkowników oraz osób zapoznających się z obsługą wózka.

### Typ wkładany

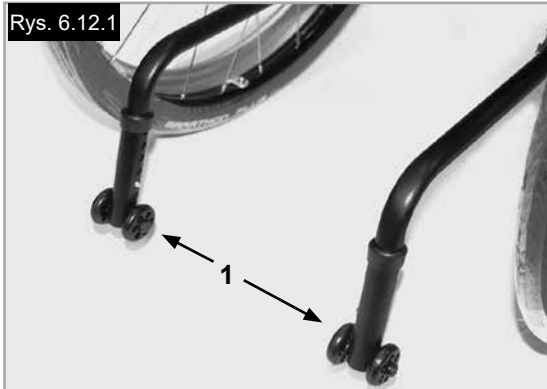
#### Wprowadzanie kółek anti-wywrotnych do zacisku

- Nacisnąć tylny przycisk na adapterze kółka anti-wywrotnego w taki sposób, aby oba trzpienie zwalnające zostały wyciągnięte do wewnątrz.
- Wsunąć kółka anti-wywrotne (1) do adaptera kółek anti-wywrotnych.
- Obrócić kółka anti-wywrotne w dół tak, aby trzpień zwalnający zaskoczył w miejscu w zacisku.
- W ten sam sposób zamontować drugie kółko anti-wywrotne.

#### Regulacja kółek anti-wywrotnych

Aby uzyskać odpowiedni prześwit od ziemi (ok. 25–50 mm), kółka anti-wywrotne należy ustawić wyżej lub niżej.

- Przesunąć dźwignię zwalnającą kółka anti-wywrotne w taki sposób, aby oba trzpienie zwalnające zostały wciągnięte do wewnątrz.
- Przesuwać zewnętrzną rurkę do góry lub w dół zgodnie z otworami regulacji wysokości.
- Zwolnić przycisk.
- W ten sam sposób zamontować drugie kółko anti-wywrotne.
- Oba koła powinny być na tej samej wysokości. (Rys. 6.12.1).



### Typ odchylany

Nacisnąć górną część kółka anti-wywrotnego (1), aby ustawić je w odpowiednim położeniu (Rys. 6.12.2). Między kółkami anti-wywrotnymi a podłożem należy zachować odstęp 30–50 mm.

Kółka anti-wywrotne można również odchylić do przedniego położenia. Podczas pokonywania dużych przeszkód kółka anti-wywrotne muszą znajdować się zawsze w położeniu przednim, gdzie nie przeszkadzają w wykonywaniu manewrów.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeżeli kółka anti-wywrotne nie zostały zamontowane lub zostały zamontowane nieprawidłowo, istnieje ryzyko przewrócenia się i urazu.

## 6.13 Drążek stabilizujący

### Składanie wózka z drążkiem stabilizującym

Drążek służy do stabilizacji oparcia. Aby złożyć wózek, pchnąć dźwignię zwalnającą do wewnątrz (Rys. 6.13.1) lub zwolnić, a następnie przekręcić drążek w dół. Podczas składania wózka upewnić się, że drążek stabilizujący został zablokowany we właściwej pozycji.

## 6.14 Kółka do transportu w wąskich przejściach

### Kółka do transportu w wąskich przejściach

Kółek do transportu w wąskich przejściach należy używać, jeśli wózek z założonymi tylnymi kołami będzie zbyt szeroki (Rys. 6.14.1).

Bezpośrednio po odłączeniu kół tylnych za pomocą półosi szybkiego montażu można kontynuować jazdę z użyciem kółek do transportu w wąskich przejściach, (Rys. 6.14.2). Kółka transportowe są zamontowane w taki sposób, aby gdy są nieużywane znajdowały się ok. 30 mm nad podłożem. Dzięki temu nie przeszkadzają one podczas jazdy, transportu i przejazdu nad przeszkodami.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przy braku kół tylnych wózek jest pozbawiony blokad kół.
- Istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się wózka do tyłu.



Rys. 6.13.1



Rys. 6.14.2



## 6.15 Biodrowy pas bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIA!

- Przed użyciem wózka sprawdzić, czy biodrowy pas bezpieczeństwa został zamocowany.
- Pas biodrowy należy sprawdzać codziennie, aby upewnić się, że nie jest w żaden sposób zablokowany ani nadmiernie zużyty.
- Przed użyciem wózka należy zawsze się upewnić, że pas biodrowy został odpowiednio zapięty i wyregulowany.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeśli pas jest zbyt luźny, użytkownik wózka może się ześlizgnąć i uduśić lub doznać poważnych obrażeń ciała.

Biodrowy pas bezpieczeństwa jest zamontowany na wózku w sposób przedstawiony na Rys. 6.15.1 do Rys. 6.15.10. Pas składa się z 2 części. Są one połączone za pomocą śruby ustalającej przeprowadzonej przez oczko na pasie. Pas jest przeprowadzony pod tylną częścią bocznego panelu. (Rys. 6.15.1).

W opisany poniżej sposób wyregulować długość pasa biodrowego tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika:

Wyregulować położenie pasa tak, aby zatrzaski znajdowały się pośrodku siedziska. (Rys. 6.15.2).

Przeprowadzić wolną część pasa z powrotem przez męską część zatrzasku i suwaki regulacyjne. Ściągnąć nadmiar pasa przy żeńskiej części klamry (Rys. 6.15.3)

Aby zwiększyć długość pasa, przeprowadzić jego wolną część przez suwaki regulacyjne i męską część zatrzasku, (Rys. 6.15.6).



Rys. 6.15.1



Rys. 6.15.2



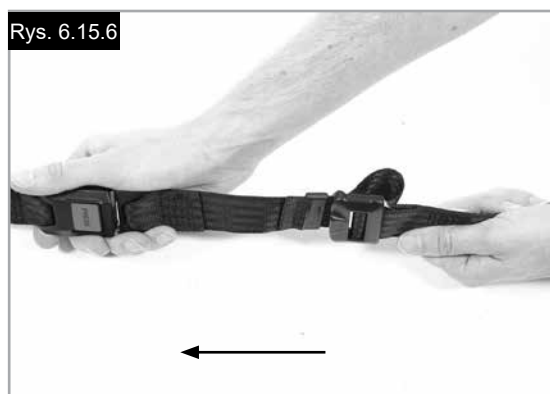
Rys. 6.15.3



Rys. 6.15.4



Rys. 6.15.5



Rys. 6.15.6

## Biodrowy pas bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Po zapięciu biodrowego pasa stabilizującego sprawdzić jego przyleganie do ciała użytkownika. Przy prawidłowo wyregulowanym pasie powinno być możliwe wsadzenie co najwyżej płasko ułożonej dłoni między biodrowy pas bezpieczeństwa a ciało użytkownika, (Rys. 6.15.7).

Pas biodrowy powinien być zamocowany tak, aby leżał pod kątem 45 stopni względem miednicy użytkownika. Użytkownik powinien siedzieć pionowo i być przesunięty jak najdalej do tyłu na siedzisku, jeżeli pas jest odpowiednio wyregulowany. Pas biodrowy nie powinien dopuścić do ześlizgnięcia się użytkownika z siedziska. (Rys. 6.15.8).

### Aby zamknąć zatrzask:

Mocno wsunąć męską część zatrzasku w żeńską, (Rys. 6.15.9).


### Aby zwolnić zatrzask:

Nacisnąć CZERWONY przycisk na środku zatrzasku, a następnie delikatnie odciągnąć od siebie dwie połowki (Rys. 6.15.10).

**UWAGA:** W przypadku pytań dotyczących stosowania i działania biodrowego pasa bezpieczeństwa należy skontaktować się ze sprzedawcą wózka, opiekunem lub osobą towarzyszącą.

## ⚠️ OSTRZEŻENIA!

- Biodrowy pas bezpieczeństwa może być mocowany i regulowany wyłącznie przez zatwierzonego sprzedawcę/przedstawiciela firmy Sunrise Medical.
- Pas bezpieczeństwa należy sprawdzać codziennie, aby upewnić się, że jest prawidłowo dopasowany i nie jest w żaden sposób zablokowany czy nadmiernie zużyty.
- Firma Sunrise Medical nie zaleca przewozu osoby w pojeździe, w którym biodrowy pas bezpieczeństwa stanowi system zabezpieczający.

 Dalsze informacje na temat przewożenia zawiera broszura dotycząca transportu firmy Sunrise Medical.

### Konserwacja:

W regularnych odstępach czasu sprawdzać stan pasa biodrowego i innych elementów zabezpieczających pod kątem zużycia czy uszkodzenia. W zależności od zużycia może zająć konieczność wymiany.

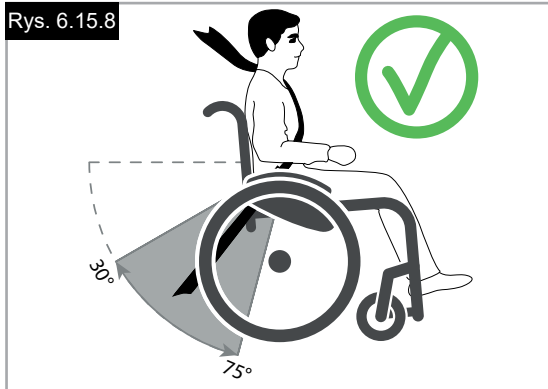
## ⚠️ OSTRZEŻENIE!

Biodrowy pas bezpieczeństwa należy dostosować do potrzeb użytkownika końcowego w sposób szczegółowo opisany powyżej. Firma Sunrise Medical zaleca również regularne sprawdzanie długości i napięcia pasa w celu zmniejszenia ryzyka nieumyślnego wyregulowania pasa na nadmierną długość przez użytkownika.

Rys. 6.15.7



Rys. 6.15.8



Rys. 6.15.9



Rys. 6.15.10



## 7.0 Kontrole codzienne

### UWAGA!

Użytkownik jest pierwszą osobą, która może dostrzec wszelkie uszkodzenia czy wady. Zalecane jest sprawdzenie przed rozpoczęciem korzystania z wózka elementów z następującej listy:

- Sprawdzić, czy ciśnienie w oponie jest prawidłowe
- Sprawdzić funkcjonowanie hamulców.
- Sprawdzić, czy wszystkie części zdejmowane są zamocowane (np. podłokietniki, podnóżki, półoś szybkiego montażu itp.)
- Sprawdzić, czy na ramie, oparciu, zawieszaniu siedziska i zawieszaniu oparcia, kołach ani podnóżku nie występują widoczne uszkodzenia.

W przypadku wystąpienia uszkodzenia lub usterki należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

## 8.0 Opony i ich montaż

### OSTRZEŻENIE!

Upewnić się, że w oponach jest prawidłowe ciśnienie (min. 3,5 bar), ponieważ wpływa ono na właściwości jezdne wózka.

Zbyt niskie ciśnienie opon powoduje zwiększenie oporu i jest niezbędna większa siła do poruszania wózka. Niskie ciśnienie w oponach wpływa również negatywnie na manewry.

### OSTRZEŻENIE!

Przy zbyt wysokim ciśnieniu opona może ulec uszkodzeniu.

Prawidłowa wartość ciśnienia jest opisana na brzegu opony (min. 3,5 bar).

Opony są montowane w taki sam sposób, jak w zwykłym rowerze.

Przed założeniem nowej dętki należy upewnić się, że wewnątrz obręczy i opony są wolne od ciał obcych.

Po montażu lub naprawie opony sprawdzić ciśnienie.

Okresowe kontrole ciśnienia w oponach i ich dobry stan są krytyczne dla bezpieczeństwa użytkownika wózka.

## 9.0 Konserwacja i utrzymanie

- Sprawdzać ciśnienie w oponach co 4 tygodnie. Sprawdzać wszystkie opony pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Sprawdzać hamulce co ok. 4 tygodnie pod kątem prawidłowości działania i łatwości użycia.
- Wymieniać opony tak, jak w zwykłym rowerze.
- Wszystkie złącza krytyczne dla bezpieczeństwa są zablokowane nakrętkami samozabezpieczającymi. Sprawdzać co 3 miesiące, czy wszystkie wkręty są dokręcone (rozdział o momentach dokręcających). Nakrętki samozabezpieczające się mogą być użyte tylko raz i należy je wymieniać po zastosowaniu.
- Do czyszczenia wózka stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące. Do czyszczenia tapicerki używać wyłącznie mydła i wody.
- Mokry wózek należy wysuszyć po użyciu.
- Co ok. 8 tygodni dodać niewielką ilość oleju do maszyn do szycia do półosi szybkiego montażu. W zależności od częstotliwości i rodzaju użycia zaleca się oddawać wózek do przeglądu u autoryzowanego sprzedawcy co 6 miesięcy.
- Można korzystać wyłącznie z oryginalnych części zatwierdzonych przez Sunrise Medical. Nie należy korzystać z części innych producentów, które nie zostały zatwierdzone przez Sunrise Medical.

### UWAGA!

**Piasek i woda morska (lub cząsteczki soli w ziemi) mogą uszkodzić łożyska kół. Czyścić starannie wózek po każdym takim narażeniu.**

Następujące części mogą być zdemontowane i przesłane do wytwórcy lub sprzedawcy w celu naprawy:

**Tylne koła – podłokietnik – uchwyty podnóżka – kółka anty-wywrotne**



Te elementy są dostępne jako części zamienne. Aby uzyskać dalsze informacje, należy zapoznać się z katalogiem części zamiennych.



## 9.0 Konserwacja i utrzymanie — ciąg dalszy

### Środki higieniczne w przypadku ponownego zastosowania:

Przed ponownym zastosowaniem wózka należy go odpowiednio przygotować.

#### OSTRZEŻENIE!

Wszystkie powierzchnie mające kontakt z użytkownikiem należy spryskać środkiem odkażającym.

W tym celu należy zastosować środek z listy DGHM, np. Antifect Liquid (Schülke & Mayr), do szybkiej dezynfekcji opartej na alkoholu stosowanej dla produktów i wyrobów medycznych, które należy szybko odkażać.

Stosować się do instrukcji producenta danego środka dezynfekującego.

Ogólnie rzecz biorąc, nie ma gwarancji działania bezpiecznych środków dezynfekcyjnych w przypadku szwów. Dlatego też zaleca się, w przypadku zakażenia drobnoustrojami, rozłożyć siedzisko i oparcie i zdezynfekować je środkiem aktywnym zgodnie z §6 przepisów o ochronie przed infekcjami.

## 10.0 Usuwanie usterek

### Wózek przechyla się na jedną stronę

- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy koła toczą się bez oporów (łożyska, oś)
- Sprawdzić nachylenie kółek przednich.
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

### Kółka przednie zaczynają drgać

- Sprawdzić nachylenie kółek przednich.
- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

### Wózek skrzypi i trzeszczy

- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Dodać niewielką ilość smaru w punktach kontaktu ruchomych części ze sobą

### Wózek zaczyna drgać

- Sprawdzić kąt nachylenia kółek przednich
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy tylne koła są jednakowo wyregulowane

## 11.0 Usuwanie i recykling materiałów

**UWAGA:** Jeśli wózek został udostępniony na zasadach wypożyczenia charytatywnego lub medycznego, może nie być Twoją własnością. Jeżeli nie jest już dłużej potrzebny, należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą jego zwrotu przekazaną przez organizację, która udostępniła wózek użytkownikowi.

W kolejnym rozdziale przedstawiono opis materiałów zastosowanych w wózku z uwzględnieniem usuwania i recyklingu wózka i jego opakowania. Mogą obowiązywać specjalne lokalne przepisy dotyczące utylizacji lub recyklingu. Podczas utylizacji wózka należy brać je pod uwagę. (Obejmuje to czyszczenie lub odkażanie wózka przed jego usunięciem).

**Aluminium:** Widelki kółek przednich, koła, osłony boczne podwozia, rama podłokietnika, podnózek, rączki do prowadzenia

**Włókno węglowe:** Rury ramy, osie, wsporniki osi, rurki oparcia.

**Stal:** Miejsca mocowania, półoś szybkiego montażu.

**Tworzywa sztuczne:** Uchwyty, zatyczki rur, kółka samonastawne, płyty podnóżków, podkładki podłokietników i opony.

**Opakowanie:** Torby z tworzywa sztucznego wykonane z miękkiego polietylenu, pudła tekturowe.

**Tapicerka:** Tkanina poliestrowa pokryta PCW, z łatwopalną pianką.

Usuwanie lub recykling materiałów powinny być wykonywane przez licencjonowanego przedstawiciela lub autoryzowany punkt utylizacji. Szczegółowe informacje dotyczące utylizacji elementów z włókna węglowego można uzyskać u lokalnego dostawcy usług z zakresu gospodarki odpadami. Alternatywnie można zwrócić wózek sprzedawcy celem jego utylizacji.

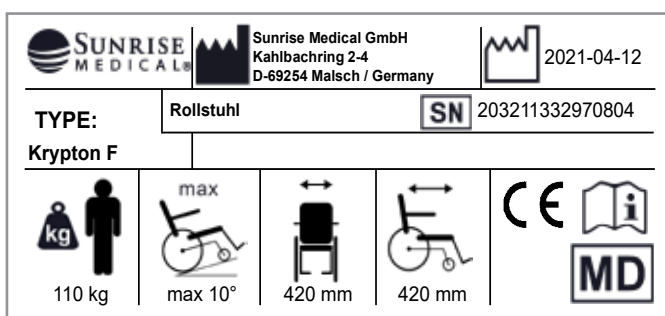


## 12.0 Tabliczki znamionowe

Tabliczki znamionowe są umieszczone na zespole krzyżaka, rurze ramy poprzecznej oraz na etykiecie w instrukcji użytkownika. Na tabliczce znamionowej umieszczono dokładne oznaczenie modelu i inne parametry techniczne. Przy zamawianiu części zamiennych i zgłaszaniu reklamacji należy zawsze podawać:


- Numer fabryczny wózka
- Numer zamówienia
- Miesiąc/rok


# PRÓBKA





**Krypton F**


Nazwa produktu / numer SKU.


 Maksymalna bezpieczna wartość wzniesienia z kółkami zabezpieczającymi zależy od ustawień wózka, postawy i możliwości fizycznych użytkownika.


 Szerokość siedziska.


 Głębokość (maksymalna).


 Maksymalne obciążenie.


 Znak CE.


 Instrukcja obsługi.

 XXXX-XX-XX Data produkcji.

 Numer seryjny.

 Ten symbol oznacza wyrób medyczny.

 Adres producenta.

 Przeszedł testy zderzeniowe zgodnie z następującymi normami: ISO 7176-19:2008.

## 13.0 Dane techniczne

### Szerokość całkowita:

Ze standardowymi kołami z obręczami, zmontowany:

- w połączeniu z aluminiową osłoną boczną:
- SS + 170 mm
- w połączeniu z plastikowym zabezpieczeniem odzieży:
- SS + 190 mm
- Zamocowanie bardzo wąskiej obręczy napędowej powoduje zmniejszenie całkowitej szerokości wózka o 20 mm.
- Ze standardowymi kołami, obręczami napędowymi i nachyleniem 4°: SS + 250 mm

### Całkowita długość:

910 mm z GS 480 mm

### Masa całkowita:

1120 mm z WO 450 mm

### Masa w kg:

- Całkowita od 8,3 kg
- Do transportu (bez podnóżka, kół, osłon bocznych) 5,8 kg
- osłona boczna (komplet) 1,3 kg
- Koła (komplet) 2,2 kg

### Maks. obciążenie

Krypton F do 110 kg.

### Wysokości siedziska:

Wybór ram, widełek i kółek przednich, a także rozmiarów tylnych kół (610 mm (24")), (635 mm (25")) określa możliwe wysokości siedziska.

### Wózek spełnia wymagania następujących norm:

1. Wymagania i metody badań wytrzymałości statycznej, zmęczeniowej i odporności na uderzenia (ISO 7176-8)
2. Odporność ogniowa części tapicerowanych zgodnie z ISO 7176-16 (EN 1021-1/2)



Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
Faks: +47 66 96 38 80  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical  
North American Headquarters  
2842 Business Park Avenue  
Fresno, CA, 93727, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groninghaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu  
(International)

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 247554400  
Fax : +30 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.fr

